

高隱逸藏
The Hermitage
Collection

内外蒙古

OUTER AND INNER MONGOLIA



艾華

AVA auctions

艾華拍賣有限公司 AVA AUCTIONS LIMITED
香港 2024.7.13 Hong Kong

願主寵佑、聖母神聖轉達、並尔等的祈求、我欲稱爾求者、
羊、我望去尔跟前、親自講道、示付聖事、幫爾熱切敬主、修德、
立功升天、但教化皇命予暫且管理北京直隸省之教務、出
能自去乎、然蒙地方幸得吾蒙副主教者、大德鑑牧孔、我
安此大人、代予善行此任、孔主教愛汝比我不異也、如我為
心願意辛苦、失身致命、故今同他神牧親自去尔跟前、理
靈魂諸事矣、彼等已與爾傳了、天主聖教爾受彼等許多
認識人耶、老母、父故、余望爾如前順從之、孝愛之、況爾
友者、明知教宗所賞之鑑牧鐸德、就代天主位、主
命、天主訓命矣、何能不孝敬之、不愛順之乎、必要恒崇
教人、光榮天主於地、享受榮福於天、並孟
主教降福可愛神兒、安因
父及子及聖神之名者、並孟

主教若瑟瑪爾濟亞爾慕理孟

Follow us at:
敬請關注：



Ava Auctions



AvaAuctions



OUTER AND INNER MONGOLIA

內 外 蒙 古

Auction

Saturday July 13, 2024 at 10:00am
Sunday July 14, 2024 at 10:00am

at

Statue Square & Alexandra Room, 2/F
 Mandarin Oriental Hotel, 5 Connaught Road, Central, Hong Kong
 Tel: +852 2526 7037 | +852 2526 4980 (Available only on auction days)

拍賣日期：2024年7月13-14日，每日上午10點開始至結束
 拍賣地點：香港文華東方酒店-香港中環干諾道5號2樓皇后像廳及歷山廳
 電話：+852 2526 7037 | +852 2526 4980（只限拍賣當日使用）

預展日期：2024年7月11-12日

每日上午10點至下午6點

預展地點：本公司

Viewing

預展：2024年7月11-12日 每日上午10點至下午6點 地點：本公司

Thursday July 11, 2024 10:00 – 18:00hr
 Friday July 12, 2024 10:00 – 18:00hr

at

AVA AUCTIONS LIMITED 艾華拍賣有限公司

Unit 1501, 15/F, Hong Kong Trade Centre, 161-167 Des Voeux Road Central, Hong Kong

香港德輔道中161-167號香港貿易中心15樓1501室

電話 Tel: +852 2119 1123 傳真 Fax: +852 2119 1126

E-mail: contact@avaauctions.com 網站 Website: www.avaauctions.com

FOLLOW US!  Ava Auctions  AvaAuctions

艾華拍賣有限公司2024夏拍
AVA AUCTIONS LIMITED – SUMMER 2024 SALES
AUCTION SCHEDULE

DAY 1 : 13 July 2024 commencing at 10:00hr

大小龍紅印花蟠龍 與臺灣	Customs Issues, Red Revenues, Coiling Dragons & Taiwan	Lot 1 - 291
中國與亞洲I: 海關 與大清郵政部分	China & Asia (Part I: Customs & Imperial Post)	Lot 292 - 500
新疆郵驛史	Postal History of Sinkiang	Lot 501 - 822
內外蒙古	Outer & Inner Mongolia	Lot 831 - 1171
中國海疆與陸疆	Chinese Coastal & Land Frontiers	Lot 1201 - 1542

DAY 2 : 14 July 2024 commencing at 10:00hr

中國與亞洲II: 民國 與新中國部分	China & Asia (Part II: Republic & New China)	Lot 1601 - 1893
列強在華客郵 與商埠郵政	Foreign & Local Post Offices In China	Lot 2081 - 2283
三年零八個月 日佔香港前後	Japanese-Occupation of Hong Kong, Before & After	Lot 2301 - 2659
粵港澳: 船上分揀 與計費郵戳	Canton, Macao & Hong Kong: Marine Sorters & Accountancy Markings	Lot 2701 - 3086
中國與亞洲III: 外國部分	China & Asia (Part III: Foreign)	Lot 3101 - 3192

Abide by the Conditions of Sales and General Notes as provided.

Signed photo-copy of Absentee Bid Form accepted as original.

請留意拍賣規則與注意事項約束。投標委託書複印件經簽署後視為正本有效。

INTRODUCTION 簡介

Mr Chazen has probably assembled the best-ever Mongolia philatelic collection, which formed the basis of Hellrigl’s work. He recognized the importance of Inner Mongolia to complete the story, and pioneered in assembling a first-class Inner Mongolia philatelic collection despite lack of relevant literatures in English. He intended to edit a new book on the subject but the endeavor was interrupted by his untimely passing. We look forward to his unfinished work to be completed in due time, adding his findings and observations to this important field of collection.

蔡盛先生的蒙古郵政史郵集可能是迄今最佳的蒙古郵集，集大家之所長，精品紛呈，令人目不暇給，韓利格名著《蒙古郵政史1841-1941》許多精品都源自於此集。蔡先生深諳內外蒙古歷史淵源密不可分，不顧英文資料匱乏，同時也孜孜不倦收藏內蒙古各地的郵政史料，可惜天不假年，大志未竟！從本目錄可窺見其郵集體例，我們期望其遺稿能早日續完付梓，嘉惠郵壇！



MONGOLIAN URTUU

蒙古台站

Before the Manchu court established their rule over China in 1644, they were successful in putting Inner Mongolia under their wings, notably defeating the last khan in Chinggis Khan’s lineage resulting in their surrender in 1635. Faced with invasion from Dzungar Khanate in 1688, the Khalkha tribes decided to seek protection from the Qing emperor instead. In 1691, princes and nobles from all over Mongolia pledged their allegiance with the Qing emperor in a grand ceremony held in Duolun (Dolonnuur). The regions closer to Beijing was then called Inner Mongolia and the Khalkha regions Outer Mongolia.

The urtuu courier system assigned the responsibility for safe passage of messengers and mails to the tribes and herdsmen en route. In return for their labor, they were free from taxes and levies. This age-old system from Chinggis Khan times was inherited by the Qing Empire. In Outer Mongolia, Qing soldiers were garrisoned in principal towns to inspect passes, etc, while all courier functions were carried out by herdsmen, except for during wartime when military courier systems were set up on ad hoc basis.

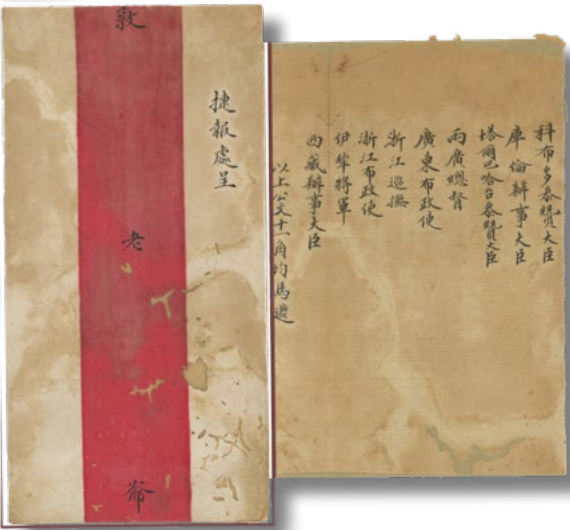
Chinese were prohibited to farm in Outer Mongolia, and Chinese merchants would require trading license with one-year expiry to trade in Mongolia. The decision to revoke these restrictions in 1900s resulted in discontent among Mongolian, and was catalytic in the Mongolia Independence Movement. The urtuu system remained operative in remote areas of Mongolia decades after independence.

1604年，蒙古黃金家族的林丹汗即位，征戰再起。科爾沁部、扎魯特部早已歸附了後金努爾哈赤，土默特、喀喇沁、兀良哈等部，也紛紛投奔後金。皇太極即位後的1628年，將林丹汗迫退至歸化城（今呼和浩特），1632年，後金大軍西進，林丹汗兩年後在青海病死，1635年，林丹汗妻兒歸降，整個漠南蒙古納入了後金的版圖。清康熙二十七年（1688年），準噶爾部大舉進攻喀爾喀四部，喀爾喀蒙古歸附清朝。康熙三十年（1691年），康熙帝與內外蒙古王公在多倫諾爾會盟，蒙古歸附大清。與此同時，俄羅斯人征服了布利亞特人，中俄通過1727年《布連斯奇界約》和《恰克圖界約》劃分了在蒙古的邊界。

清代將較早內附的漠南蒙古各部稱為內扎薩克蒙古，將後來陸續歸附的喀爾喀、厄魯特等漠北蒙古喀爾喀四部稱為外扎薩克蒙古，後來俗稱為內蒙古、外蒙古；不設扎薩克的察哈爾、唐努烏梁海等部稱為內屬蒙古。清廷分封眾建，將蒙古分為了200多個盟和旗，令其固守領地，互不統屬；又通過滿蒙聯姻等懷柔政策，扶持藏傳佛教以抑制其尚武精神。

蒙古台站傳信的制度，由牧民以支差代替賦稅，早在成吉思汗時代已經建立，清廷繼承之，只在各大城鎮設官兵鎮守，在交通要道駐兵設卡驗核證照。清末，由於人口和經濟壓力，逐漸將內地制度引入蒙古，招致王公反感，並最終在外力支援下得到獨立，但由於蒙古地廣人稀，台站制度到二戰之後才消失。

VICEROY OF ULIASUTAI, URGU AMBAN 烏里雅蘇台將軍 庫倫大臣



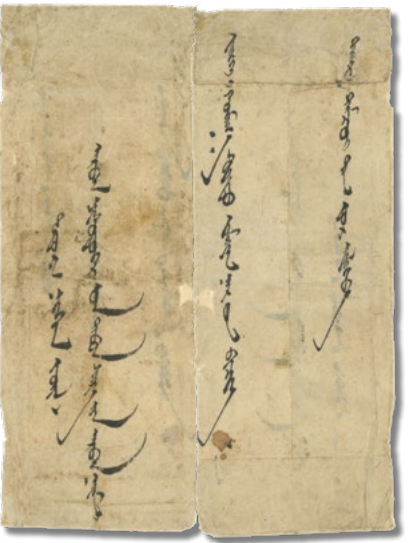
831
1910 Red band cover with content from the Royal Dispatch Office recording outgoing mails to Kobdo Amban, Urgu Amban, Tarbagatai Amban and other ministers.
1910年捷報處紅條封連信紙，記錄了軍機處寄科布多大臣、庫倫辦事大臣、塔爾巴哈台參贊大臣之信件。所有皇室郵件均由捷報處送遞，而以便每日呈報兵部。
Estimates HK\$ 1,800 - HK\$ 3,000



833
1882 Official mail from Deputy General of the Left (Uliastai General) to Urgu Amban, applied with official seal in red. With comprehensive content about various issues of local law and order.
1882年定邊左副將軍（烏里雅蘇臺將軍）寄庫倫辦事大臣，鈐紅色官印，內容有當地治安的諸多事宜，豐富有趣。
Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 8,000



832
1874 Official letter from the Ministry of War to the Urgu Amban, applied with blue seal of the ministry given the death of the emperor. The content is mostly reporting the situation of the Russian boundary after patrol.
1874年兵部寄庫倫辦事大臣信件一份，因同治駕崩而鈐藍色兵部官印。內容主要報告巡邏俄國邊境後的情況。
Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 8,000

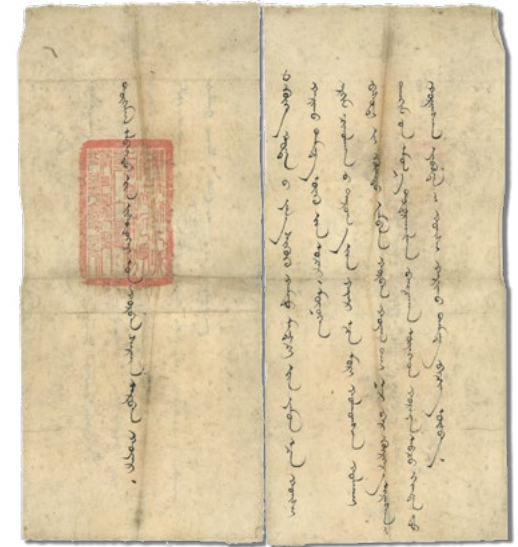


834
1893 cover from officer Khomaga and Jamjan to Taidji Damchaa. Frankless. With original letter.
1893年蒙古本地封，無貼票。附原信。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 3,000

VICEROY OF SUIYUAN 綏遠城將軍



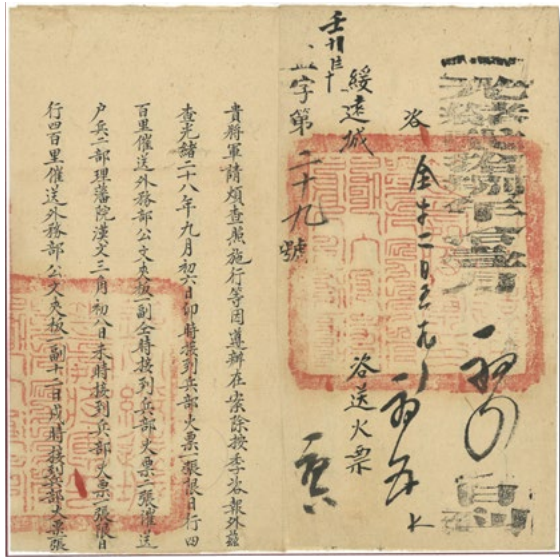
835
1908. Peking (29th day, 9th month). Daily Return (with cover) from the Royal Dispatch Office recording an outgoing mail to the General of Suiyuan , (now Huhhot, Inner Mongolia) from the Cabinet. All royal mails were channeled through the Royal Dispatch Office, and a Daily Return was reported to the Ministry of the Army.
1908年由綏遠城將軍經捷報處寄北京，上呈皇帝。所有皇室郵件均由捷報處送遞，而以便每日呈報兵部。
Estimates HK\$ 1,800 - HK\$ 3,000



837
A large official cover piece applied with the seal of Kwei-hwa City Mongolian Civil Affair Regent.
大型公文封剪片一件，鈐“辦理歸化城蒙古民事同知關防”官印。
Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 5,000



836
1903 Internal postal memo of the Ministry of War, requesting delivery of mail to General of Suiyuan.
1903年付司務廳片，要求遞信至綏遠將軍。
Estimates HK\$ 1,800 - HK\$ 3,000



838
1902 Official cover from General of Suiyuan to Ministry of War, stating the use of 7 postal warrants.
1902年綏遠城將軍公文寄北京兵部，繳銷火票七張。
Estimates HK\$ 1,800 - HK\$ 3,000

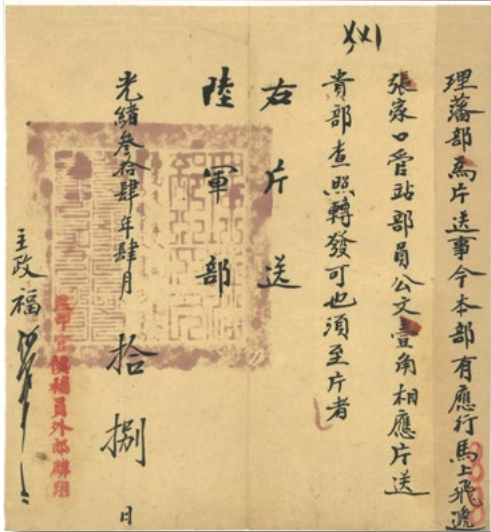
GOVERNOR OF CHAHAR, KALGAN OFFICER 察哈爾都統 張家口部員



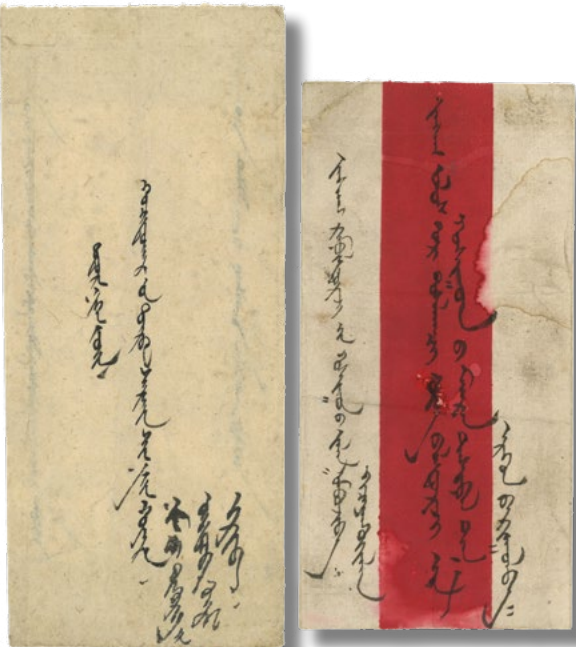
839
1908 Royal Dispatch Office. Daily Return to the Ministry of War (with cover) regarding among others receipt of an incoming mail from the Viceroy of Northeast, Governor of Jehol and Governor of Chahaar to Peking.
1908年捷報處日報，報兵部，記錄當日呈遞東三省總督、熱河都統及察哈爾都統寄北京之印封。
Estimates HK\$ 1,800 - HK\$ 3,000



841
1872 a pair of official letters by Mongolian military officers. The content is mostly about the appointment and arrangment of officers.
1872年一對蒙古驍騎校公文信件，內容有關人事空缺之安排調動。
Estimates HK\$ 1,800 - HK\$ 3,000

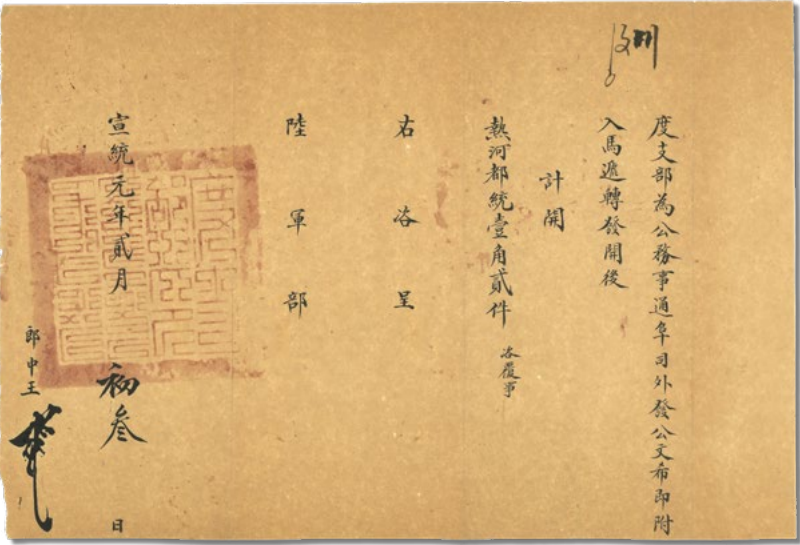


840
1908 Postal memo from Lifan Yuan to Ministry of Army, requesting approval for delivery of mail to Kalgan.
1908年理藩院寄陸軍部咨片，要求遞信至張家口。
Estimates HK\$ 1,800 - HK\$ 3,000

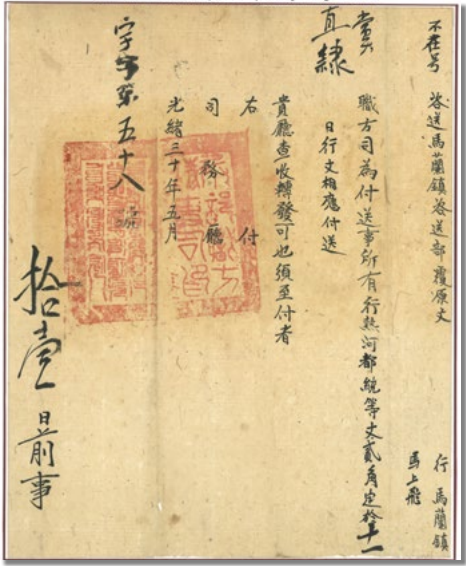
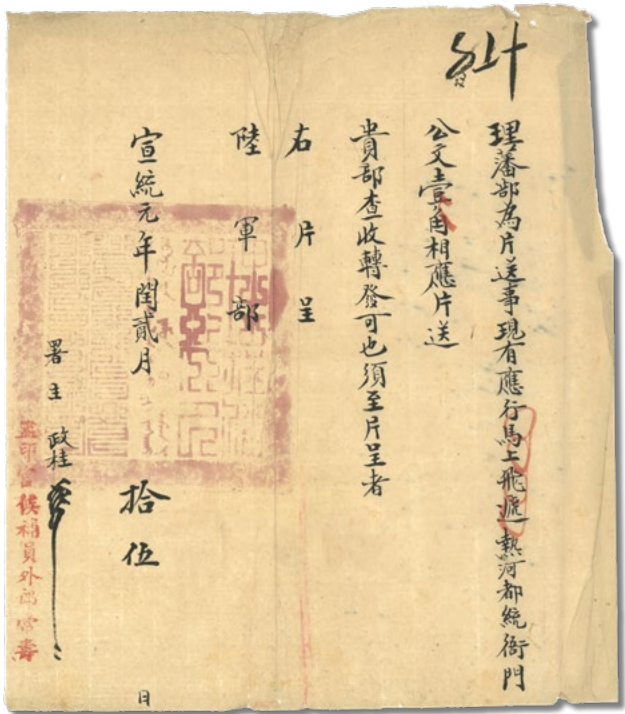


842
A pair of Mongolian domestic cover, without postmark or franking.
一對蒙文本地信件，沒有郵戳或貼票。 走數
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000

GENERAL OF JEHOL 熱河都統



843
1908 Postal memo from Shroff Office to Ministry of Army, requesting approval for delivery of mail to Viceroy of Jehol.
1908年度支部寄陸軍部咨片，要求批准遞信至熱河都統。
Estimates HK\$ 1,800 - HK\$ 3,000



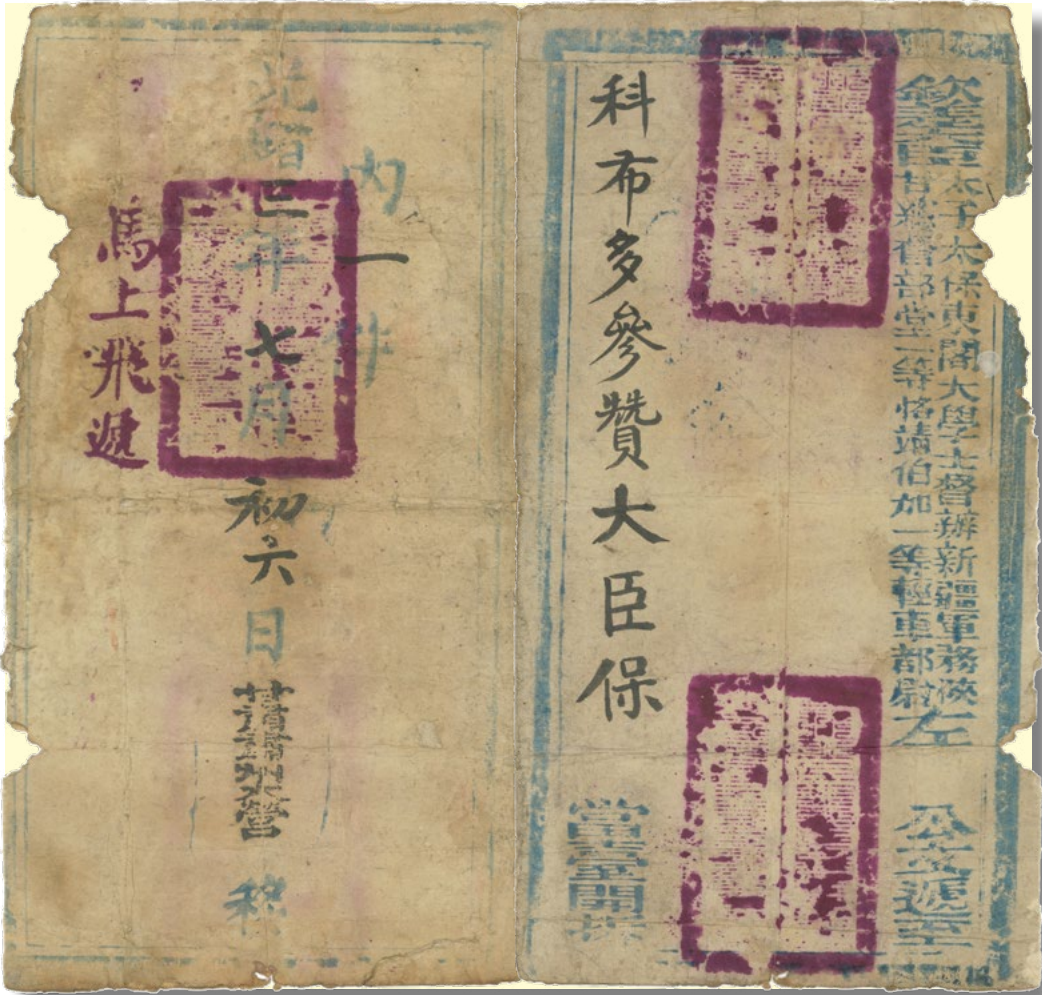
844
1904 Internal postal memo of the Ministry of War, requesting delivery of mail to Governor of Jehol. The content was about suppressing the bandits.
1904年付司務廳片，要求遞信至熱河都統，內容有關剿滅土匪。
Estimates HK\$ 1,800 - HK\$ 3,000

845
1909 Postal memo from Lifan Yuan to Ministry of Army, requesting approval for delivery of mail to Viceroy of Jehol.
1909年理藩院寄陸軍部咨片，要求批准遞信至熱河都統衙門。
Estimates HK\$ 1,800 - HK\$ 3,000

KOBDO AMBAN 科布多參贊大臣

SENT DURING THE MILITARY CAMPAIGN TO RECOVER SINKIANG FROM THE MUSLIM REBELS AND RUSSIANS.

左宗棠收復新疆戰役期間發出的軍機公文。



846
1877 Viceroy of Shansi-Kansu to Kobdo Amban while commanding army in Sinkiang to repulse the Russians. Large official cover, applied with official seal in violet. On reverse with “Deliver Immediately” cachet. Top right corner with damage.
1877年陝甘總督辦新疆軍務左宗棠 寄科布多參贊大臣。大型公文封，鈐紫色官印，背面蓋有“馬上飛遞”指示戳。
Estimates HK\$ 30,000 - HK\$ 80,000

HOOVE COVER 馬上飛遞封



847

ca 1890 Hoof cover to the officer of the Tusheetu Aimag. Hoof cover got its name from the drawing of hooves at the four corners which denotes express delivery by horse. Hoof cover has a higher level of emergency than ordinary mails but lower than Bird Covers. However, the rarity is equally impeccable.

約1890年蒙口“馬上飛遞封”。“馬上飛遞封”因四角畫有馬蹄而得名，以表明為需以馬匹送遞之急件。其緊急程度高於一般郵件，但低於“飛鳥封”。但稀罕程度與“飛鳥封”相比不遑多讓。

Estimates HK\$ 30,000 - HK\$ 50,000

BIRD COVER 飛鳥封



848

ca 19th century Mongolian “Bird Cover”, written in Mongolian with a handdrawn bird to indicate the high emergency of the mail. Extremely scarce early Mongolian express official covers.

約十九世紀蒙古“飛鳥封”，以蒙文書寫並畫有飛鳥，以反映郵件的極高緊急性。有如鳳毛麟角的官方快信封。

Estimates HK\$ 50,000 - HK\$ 80,000

MONASTRIC LETTER

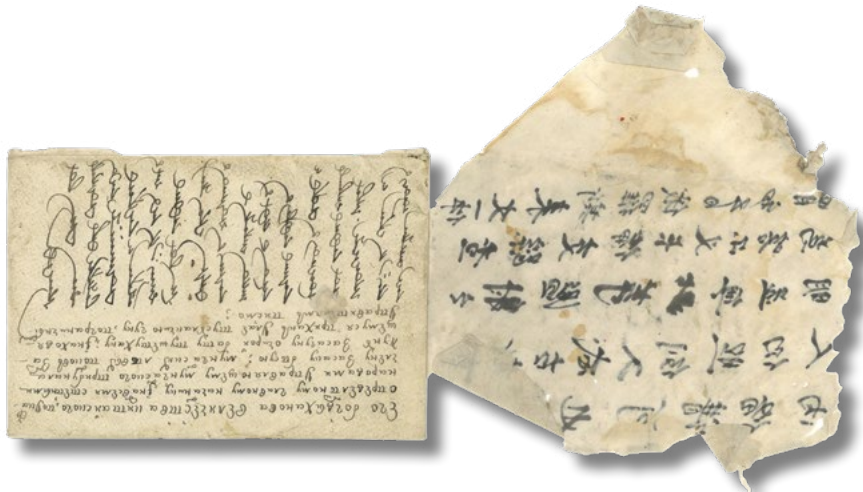


849 Large Mongolian official cover from head of monastery, written in Mongolian, showing three official seals on front and reverse. Very few traditional Mongolian of the 19th century have been preserved for collectors today, 大型蒙古公文封，以蒙古書寫，正背鈐三處官印。十九世紀的傳統蒙古封相當稀罕，流傳至今者幾稀。出自寺院喇嘛官印帶有藏文。 Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 5,000



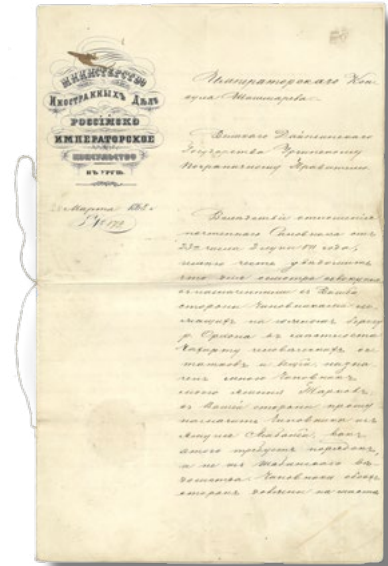
850 1881 Large official cover from Kur Khala Wusu to Lanchow. Only recorded example from this remote Inner Mongolian outpost. 1881年大型公文封，自庫爾喀喇烏蘇寄蘭州。出自該遙遠小地名之唯一已知例子。 Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 10,000

CARRIAGE OF RUSSIAN MAIL 遞送俄羅斯公文

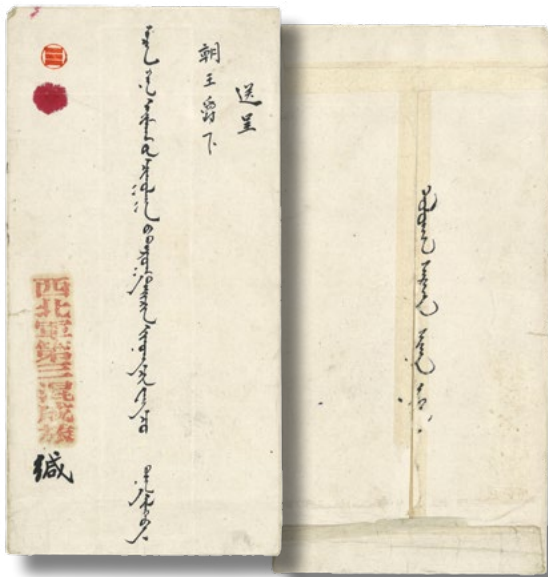


851 ca 1800 a diplomatic mail from Irkutsk to the Urga Amban. The content is about a shooting incident on Russian people which was found groundless and would be reported to Peking. Interesting relics of early Russo-Sino relations. 約1800年代一件俄國伊爾庫次克寄庫倫大臣之外交郵件，內容為有關對俄國人的槍擊事件。該事件後來發現為子虛烏有，但仍會報備北京。有趣之早期中俄外交例子。 Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 8,000

852 1868 a diplomatic mail from the Russian Consulate at Urga to the Urga Amban. Written in Russian and Mongolian, in total of 6 pages. 1868年俄國駐庫倫領事館寄庫倫大臣，以俄文及蒙文書寫，共6頁。 Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 8,000

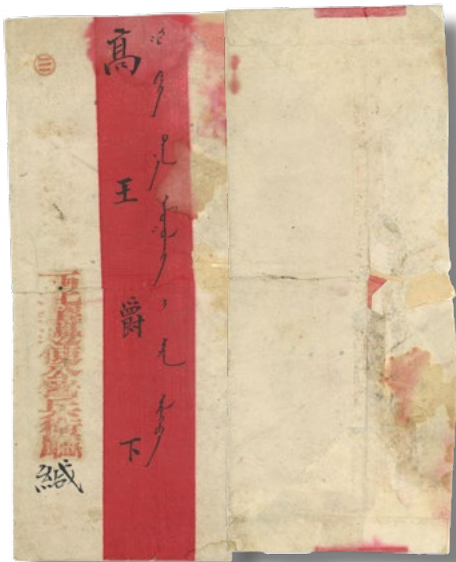


MAIL AFTER MONGOLIA INDEPENDENCE 蒙古獨立後公文



853 ca 1920 cover from the 3rd Brigade, Northwest Army to the Prince Chao of Tusheetu Khan, frankless, written in Mongolian and Chinese. In Jul 1919, 3rd Bridage of the Northwest Army was assigned to Urga to prevent possible invasion of White Army due to the Russian Civil War. 約1920年西北軍第三混成旅寄土謝圖汗朝王，無貼票，以中文及蒙文書寫。在1919年7月，第三旅被派至庫倫，以防因俄國內戰造成白軍入侵。 Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 8,000

854 ca 1920 The 3rd Bridgade, Northwest Army cover from the Guard of the Northwest Frontier Commissinoer to the Prince Kao of Tusheetu Khan, frankless, written in Mongolian and Chinese. In Jul 1919, 3rd Bridage of the Northwest Army was assigned to Urga to prevent possible invasion of White Army due to the Russian Civil War. Cover folded at middle and with tear. 約1920年西北軍第三混成旅紅條封，由西北籌邊使公署兵衛廳寄土謝圖汗高王爵，無貼票，以中文及蒙文書寫。在1919年7月，第三旅被派至庫倫，以防因俄國內戰造成白軍入侵。封中折，帶裂口。 Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 8,000



WENBAOJU 文報局



855

1907 Large official cover from the Civil Affair Department of Heilungkiang to the Land Reclamation Bureau of Durbot and Zahlaite Banner via Wenbaoju (Official Dispatch Office), showing Heilungkiang Official Dispatch General Office, Anganki Dispatch Branch Office and Wentiho dispatch office. Showcasing the route of Wnebaoju delivery. Exceedingly scarce route of Wenbaoju delivery in Inner Mongolia.

1907年大型公文封自黑龍江民政司經文報局寄杜札兩旗屯墾局，先後鈐“黑龍江文報總局收發處”、“黑龍江昂昂溪文報分局”及“江省溫特河文報專所”直戳。反映了文報局的郵路。極為稀罕難得之內蒙文報局例子。

Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 10,000

OUTER MONGOLIA 外蒙古



856

ca 1830s Buryat Mongols in traditional costumes PPC. Unused and rare.

約1830年代蒙古族布里亞特人圖片明信片，未使用，難得。

Estimates HK\$ 200 - HK\$ 500

RUSSIAN POST IN MONGOLIA 俄羅斯郵政

URGA RUSSIAN PO - 1878 FIRST YEAR PEN-CANCELLATION

庫倫俄局1878年首年劃銷封



857

1878 Urga (28 Aug) to Peking. Dun-Fu-Yu red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 5k in pair on reverse, tied by scarce pen-cancellation. Pen-cancellation was the earliest type of Urga Russian PO cancellation with only a handful of examples exist. A rarity. Opened out for display.

1878. 8. 28 庫倫寄北京。東富有紅條封，背貼俄國軍徽圖5戈比雙連，以黑筆劃銷。以筆劃銷是庫倫俄局最早的之銷票形式，存世例子甚為稀罕。封剖開以作展示。

Estimates HK\$ 30,000 - HK\$ 80,000



858

1878 Urga to Peking. Dun-Fu-Yu red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 5k in pair on reverse, tied by scarce pen-cancellation. Pen-cancellation was the earliest type of Urga Russian PO cancellation with only a handful of examples exist. A rarity.

1878年庫倫寄北京。東富有紅條封，背貼俄國軍徽圖5戈比雙連，以黑筆劃銷。以筆劃銷是庫倫俄局最早的之銷票形式，存世例子甚為稀罕。

Estimates HK\$ 30,000 - HK\$ 80,000

URGA RUSSIAN PO TYPE 3A D.S. (SHOWING COMPLETE YEAR; DAY OVER MONTH)

庫倫俄局TYPE 3A日戳（帶完整年份，日期置於羅馬數字月份上方）



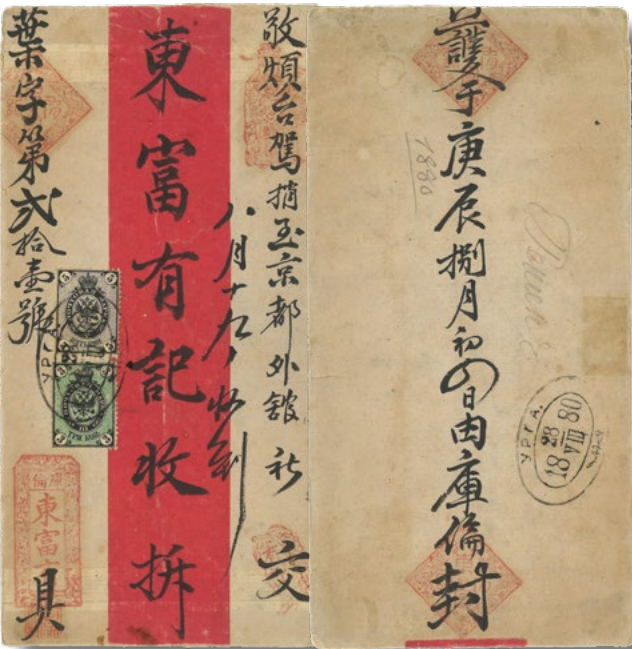
Urga Type 3a

859

1880 Urga (9 Sep; Julian calendar 28 Aug) to Peking. Dun-Fu-Yu red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 3k + 5k, tied by very scarce Urga Russian PO type 3a cds (showing complete year; day over month). This type of cds was only used in 1880.

1880. 9. 9（俄曆8. 28）庫倫寄北京。東富有紅條封，貼俄國軍徽圖3戈比 + 5戈比，銷珍罕之庫倫俄局3a型日戳（帶完整年份，日期在月份上）。該日戳僅用於1880年。

Estimates HK\$ 10,000 - HK\$ 15,000



860

1880 Urga (30 Dec; Julian calendar 18 Dec) to Peking. Dun-Fu-Yu red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 2k + 7k in pair on reverse, tied by Urga Russian PO type 3b cds (month over date; showing complete year). The earliest usage of this type of cds according to “The Postal History of Mongolia 1841-1941” by W.C. Hellrigl.

1880. 12. 30（俄曆12. 18）庫倫寄北京。東富有紅條封，背貼俄國軍徽圖2戈比 + 7戈比雙連，銷庫倫俄局3b型日戳（月份在日期之上；年份完整）。根據W.C. Hellrigl著《The Postal History of Mongolia 1841-1941》，此為該日戳之最早使用日期。

Estimates HK\$ 10,000 - HK\$ 15,000



URGA RUSSIAN PO TYPE 3B D.S. (SHOWING COMPLETE YEAR; MONTH OVER DAY)
庫倫俄局TYPE 3B日戳（帶完整年份，日期置於羅馬數字月份下方）



Urga Type 3b

861

1881 Urga (11 Dec; Julian calendar: 29 Nov) to Peking. Cover back only, f.w. Russian Coat of Arms 7k, tied by Urga Russian PO type 3b (month over date; with last two digits of year) d.s. Illustration from “The Postal History of Mongolia 1841-1941” fig. 18 p.43 by W.C. Hellrigl.

1881. 12. 11 （俄曆11. 29）庫倫寄北京。紅條封底，貼俄國軍徽圖7戈比，銷庫倫俄局3b型日戳（月份在日期之上；年份完整）。W. C. Hellrigl 《The Postal History of Mongolia 1841-1941》第43頁18號原件。

Estimates HK\$ 7,000 - HK\$ 12,000



863

1884 Urga (30 Aug; Julian calendar 18 Aug) to Peking. Dun-Fu-Yu red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 7k, tied by Urga Russian PO type 3b cds (month over date; with last two digits of year). With Sergio Sismondo certificate.

1884. 8. 30（俄曆8. 18）庫倫寄北京。東富有紅條封，貼俄國軍徽圖7戈比，銷庫倫俄局3b型日戳（月份在日期之上；年份完整）。附Sergio Sismondo證書。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 6,000



URGA RUSSIAN PO TYPE 3C D.S. (MISSING THE LAST TWO DIGITS OF YEAR)
庫倫俄局TYPE 3C日戳（欠年份之最後兩位數）



Urga Type 3c

864

1886 Urga (9 Aug; Julian calendar 28 Jul) to Peking. Dun-Fu-Yu red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 2k + 5k on reverse, tied by Urga Russian PO type 3c cds (month over day; without last two digits of year). Showing the seal of the “Dun Fu Yu / Peking” in Russian.

1886. 8. 9（俄曆7. 28）庫倫寄北京。東富有紅條封，背貼俄國軍徽圖2戈比 + 5戈比，銷庫倫俄局3c型日戳（月份在日期上；沒有年份最後兩位數）。旁鈐東富有俄文戳記。

Estimates HK\$ 2,500 - HK\$ 5,000

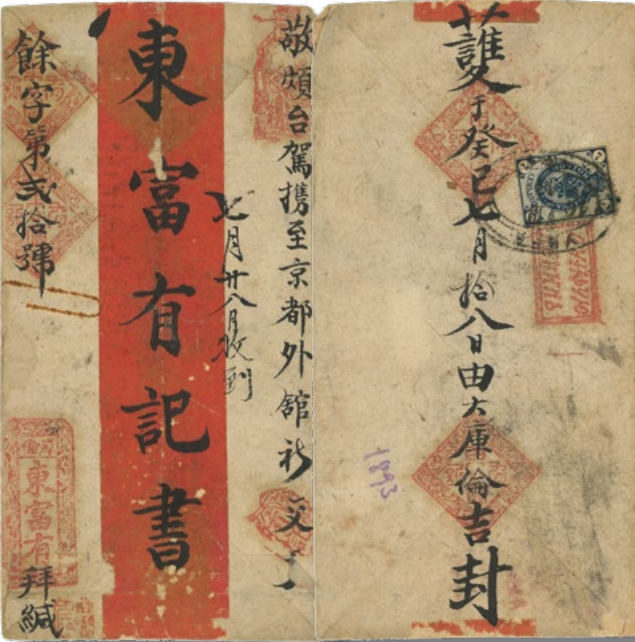


865

1893 Urga (30 Aug; Julian calendar 18 Aug) to Peking. Dun-Fu-Yu red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 7k on reverse, tied by Urga Russian PO type 3c (month over day; without last two digits of year) d.s..

1893. 8. 30（俄曆8. 18）庫倫寄北京。東富有紅條封，背貼俄國軍徽圖7戈比，銷庫倫俄局3c型（月份在日期上；沒有年份最後兩位數）日戳。

Estimates HK\$ 2,500 - HK\$ 5,000





866
1908 Urga (28 Jan) to Kalgan. Red band cover, f.w. Russian Coat of Arms ovpt. “KITAI” 7k on reverse, tied by Urga Russian PO type 4 cds, alongside with “Kalgian” h.s. in Russian.
1908. 1. 28 庫倫寄張家口。紅條封，背貼俄國軍徽圖加蓋“KITAI”7戈比，銷庫倫俄局4型日戳，旁鈐俄文“KALGAN”橫戳。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



867
1908 Urga (13 Nov) to Switzerland. Shanghai Garden PPC, f.w. Russian Coat of Arms 4k, tied by Urga Russian PO type 4 cds in black.
1908. 11. 13 庫倫寄瑞士。上海庭園風光明信片，貼俄國軍徽圖4戈比，銷庫倫俄局4型黑色日戳。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



868
1910 (Apr) Chinese police exercising in Urga PPC, f.w. Russian Coat of Arms 3k but removed, tied by Urga Russian PO cds. Contemporary image of Urga is very scarce.
1910. 4 中國警察於庫倫演練明信片，貼俄國軍徽圖3戈比但被移除，銷庫倫俄局日戳。近代庫倫影像相當難得。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



869
1914 Norway (22 May) to Urga. Christiania illustrative PPC, f.w. 10 ore, tied by Ski cds. Arrived Urga Russian PO (28 May) with type 7b cds. Scarce incoming example from Northern Europe.
1914. 5. 22 挪威寄庫倫。克里斯蒂安尼亞風光彩色明信片，貼10歐爾，銷Ski日戳。5. 28抵庫倫俄局，鈐7b型日戳。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000

KIACHTA 恰克圖

870
1909 Verkhne-Udinsk (20 Aug) to Sanchuanchen. Registered red band cover, f.w. Russia Coat of Arms 7k in pair on reverse, tied by Verkhne-Udinsk cds. On front showing Troitskosavsk registered label. Transit Peking Russian PO (27 Aug), Taiyuan (29 Aug), Fenchow (31 Aug). Arrived Sanchuanchen (1 Sep).
1909. 8. 20 上烏金斯克寄三泉鎮。掛號紅條封，背貼軍徽圖7戈比雙連，銷上烏金斯克日戳。正貼恰克圖俄文掛號章。8. 27經北京俄局。8. 29經太原，8. 31經汾州。9. 1抵三泉鎮。
Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 10,000



871
1915 St. Petersburg (31 Aug) to famous explorer Pyotr Kozlov, Urga, f.w. Coat of Arms 10k, tied by St. Petersburg cds. Arrived Urga Russian PO (14 Sep). Cover opened out for display. With original letter in total of 8 pages. Kozlov explored the Gobi Desert and discovered the ruins of Khara-Khoto, a Tangut city destroyed by the Ming Chinese in 1372.
1915. 8. 31 聖彼得堡寄庫倫之著名探險家彼得·科茲洛夫，貼軍徽圖10戈比，銷聖彼得堡日戳。9. 14抵庫倫俄局。封剖開作展示。附原信八頁。1908年，科茲洛夫到達了黑水城，西夏王朝的首都遺址。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



873

1909 Krasnoyarsk (17 Dec) to Troitskosavsk. Lake Baikal PPC, f.w. Coat of Arms 3k, tied by Krasnoyarsk cds. Arrived Troitskosavsk Russian PO (23 Dec) with type 1b cds. Late usage of this Troitskosavsk cds.

1909. 12. 17 克拉斯諾亞爾斯克寄恰克圖。貝加爾湖風光明信片，貼軍徽圖3戈比，銷克拉斯諾亞爾斯克日戳。12. 23抵恰克圖俄局，鈐1b型日戳。為該款日戳之晚期使用。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



872

1908 Kiachta Telegraph Office (10 Dec) to Kiev. Peking Confucius Temple PPC, f.w. Russian Coat of Arms 3k, tied by extremely scarce Kiache Telegraph Office cds. Arrived Kiev (23 Dec) with meter stamp. For unknown reason, this dater still showed “Kiachta” instead of “Troitskosavsk”. Hellrigl only recorded one another cover for this cds.

1908. 12. 10 恰克圖電報局寄基輔。北京孔廟明信片，貼俄國軍徽圖3戈比，銷極珍罕之恰克圖電報局日戳。12. 23抵基輔，鈐機戳。此戳之地名仍為“Kiachta”而不是“Troitskosavsk”，原因不明。Hellrigl僅記錄了此戳的一件信封例子。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



874

1910 Troitskosavsk (4 Apr) to Moscow. River Lro PPC, f.w. Coat of Arms 3k, tied by Troitskosavsk Russian PO type 1b cds. Arrived Moscow (17 Apr). Very late usage of Troitskosavsk type 1b cds which was later than the record of Hellrigl for four months.

1910. 4. 4 恰克圖寄莫斯科。蒙古河景明信片，貼軍徽圖3戈比，銷恰克圖俄局1b型日戳。4. 17抵莫斯科。為該恰克圖日戳之極晚使用，比Hellrigl的記錄晚四個月。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000

TROITSKOSASK DISINFECTION CACHET 恰克圖防疫蒸薰橫戳



875

1899 French Consulate in Tientsin (23 Jan) to France, f.w. Coat of Arms 2k + 3k + 5k, tied by Tientsin Russian PO type 4 cds in red. Showing scarce Troitskosavsk “OBEZZARAZHEHO” disinfection cachet in violet. Transit Moscow (5 Mar). Arrived Aubin (20 Mar). Scarce. 2012 (Apr) David Feldman lot 20007.

1899. 1. 23 法國駐天津領事館寄法國，貼軍徽圖2戈比 + 3戈比 + 5戈比，銷天津俄局4型紅色日戳。另鈐罕見之恰克圖“OBEZZARAZHEHO”防疫蒸薰橫戳。3. 5經莫斯科。3. 20抵Aubin。罕。2012年4月David Feldman拍品號20007。

Estimates HK\$ 10,000 - HK\$ 15,000



876

1899 Peking (30 May) to Germany. Peking PPC, f.w. Coat of Arms 4k, tied by Peking Russian PO cds. On picture side with scarce Troitskosavsk “OBEZZARAZHEHO” disinfection cachet in violet. Transit Moscow. Arrived Mainz (25 Jun). Disinfection was carried out on mails from China between 1895 and 1900 due to the cholera epidemics. This example was not recorded by Hellrigl.

1899. 5. 30 北京寄德國。北京風光明信片，貼軍徽圖4戈比，銷北京俄局日戳。圖案一面鈐有恰克圖“OBEZZARAZHEHO”防疫蒸薰橫戳。經莫斯科。6. 25抵Mainz。在1895及1900年間，寄自中國的郵件因防範霍亂而需被消毒。此例未被Hellrigl記錄。

Estimates HK\$ 10,000 - HK\$ 15,000

TSAIN-SHABI 扎英庫倫



877
1918 Tsain-Shabi (16 Jan) to Kalgan. Registered Chinese style cover, f.w. Russian Coat of Arms issue x13, in total of 75k, tied by Tsain-Shabi Russian PO cds in violet, alongside with registered label. Transit Manchouli (18 Nov). Arrived Kalgan Russian PO (25 Jan) cds. Illustration in R. Casey “British Journal of Russian Philately” 94/95 (2006) P. 19. One of the 20 covers from Tsain-Shabi Russian PO recorded by Hellrigl. Ex. Adgey-Edgar.

1918. 1. 16 扎英庫倫寄張家口。掛號中式封，背貼俄國軍徽圖共13枚，銷郵資75戈比，銷扎英庫倫俄局紫色日戳，旁帶掛號標籤。11. 18經滿州里。1. 25抵張家口俄國客郵局。2006年R. Casey於《British Journal of Russian Philately》第19頁圖例。Hellrigl所記錄的二十件出自扎英庫倫俄局之信封之一。Adgey-Edgar 舊藏。

Estimates HK\$ 50,000 - HK\$ 100,000



878
1918 Tsain-Shabi (3 Apr; Julian calendar 3.21) to Kalgan. Red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 2x 10k + a dropped stamp, tied by Tsain-Shabi Russian PO cds. Arrived Kalgan with manuscript. Ex. Meiso Mizuhara. Second latest usage of Tsain-Shabi cds according to “The Postal History of Mongolia 1841-1941” by W.C. Hellrigl.

1918. 4. 3 (俄曆3. 21) 扎英庫倫寄張家口。紅條封，貼俄國軍徽圖2x10戈比 + 1枚掉票，銷扎英庫倫俄局日戳。抵張家口，寫有抵達日戳。水源明窗舊藏。W. C. Hellrigl著《The Postal History of Mongolia 1841-1941》所記錄的第二晚使用日期。

Estimates HK\$ 15,000 - HK\$ 25,000

ULYASUTAI 烏里雅蘇台



879
1914 Ulyasutai (20 Aug) to Sweden, f.w. 300th Anniv of Romanov Dynasty 7k in vertical strip of 3 on reverse, tied by extremely scarce Ulyasutai Russian PO type 1 cds, matching with registered label on front. Arrived Stockholm (7 Oct). Hellrigl stated that no covers are known for type 1 cds.

1914. 8. 20 烏里雅蘇台寄瑞士，背貼羅曼諾夫王朝300週年7戈比直三連，銷極珍罕之烏里雅蘇台俄局1型日戳，正面另貼掛號標籤。10. 7抵斯德哥爾摩。Hellrigl曾指出此戳並無存世信封。

Estimates HK\$ 50,000 - HK\$ 100,000

KOBDO 科布多



880
1916 Tiflis, Russia (21 May; Julian calendar 8 May) to Russian Consulate in Kobdo. PPC, f.w. Russian Coat of Arms 3k, tied by Tiflis cds. Arrived Kobdo (30 Jun; Julian calendar 17 Jun) with very scarce Russian PO type 1b cds. Plus Russian Coat of Arms 3k single stamp and 5 ruble in pair used by the same Kobdo Russian PO type 1b cds.
1916. 5. 21 (俄曆5. 8) 俄國第比利斯寄科布多俄國領事館。圖片明信片，貼俄國軍徽圖3戈比，銷第比利斯日戳。6. 30 (俄曆6. 17) 抵科布多，鈐珍罕之科布多俄局type 1b日戳。另附俄國軍徽圖3戈比散票及5盧布雙連舊票，同樣銷科布多俄局type 1b日戳。
Estimates HK\$ 30,000 - HK\$ 60,000

CHINESE POST IN MONGOLIA 大清、中華郵政



881
1911 Urga (19 Jul) to Kalgan. Red band cover, f.w. Coiling Dragon 2c in strip of 3 on reverse, tied by Mongolia Urga lunar year cds. Arrived Kalgan (29 Jul).
1911. 7. 19 庫倫寄張家口。紅條封，背貼蟠龍2分直三連，銷蒙古庫倫腰框日戳。7. 29抵張家口。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 3,000

882
1911 Urga (22 Dec) to Peking. Red band cover, f.w. Coiling Dragon 1c in block of 6 on reverse, tied by Urga lunar year bilingual cds.
1911. 12. 22 庫倫寄北京。紅條封，背貼蟠龍1分六方連，銷庫倫腰框干支英漢日戳。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 3,000



883
1913 Urga (21 Nov) to Sanchuanchen. Red band cover, f.w. CIP Commerical Press ovpt. ROC 3x 2c on reverse, tied by Urga bilingual cds. Transit Kalgan (1 Dec), Peking (2 Dec), Taiyuan (3 Dec), Fenchow (5 Dec). Arrived Sanchuanchen (6 Dec).
1913. 11. 21 庫倫寄三泉鎮。紅條封，背貼大國字蟠龍3x 2分，銷庫倫腰框英漢日戳。12. 1經張家口，12. 2經北京，12. 3經太原，12. 5經汾州。12. 6抵三泉鎮。
Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



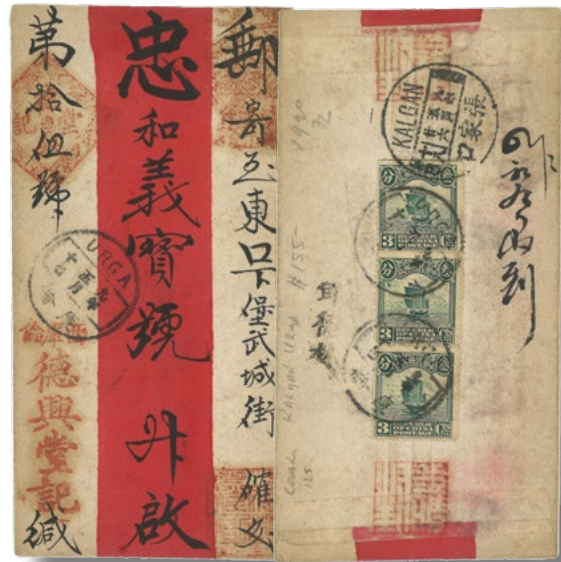
884



885



886



887

886
1918 Urga (16 Jan) to Sanchuanchen. Red band cover, f.w. Junk 1c in strip of 3 + 6c on reverse, tied by Urga bilingual cds. Transit Kalgan (27 Jan), Taiyuanfu (5 Feb). Arrived Sanchuanchen (8 Feb).
1918. 1. 16 庫倫寄三泉鎮。紅條封，背貼帆船1分直三連 + 6分，銷庫倫腰框日戳。1. 27經張家口，2. 5經太原府。2. 8抵三泉鎮。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 3,000

887
1920 Urga (17 May) to Kalgan. Red band cover, f.w. Junk 3c in strip of 3 on reverse, tied by Urga bilingual cds. Arrived Kalgan (26 May).
1920. 5. 17 庫倫寄張家口。紅條封，背貼帆船3分直三連，銷庫倫腰框英漢日戳。5. 26抵張家口。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 3,000



888
1910s a group of 3 Red band covers from Urga to Sanchuanchen, mostly f.w. Junk issues in value of 6c, tied by Urga bilingual cds. Alongside with transit and arrival cds.
1910年代一組3件庫倫寄三泉鎮紅條封，貼帆船票合6分，銷庫倫腰框英漢日戳。旁見中轉及到達戳。
Estimates HK\$ 3,500 - HK\$ 6,000

CHINA EMPIRE 1916 洪憲稱帝

889
1916 Urga (24 Mar) to Fenchow. Red band cover, f.w. Junk 6c, tied by Urga bilingual cds (wide “G”, dated 1st year). Transit Kalgan, Fenchowfu. Arrived Siao-yichen (Apr). Extremely historical example dated the last day of the Hunghsien Empire.
1916. 3. 24 庫倫寄汾州。紅條封，貼帆船6分，銷庫倫元年腰框英漢日戳（寬“G”字）。經張家口，汾州府。4月抵孝義縣。洪憲帝國尾日例子，極具歷史意義。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



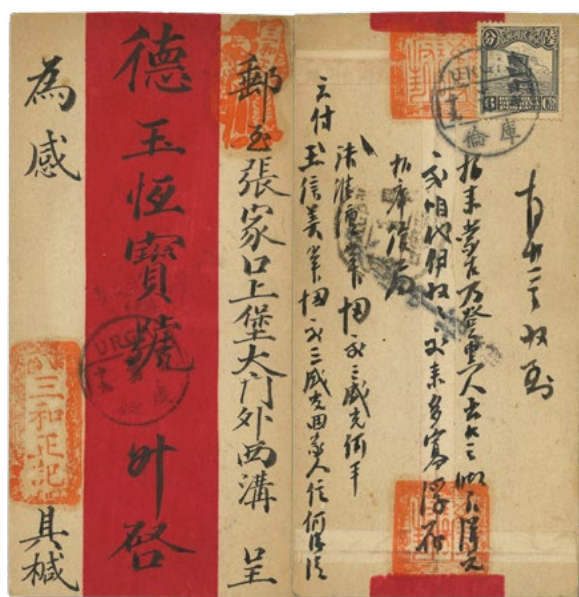
URGA LETTER BOXES 庫倫信箒



890
1912 Urga (Dec) to Kalgan. Red band cover, f.w. unovpt Coiling Dragon 4c + ovpt. ROC 2c on reverse, tied by Urga bilingual cds (year removed), alongside with Tungyingtzu Letter Box No. 2 vertical h.s. Excellent early ROC example.

1912. 12 庫倫寄張家口。紅條封，背面混貼無加蓋蟠龍4分 + 宋字蟠龍4分，銷庫倫腰框無年份冬月日戳，旁鈐“東營子信箒二”直戳。出色之民國早年例。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



891
1915 Urga (19 Nov) to Kalgan. Red band cover, f.w. Junk 6c on reverse, tied by Urga bilingual cds, alongside with Urga Central Letter Box vertical cachet. Arrived Kalgan (26 Nov).

1915. 11. 19 庫倫寄張家口。紅條封，背貼帆船6分，銷庫倫腰框英漢日戳，旁鈐東營信箱直戳。11. 26抵張家口。

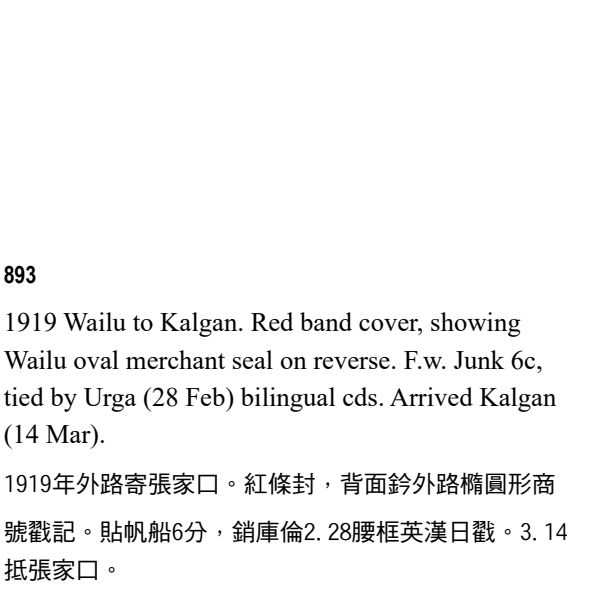
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000

892
1919 Urga (1 Aug) to Kalgan. Red band cover, f.w. Junk 3c + 6c on reverse, tied by Urga bilingual cds, alongside with Urga Mail Box No. 1 circular h.s. Arrived Kalgan (10 Aug).

1919. 8. 1 庫倫寄張家口。紅條封，背貼帆船3分 + 6分，銷庫倫腰框英漢日戳，旁鈐庫倫郵政信櫃第壹號圓戳。8. 10抵張家口。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000

UP-COUNTRY VIA URGAL 外路經庫倫



893
1919 Wailu to Kalgan. Red band cover, showing Wailu oval merchant seal on reverse. F.w. Junk 6c, tied by Urga (28 Feb) bilingual cds. Arrived Kalgan (14 Mar).

1919年外路寄張家口。紅條封，背面鈐外路橢圓形商號戳記。貼帆船6分，銷庫倫2. 28腰框英漢日戳。3. 14抵張家口。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



894
1919 Chulonggon Aimag to Kalgan. Red band cover, showing the address of Chulonggon Aimga with the merchant seal. Applied with Urga Postal Counter No. 1 h.s. F.w. Junk 2x 3c on reverse, tied by Urga (21 Apr) bilingual cds. Arrived Kalgan (3 May).

1919年足弄公旗寄張家口。紅條封，鈐足弄公旗商號戳記。背面鈐庫倫郵政信櫃第壹號圓戳。貼帆船2x 3分，銷庫倫4. 21腰框英漢日戳。5. 3抵張家口。

Estimates HK\$ 2,200 - HK\$ 4,500



■ KIACHTA 恰克圖

895

1919 Kiachta (25 Oct) to Kalgan. Red band cover, f.w. Junk 3c + 6c on reverse, tied by scarce Kiachta bisected bilingual cds. Transit Urga (28 Oct). Although Kiachta Chinese PO operated for over a decade, existing covers are quite rare.

1919. 10. 25 恰克圖寄張家口。紅條封，背貼帆船3分 + 6分，銷少見之恰克圖半切漢英日戳。10. 28經庫倫。雖然恰克圖中國郵局營業十年以上，但存世之信件及郵戳例子不算多見，頗為珍罕。

Estimates HK\$ 20,000 - HK\$ 40,000



896

1919 Kiachta (4 Apr) to Urga. Red band cover, f.w. Junk 6c on reverse, tied by Kiachta bilingual cds. Arrived Urga (7 Apr). Although Kiachta Chinese PO operated for over a decade, existing covers are quite rare.

1919. 4. 4 恰克圖寄庫倫。紅條封，背貼帆船6分，銷恰克圖腰框英漢日戳。4. 7抵庫倫。雖然恰克圖中國郵局營業十年以上，但存世之信件及郵戳例子不算多見，頗為珍罕。

Estimates HK\$ 20,000 - HK\$ 40,000



897

1913 Kiachta (26 Jun) to Vilna, Russian. Flag of ROC 1c PSC, uprated by CIP ovpt. ROC 2x 2c on content side, tied by scarce Kiachta bisected bilingual cds. Arrived Vilna (25 May). Very scarce Chinese PSC used in Mongolia. Only a few examples are known from Kiachta. 2015 (Jul) Interasia Auctions, lot 883.

1913. 6. 26 恰克圖寄俄國維爾紐斯。五色旗1分郵資明信片，內容一面加貼宋字蟠龍2x 2分，銷珍罕之恰克圖半切漢英日戳。5. 25抵維爾紐斯。中國郵資片於蒙古使用例子相當少見，出自恰克圖者已知僅有數件。2015年7月Interasia Auctions拍品號883。

Estimates HK\$ 150,000 - HK\$ 300,000



898
1920 Kiachta (7 Oct) to Denmark. Registered cover, f.w. Junk 10c + Reaper 16c on reverse, tied by Kiachta bilingual cds, matching with scarce “KIACHTA C.P.O.” registered mark on front. Showing “via Kalgan” manuscript as the Trans-Siberia Railway was blocked by Russian Civil War. Transit Peking (Oct), Moukden (22 Oct), London. Arrived Copenhagen with faint cds. This cover was opened out for display. Mails from Chinese PO in Mongolia to Europe are extremely rare, not to mention a registered one.
1920. 10. 7 恰克圖寄丹麥。掛號封，背貼帆船1角 + 農穫圖1角6分，銷恰克圖腰框英漢日戳，正面另鈐少見之“KIACHTA C. P. O.”掛號章。由于西伯利亞鐵路受阻，寫有“via Kalgan”批注。同月經北京，10. 22經奉天，隨後經倫敦。抵哥本哈根，鈐不清晰之到達戳。此封被剖開以作展示。由蒙古中國郵局寄歐州之存世例子相當稀罕，掛號更是難得。
Estimates HK\$ 40,000 - HK\$ 80,000

1918 COVERS FROM WULIANGKHAI (TUVA) CONVEYED BY ULIASSUTAI
烏里雅蘇台郵局轉遞烏梁海來信

899
1918 Chinese merchant in Wuliangkhai (Tuva) to Kalgan via Uliassutai (14 Nov). Red band cover, f.w. Junk 3c + 6c on reverse, tied by scarce Uliassutai bilingual cds. Alongside showing the vertical seal of Chinese merchant. Transit Urga (Nov). Arrived Kalgan (6 Dec). One of the twelve covers in Uliassutai Chinese PO recorded by Hellrigl.
1918. 11. 14 “勿朗海代青貝子旗/義聚公記”經烏里雅蘇台寄張家口。紅條封，背貼帆船3分 + 6分，銷少見之烏里雅蘇台腰框英漢日戳。旁鈐義聚公記始發直戳。同月經庫倫。12. 6抵張家口。Hellrigl記錄的十二件烏里雅蘇台中國郵局寄出的例子之一。
Estimates HK\$ 50,000 - HK\$ 200,000



Six covers originated from Chinese merchants in Wuliangkhai with their cachets are recorded. They are all addressed to their office in Kalgan in 1918 after the opening of Chinese post office in Uliassutai.

中華郵政烏里雅蘇台郵局於民國七年（1918）4月1日開業，4月5日庫倫和烏里雅蘇台間首次發送郵件，烏梁海華商也通過烏里雅蘇台中轉收發郵件；在寄往張家口本號的中式信封封面上蓋有戳記：“勿朗海代青貝子旗/義聚公記”，烏梁海異譯勿朗海，寄信頻率約每月兩封，根據其序號推算，從6號起應該在烏里雅蘇台開局之後寄出，則同一通信總數可能有19件之多，目前僅見6件存世記錄。

序號	貼票	蒙古烏里雅蘇台發	經庫倫	張家口
Serial	Stamps	Uliassutai	Urga	Kalgan
8	4c, 5c	1918.5.9	5.20	5.29
9	3c, 6c	1918.5.23	6.3	6.12
14	4c, 5c	1918.7.18	7.29	8.7
17	3c, 6c	1918.9.5	9.18	9.28
23	3c, 6	1918.11.14	11.28	12.6
24	3c, 6c	1918.11.28	12.9	12.20

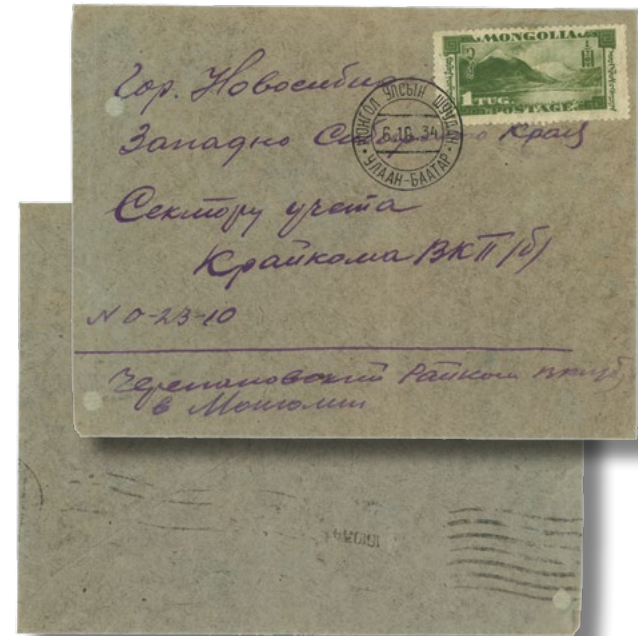
MONGOLIAN POST 蒙古郵局

900

1931 Ulanbator (28 Oct) to Kalgan. Censor cover, f.w. unovpt. Mongolian fiscal stamp 5c + surch “Postage” 20 mence on reverse, tied by Ulanbator cds. Transit Manchouli (5 Nov). Showing Manchouli horizontal Russian censor mark and bilingiual circular censor mark. In combination with ROC postage due 20c + 30c as ROC did not recognize the independence of Mongolia. Arrived Kalgan (15 Nov).

1931. 10. 28 烏蘭巴托寄張家口。檢查封，背貼無加蓋蒙古印花稅票5分 + 改值“Postage” 20分，銷烏蘭巴托日戳。11. 5經滿州里。背面鈐滿州里俄文檢查橫戳及漢俄檢查圓戳。因民國不承認蒙古獨立而加貼欠資票2角 + 3角。11. 15抵張家口。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



901

1934 Ulanbator (6 Oct) to USSR, f.w. pictorial issue 1 Tug, tied by Ulanbator cds.

1934. 10. 6 烏蘭巴托寄蘇聯，貼蒙古革命票1 Tug，銷烏蘭巴托日戳。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



902

1934 Ulanbator (30 Oct) to Taiyuan via Vladivostok and Shanghai, f.w. pictorial issue 5 mung in block of 6 on reverse, tied by Ulanbator cds in blue. Transit Shanghai Chinese PO (18 Dec) with postal saving meter stamp. Nice route.

1934. 10. 30 烏蘭巴托經海參崴及上海寄太原，背貼蒙古革命票5 Mung六方連，銷烏蘭巴托藍色日戳。12. 18經上海中國郵局，鈐儲金宣傳機戳。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000

903

1948 Choybalsan (25 Jul) to Moscow, f.w. Mongolian local motifs 10m + 45m, tied by scarce Choybalsan cds. Arrived Moscow (3 Aug). Commerical usage of local motifs issues from Choybalsan is scarce.

1948. 7. 25 喬巴山寄莫斯科，貼蒙古地方風光10m + 25m，銷少見之喬巴山日戳。8. 3抵莫斯科。貼用此套票並出自喬巴山之實寄例子甚少見。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



904

1965 100th Anniv of ITU, 100th Anniv of ITU MS and Socialist Countries’ Postal Administrations Conference FDC in a group of 3. F-VF.

1965年國際電信聯盟一百週年、國際電信聯盟一百週年小型張及社會主義國家郵電部長會議首日封，共三件。上品。

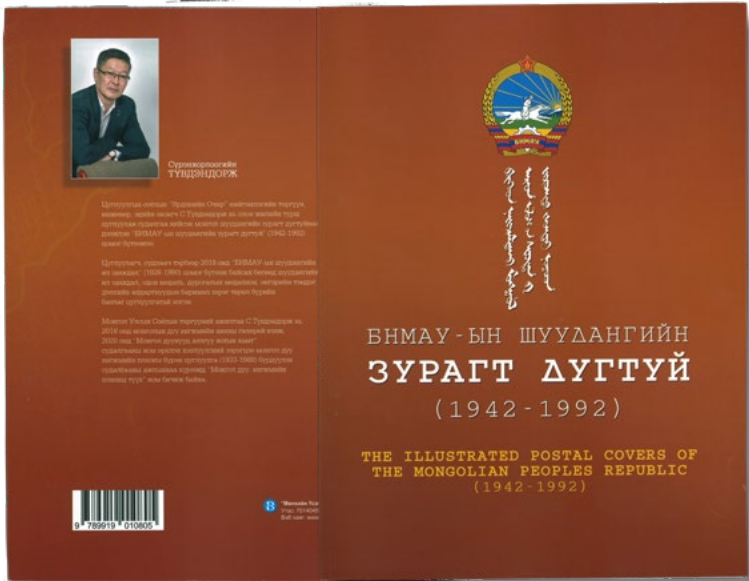
Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,000

905

The Illustrated Postal Covers of The Mongolian Peoples Republic (1942-1992)”. Useful reference of Mongolian philately. Superb condition.

《The Illustrated Postal Covers of The Mongolian Peoples Republic (1942-1992)》一冊，重要之蒙古郵學參考書，品相上佳。

Estimates HK\$ 400 - HK\$ 600



906

1920s a group of 3 pieces and single stamp f.w. Junk issues, applied with scarce Chayinkulun postal agency tombstone cancel and Urga bilingual cds. Sold as is.

1920年代一組三件帆船票剪片及舊票，分別銷扎英庫倫郵寄代辦所碑形戳及庫倫腰框英漢日戳。不退不換。

Estimates HK\$ 300 - HK\$ 500



907

1910 (Feb) Kiachta panoramic view PPC, written with content and the stamp was removed. Very scarce postcard that shows both the Chinese-Mongolian and Russian part of the town.

1910. 2 恰克圖鳥瞰風光明信片，寫有內容而郵票被移除。圖中可見恰克圖分屬中俄兩國之部分，難得。

Estimates HK\$ 200 - HK\$ 500



908

1940s WWII Russian-Mongolian POW captured by Germany PPC, unused. As Stalin considered surreder treason. So POW would not be well treated even they could go back home. Interesting and scarce.

1940年代二戰蘇軍蒙古戰俘圖片明信片，未使用。由於史大林視投降如判國，故即使他們有機會回國亦不會得到善待。有趣稀罕。

Estimates HK\$ 200 - HK\$ 500



909

A group of 5 desert photo postcards, all unused. Very Fine.

一組五張沙漠相片明信片，均未使用，十分精美。

Estimates HK\$ 600 - HK\$ 1,000

CHAHAR 察哈爾

The noble house of Chahar was the direct descendent of Chinggis Khan, therefore the Chahar tribe was first among equals. Their pastures are vast and rich, lying strategically between the two capitals Kara-kom and Peking. Kalgan was the political center, and Duolunnor was the religious center of this area.

The Chahar Special District was created in 1913, elevated into a full provincial status in 1928. The seat of government was initially in Zhangbei, moved to Wanchuan in 1928, then to Zhangyuan in 1947. These are all part of Zhangjiakou (Kalgan) today.

察哈爾部向由黃金家族（成吉思汗家族）直接統率，在蒙古人心目中，非比尋常。天聰六年，後金滅察哈爾部，皇太極封林丹汗之子額哲為貝勒，其所部被安置於義州（今遼寧義縣一帶），崇德元年（1636年）編為旗。康熙十四年（1675年），林丹汗之孫布爾尼起兵反叛，不久敗亡，林丹汗一族絕嗣。於是將察哈爾部眾改編為八旗，每旗設總管、副總管各一人，遷於宣化、大同邊外，成為內屬蒙古部落。民國二年（1913年），以直隸省口北道和綏遠都統、察哈爾部、錫林郭勒盟設置察哈爾特別區。民國十七年（1928年）改置為省，轄境相當今河北省張家口市，北京市延慶縣，內蒙古自治區錫林郭勒盟大部，烏蘭察布市東境。東接熱河省、遼北省，北鄰興安省、蒙古地方，西界綏遠省、山西省，南接河北省。

LETTERS FROM VICARIATE APOSTOLIC OF MONGOLIA, 1841-1859
蒙古代牧區傳教士信函

The missionary letters from the priests of the Vicariate Apostolic of Mongolia, based in Sy-wan, between 1841-1858, has long been considered the earliest letters from Mongolia in private hands. In his book The Postal History of Mongolia 1841-1941, Wolfgang C Hellrigl chose to start his story with an 1841 letter. No less than 9 letters were known to exist, plus one that was sent while the future bishop Florent Daguin was on the way into the vicariate Apostolic.

從1690年開始，蒙古就是天主教北京教區的牧區。1838年，從北京教區分出了遼東代牧區，分管滿洲和蒙古的傳教事宜。1840年8月28日，代牧區再拆分為三，即遼東——滿洲、蒙古和甘肅。蒙古代牧區的第一任主教是孟振生（Joseph Martial Mouly），主教座堂設在西灣子村，從此西灣子正式成為天主教向蒙古地區的傳教基地。長久以來，西方的集郵者把法國傳教士在1841-1858年間從蒙古代牧區寄往法國的一組書信視為私人收藏中最早的蒙古信件，其中以韓利格先生的《蒙古郵政史1841-1941》為表表者，他的著作，就是以1841年寄出的信起首的。其實，這組書信既非最早，也不出自蒙古或者綏遠，而是從張家口附近的西灣子發出的。

910

1842 Missionary letter from “Cing-hay” to France, written in French. Very early example of missionary mail from Mongolia. Significant for Mongolian postal history.

1842年蒙古寄法國教會信件，日期甚早的稀罕教會信。郵政史意義非凡。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 8,000

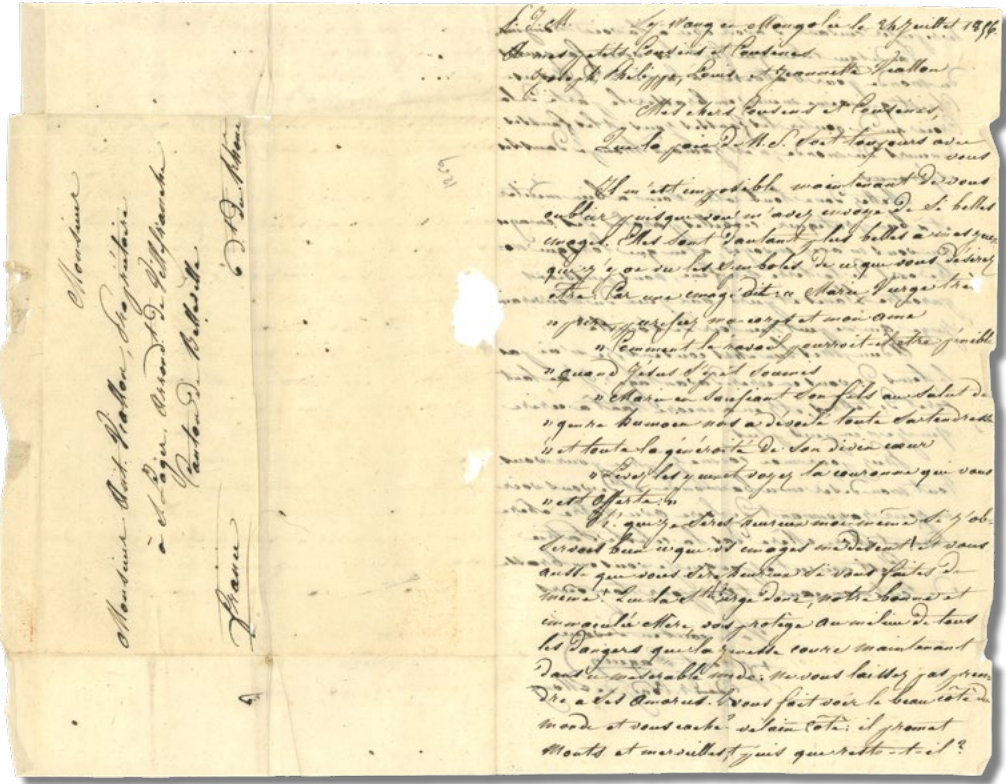


912

1844 Missionary cover from Suiyuan to Villefranche, France, frankless, applied with French arrival cds on reverse. With original letter written French. Historical.

1844年教會封自綏遠寄法國Villefranche，無貼票，私人送遞至法國，鈐法國到達戳。 附法文原信，歷史價值非凡。

Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 15,000



913

1846 (24 Jul) Missionary entire from Suiyuan to France, frankless and carried privately. These types of early missionary covers from Mongolia are very scarce.

1846. 7. 24教會郵簡自綏遠寄法國，無貼票，私人送遞至法國。這類型早期蒙古教會封深具歷史價值。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 8,000



914
1847 Suiyuan to France. Missionary cover, frankless, showing postage manuscript and Paris transit cds (2 Dec) on front. On reverse with multiple transit and arrival cds. These types of early missionary covers from Mongolia are very scarce.

1847年教會封自綏遠寄法國，無貼票，私人送遞至法國，鈐巴黎12. 2到達戳。背面帶有多處中轉及到達戳。這類型早期蒙古教會封深具歷史價值。

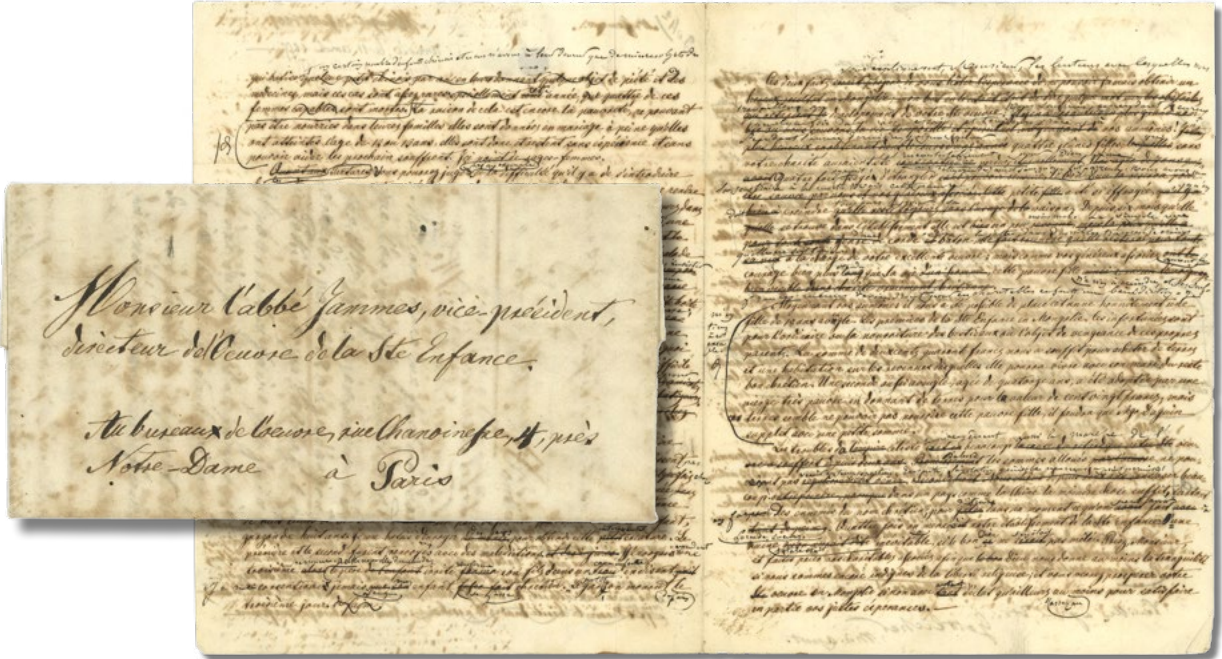
Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 15,000



915
1849 (16 Oct) Father Florent Daquin from Suiyuan to the Association for the Propagation of Faith, France. Privated carried to France and f.w. Ceres 20c in tete-beche pair, tied by obliterator, alongside with Paris (30 May) cds. Arrived Lyon (30 May). With certificate. It is the only known missionary cover from Mongolia with adhesive. The tete-beche franking is also extremely elusive. A master piece for both French and Mongolian postal history which should pique the interest of connoisseur. Illustration fig. 6 p. 23 in “The Postal History of Mongolia 1841-1941” by W.C. Hellrigl.

1849. 10. 16 由Florent Daquin神父自綏遠寄法國Association for the Propagation of Faith，由私人送遞至巴黎，貼五穀女神像20生丁對倒橫雙連，銷格柵殺手戳，旁鈐巴黎5. 30日戳。5. 30抵里昂。附證書。此為唯一貼有郵票之早期蒙古教會信件。對倒貼票亦極為稀罕。對蒙古及法國郵政史而言均為有如鳳毛麟角的珍品，定必會引來高階收藏家的注意。W. C. Hellrigl著《The Postal History of Mongolia 1841-1941》第23頁第6號原件。

Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 50,000



916
1854 (28 Jul) Missionary entire from J.V. Gottlicher in Suiyuan to Abbot Jammes, Work of the Holy Infant, France. Frankless, with 8 pages of letter on the activities of the mission in Mongolia. These types of early missionary covers from Mongolia are very scarce. Illustration fig. 7 p. 24 in “The Postal History of Mongolia 1841-1941” by W.C. Hellrigl.

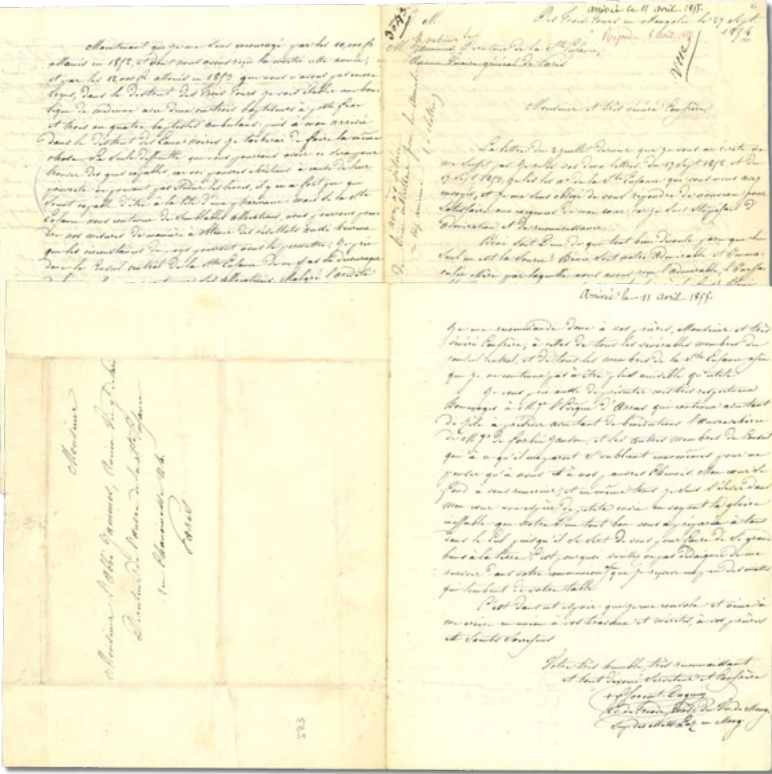
1854. 7. 28 J.V. Gottlicher自綏遠寄法國Work of the Holy Infant的Abbot Jammes，無貼票，內含八頁信紙，報告教會在蒙古的活動。這類型早期蒙古教會封深具歷史價值。W.C.Hellrigl著《The Postal History of Mongolia 1841-1941》第24頁第7號原件。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 8,000

917
1854 (27 Sep) Missionary entire from “District des Trois Tours en Mongolie” to Abbot Jammes, Work of the Holy Infant, France, written in French and carried privately. It stated that “the number of baptisms in Mongolia which are considerably less than the provinces in China due to the smaller population in Mongolia”. These types of early missionary covers from Mongolia are very scarce. Illustration fig. 8 p. 25 in “The Postal History of Mongolia 1841-1941” by W.C. Hellrigl.

1858. 7. 19 蒙古寄法國Work of the Holy Infant的Abbot Jammes郵簡，以法文書寫，私人送遞至法國。當中提到蒙古人口稀少，故受洗者數量遠比中國省份少。這類型早期蒙古教會封深具歷史價值。W.C.Hellrigl著《The Postal History of Mongolia 1841-1941》第25頁第8號原件。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 8,000

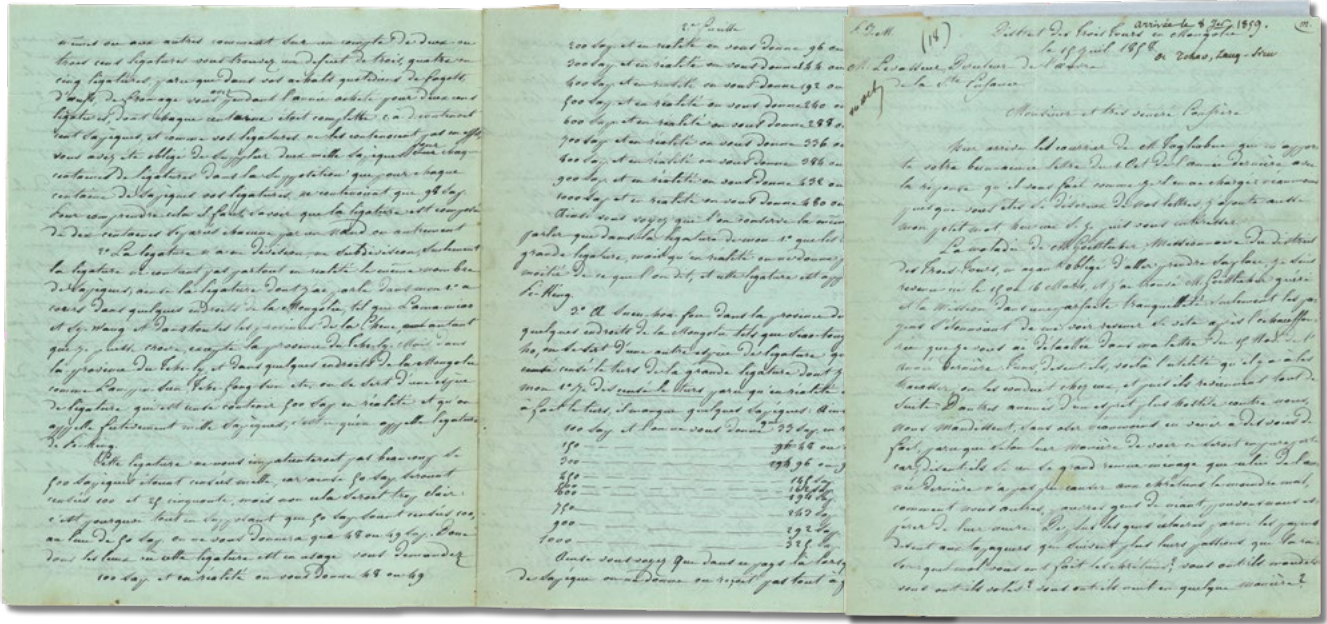




918
1856 Missionary cover from Suiyuan to France, inside written with Chinese characters on the affaires relating the Peking and Mongolia. On front showing postage manuscript and Paris transit cds (14 Jan). Historical. Repaired by tape.

1856年教會封自綏遠寄法國，內寫有有關北京及蒙古教務之內容。正面寫有郵資字樣及巴黎1. 14中轉戳。以膠帶修補。

Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 15,000



919
1858 (19 Jul) Missionary letter from “District des Trois Tours en Mongolie” to France, written in French and carried privately. These types of early missionary covers from Mongolia are very scarce.

1858. 7. 19 蒙古寄法國信件一份，以法文書寫，私人送遞至法國。這類型早期蒙古教會封深具歷史價值。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 8,000

KALGAN 張家口



920
1902 Kalgan (Nov) to Belgium, f.w. Coiling Dragon 10c, tied by Kalgan PO tombstone cancel. Transit Peking (21 Nov), Shanghai Chinese PO and French PO (29 Nov). Arrived France (3 Jan). Kalgan PO was founded in 1903 and under the administration of GPO Peking but this cover revealed its operation in 1902. Probably the earliest example of imperial post office in Inner Mongolia.

1902. 11 張家口寄比利時，貼蟠龍1角，銷張家口郵政局碑形戳。11. 21經北京，11. 29經上海清郵及法國客郵局。1. 3抵法國。張家口郵政局創立於1903年，受北京郵政總局管理，但此封出自1902年，應是內蒙最早之大清郵政例子。

Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 15,000



921
1902 Kalgan to USA, f.w. Coiling Dragon 10c, tied by Kalgan PO tombstone cancel. Transit Peking (4 Aug), Shanghai French PO (16 Aug), Yokohama. Arrived Boston (15 Sep).

1902年張家口寄美國，貼蟠龍1角，銷張家口郵政局碑形戳。8. 4經北京，8. 16經上海法局，隨後經橫濱。9. 15抵波士頓。

Estimates HK\$ 6,000 - HK\$ 20,000



922
1904 Kalgan to Tientsin, redirected to Legation Church, Peking, f.w. Coiling Dragon 1c, tied by Kalgan PO tombstone cancel. Transit Peking (15 Mar). Arrived Tientsin (16 Mar). Redirected to Peking, arrived on 17 Mar.

1904年張家口寄天津，改寄北京，貼蟠龍1分，銷張家口郵政局碑形局。3. 15經北京。3. 16抵天津，改寄北京，3. 17抵達。

Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 15,000



923

1905 Waikwan (29 Sep) to Kalgan. Tung-Fu-Yu Red band cover, applied with scarce Waikwan branch PO agent tombstone cancel. On reverse f.w. Coiling Dragon on 1c + 5c, tied by Chihli Kalgen arrival cds (29 Sep). Postal agency was not authorized to cancel stamps. With tears

1905. 9. 29 外館寄張家口。東富有紅條封，鈐稀罕少見之外館郵政分局代辦碑形戳。背貼蟠龍1分 + 5分，銷直隸張家口9. 29到達戳。代辦無權蓋銷郵票。封帶裂口。

Estimates HK\$ 2,500 - HK\$ 7,000

924

1907 Kalgan (20 Feb) to Peking, f.w. Coiling Dragon 2c on reverse, tied by Chihli Kalgan double-ringed lunar year cds.

1907. 2. 20 張家口寄北京，背貼蟠龍2分，銷直隸張家口雙圈干支日戳。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 3,000



925

1907 Kalgan (22 Feb) to Peking. Red band cover, f.w. Coiling Dragon 2x 1c, tied by Chihli Kalgan double-ringed lunar year cds. Arrived Peking (23 Feb).

1907. 2. 22 張家口寄北京。紅條封，貼蟠龍2x 1分，銷直隸張家口雙圈干支日戳。2. 23抵北京。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 3,000



926

1908 Kalgan (Jul) to Hinghwa. Red band cover, f.w. Coiling Dragon 2c on reverse, tied by Chihli Kalgan lunar year cds. Transit Suanhwa (12 Jul) and Tolunnoerh.

1908. 7 張家口寄興化。紅條封，背貼蟠龍2分，銷直隸張家口干支日戳。7. 12經宣化，後經多倫諾爾。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000

927

1910 Kalgan (Feb) to Mr. Ni Yuenfu, Ta-Ching Government Bank, Tientsin. Red band cover, f.w. Coiling Dragon 2c with left margin on reverse, tied by Chihli Kalgan lunar year cds. Arrived Tientsin City (6 Mar).

1910. 2 張家口寄天津大清銀行倪遠甫。紅條封，背貼蟠龍2分帶左紙邊，銷直隸張家口干支日戳。3. 6抵天津城。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 3,000



928

1911 Kalgan (14 Aug) to Peking. Red band cover, f.w. Coiling Dragon 3c on reverse, tied by Chihli Kalgan (Two) lunar year cds. Arrived Waikwan (15 Aug).

1911. 8. 14 張家口寄北京。紅條封，背貼蟠龍3分，銷直隸張家口（二）腰框干支日戳。8. 15抵外館。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 3,000



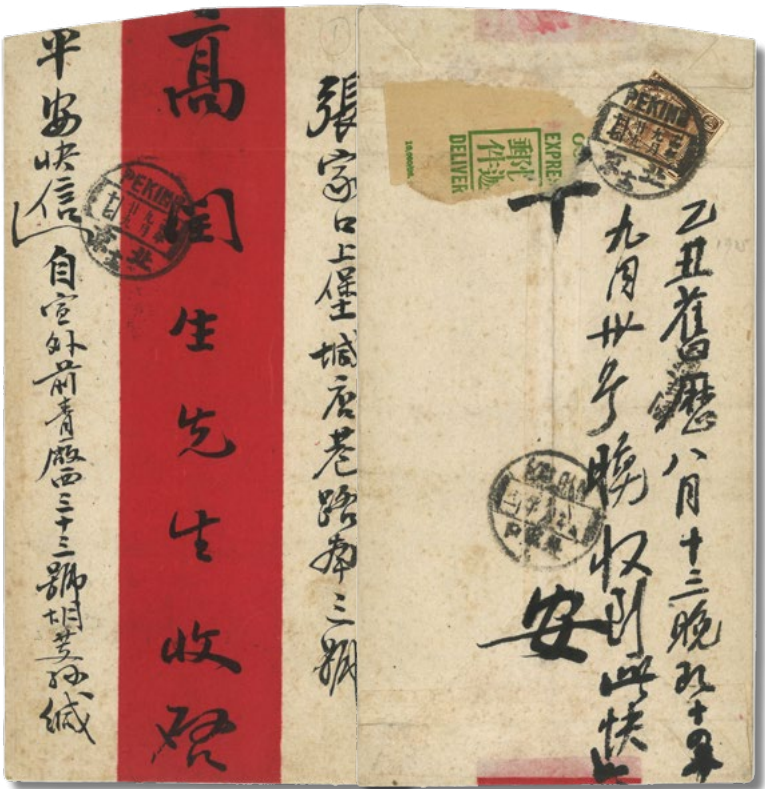


929

1913 Peking to Kalgan. Taxed red band cover piece, applied with Peking bilingual original cds. F.w. Imperial Post ovpt. ROC postage due 2c in strip of 3 on reverse, tied by Chihli Kalgan cds upon arrival (25 Sep). Scarce.

1913年北京寄張家口。欠資紅條封剪片，鈐北京始發英漢日戳。背貼大清加蓋中華民國欠資票2分橫三連，銷9. 25直隸張家口腰框到達戳。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 15,000



930

1925 Hu Shih from Peking (29 Sep) to Kalgan. Express red band cover, f.w. Reaper 13c on reverse, tied by Peking bilingual cds., alongside with remnant of the express slip. Arrived Kalgan. Scarce cover from renowned scholar.

1925. 9. 29 胡適自北京寄張家口。快信紅條封，背貼農穫圖1角3分，銷北京腰框英漢日戳，旁見快信收據殘片。抵張家口。出自著名學者之出色例子。

Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 15,000



931

1922 Office of the Governor of Chahaar, Kalgan (15 Dec) to Governor-General of the Jehol, Chahaar and Suiyuan. Large express red band cover, f.w. Junk x12 on reverse, in total of 24c, tied by Kalgan bilingual cds. On front stating the abstract of content which was about a car of American merchant did not compile with checking. The soldiers therefore opened fire. With original letter, counting a lot of useful diplomatic information. Extremely historical.

1922. 12. 15 察哈爾都統署自張家口寄熱察綏巡閱使。大型快信紅條封，背貼帆船12枚，合2角4分，銷張家口腰框英漢日戳。正面寫有內容概要，一架美商汽車不服檢查，士兵開槍射擊。附原信，提到不少有趣之外交內容，極具歷史意義。

Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 15,000

AIRMAIL 航空郵政

932

1934 Kalgan (4 Nov) to Sining. Airmail cover, f.w. Reaper 16c in pair + 20c on both sides, tied by Kalgan biligual cds. Transit Paotow (5 Nov), Lanchow (10 Nov). Arrived Sining (14 Nov). With original letter. In 1934, Paotow-Lanchow air route was inaugurated by Euroasia Aviations.

1934. 11. 4 張家口寄西寧。航空封，正背共貼農穫圖1角6分雙連 + 2角，銷張家口三格點線漢英日戳。11. 5經包頭，11. 10經蘭州。11. 14抵西寧。附原信。歐亞航空公司於1934年開辦包頭-蘭州航線。

Estimates HK\$ 2,500 - HK\$ 5,000



NORTHEAST EXPEDITION 西北考察團



933

1929 Sven Hedin, Kalgan (23 Dec) to Sweden via Siberia. Registered cover, f.w. Junk 1c + 2x 5c + 20c, tied by Kalgan biligual cds, alongside with registered label. Transit Peiping (24 Dec). This cover was sent during Hedin's expedition in Chahaar.

1929. 12. 23 斯文赫定自張家口經西伯利亞寄瑞典。掛號封，貼帆船1分 + 2x 5分 + 2角，銷張家口三格英漢日戳，旁貼掛號標籤。12. 24經北平。此信寄於考察團在察哈爾考察期間。

Estimates HK\$ 2,500 - HK\$ 5,000

KALGAN YUANPAOSHAN 康莊榆林堡

934

1904 Kalgan (3 Jan) to Peking. Red band cover, f.w. Coiling Dragon 2c on reverse, tied by scarec Chihli Kalgan Yuan-paoshan branch PO h.s. On front with Chihli Kalgan cds. Only a few examples of this branch PO are known.

1904. 1. 3 張家口寄北京。紅條封，背貼蟠龍2分，銷稀罕難得的直隸張家口元寶山郵政分局戳記。正面另鈐直隸張家口雙圈干支日戳。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 8,000



935

1906 Kalgan (12 Jan) to Peking. Red band cover, f.w. Coiling Dragon 2c on reverse, tied by scarec Chihli Kalgan Yuanpaoshan branch PO h.s. On front with Chihli Kalgan cds. Only a few examples of this branch PO are known.

1906. 1. 12 張家口寄北京。紅條封，背貼蟠龍2分，銷稀罕難得的直隸張家口元寶山郵政分局戳記。正面另鈐直隸張家口雙圈干支日戳。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 8,000



KALGAN LETTER BOXES 張家口信櫃



936

1912 a pair of red band covers between Kalgan and Waikwan, both f.w. Coiling Dragon ovpt. ROC 3c. Showcasing Kalgan “year” removed cds and Kalgan No. 1 tombstone cancel respectively.

1912年一對往來張家口及外館紅條封，均貼民國蟠龍3分，分別鈐張家口無年份日戳及張家口“壹號”碑形戳。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



938

1911 Kalgan (26 Mar) to Peking. Red band cover, f.w. Coiling Dragon 3x 1c on reverse, tied by Chihli Kalgan double-ringed lunar year cds, alongside with Kalgan No. 1 tombstone cancel.

1911. 3. 26 張家口寄北京。紅條封，背貼蟠龍3x 1分，銷直隸張家口雙圈干支日戳，旁鈐張家口壹號碑形戳。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



937

ca 1912 Kalgan to Peking. Red band cover, f.w. Coiling Dragon London ovpt. ROC 3c on reverse, tied by faint cds., alongside with Kalgan No. 1 tombstone cancel.

約1912年張家口寄北京。紅條封，背貼楷字蟠龍3分，銷模糊之日戳，另鈐張家口“壹號”碑形戳。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



939

ca 1912 Kalgan to Peking. Red band cover, f.w. Coiling Dragon Statistical Dept. ovpt. ROC 1c in pair on reverse, tied by Chihli Kalgan (Two) cds., alongside with Kalgan No. 1 tombstone cancel.

約1912年張家口寄北京。紅條封，背貼宋字蟠龍1分雙連，銷直隸張家口（二）腰框日戳，旁鈐張家口“壹號”碑形戳。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



940

1913 Kalgan (24 Nov) to Peking, f.w. Coiling Dragon London ovpt. ROC 3c on reverse, tied by Chihli Kalgan cds., alongside with clear strike of Kalgan No. 1 tombstone cancel.

1913. 11. 24 張家口寄北京，背貼楷字蟠龍3分，銷直隸張家口腰框日戳，旁鈐清晰之張家口壹號碑形戳。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



942

ca 1911 Kalgan to Peking. Red band cover, f.w. Coiling Dragon 6x 1c on reverse, tied by Kalgan bilingual cds., alongside with Kalgan No. 3 tombstone cancel.

約1911年張家口寄北京。紅條封，背貼蟠龍6x 1分，銷張家口腰框英漢日戳，旁鈐張家口“三號”碑形戳。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000

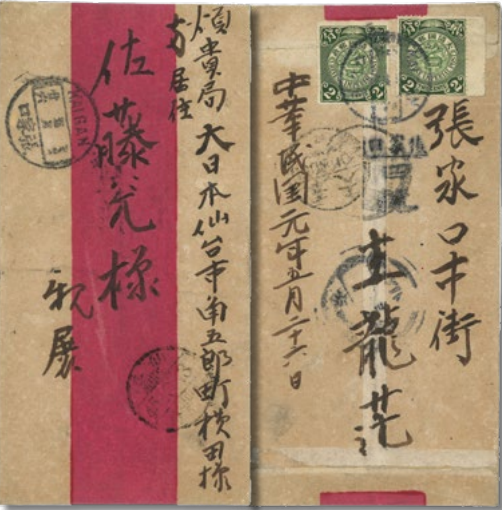


941

1909 Kalgan (Sep) to Kiacheng. Red band cover, bearing Kalgan No. 2 tombstone cancel on front. F.w. Coiling Dragon 2c on reverse, tied by Kalgan lunar year cds (19 Sep). Transit Taiyuan (22 Sep), Nanchwangchen (23 Sep), Wenshui (24 Sep). Arrived Kiaocheng (26 Sep). This tombstone cancel was used only for a short period of time.

1909. 9 張家口寄交城。紅條封，正面鈐張家口二號碑形戳。背貼蟠龍2分，銷9. 19張家口三格干支日戳。9. 22經太原，9. 23經南莊鎮，9. 24經文水。9. 26抵交城。這款碑形戳使用時間甚短。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



943

1912 Kalgan (26 May) to Japan, f.w. Coiling Dragon 2x 2c on reverse, tied by Kalgan bilingual cds, alongside with Kalgan No. 4 tombstone cancel. Transit Moukden. Arrived Sendai (3 Jun). Example of special rate to Japan. Very early example from Kalgan to Japan, if not the earliest. Foreign population in Kalgan increased drastically since the completion of Peking-Kalgan Railway, 1912. 5. 26 張家口寄日本。紅條封，背貼蟠龍2x 2分，銷張家口腰框英漢日戳，旁鈐張家口“四號”碑形戳。經奉天。6. 3抵仙台。寄日本特殊郵資例子。極早甚至可能為最早之張家口寄日本郵件。自京張鐵路落成後，張家口之外國人口大大增加。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



944
1935 Kalgan (8 Apr) to Fenchow. Chinese style cover, f.w. SYS 5c on reverse, tied by Kalgan bilingual cds, alongside with Kalgan Letter Box No. 2 circular seal.
1935. 4. 8 張家口寄汾州。中式封，背貼孫像5分，銷張家口三格漢英日戳。旁鈐張家口第二號信櫃圓戳。Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



945
1937 Kalgan (6 Aug) to Sinhsien, f.w. Junk 4c on reverse, tied by Kalgan bilingual cds., alongside with Kalgan Mail Box No. 2 circular h.s. Tears on reverse.
1937. 8. 6 張家口寄忻縣，背貼帆船4分，銷張家口三格英漢日戳，旁鈐張家口第二號信櫃圓戳。背面帶撕裂。Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000

946
ca 1920 Mongolian Central Copoperative, Kalgan cover to Peking, frankless, applied with vertical company seal which shows the company was in Italian nature.
約1920年義大利西合公司封，自張家口寄北京，無貼票，鈐公司直戳。Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,500



947
1936 Kalgan (13 Nov) to USA. Mongol Trade cover, f.w. Martyrs 10x 1c + SYS 3x 5c, tied by Wanchuan bilingual cds. Kalgan-Urga route for trade and mails was not available in the next few years.
1936. 11. 13 張家口寄美國。蒙古商號封，貼烈士10x 1分 + 孫像3x 5分，銷萬全三格漢英點線日戳。張家口-庫倫之商貿路線在數年後便陷入停頓。Estimates HK\$ 600 - HK\$ 2,000



948
1909 Kalgan (2 Oct) to Germany. CIP 4th print PSC, uprated by Hsuan Tung 2c + Coiling Dragon 1c, tied by Chihli Kalgan lunar year cds. Transit Peking (3 Oct). Very scarce usage of Hsuan Tung issues on Kalgan stationery card.
1909. 10. 2 張家口寄德國。大清第四版郵資片，加貼宣統2分 + 蟠龍1分，銷直隸張家口干支日戳。10. 3經北京。宣統票貼於張家口清片上甚為少見。Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 5,000



949
1911 Kalgan (15 Jan) to Peking. CIP 4th Print PSC, tied by Kalgan bilingual cds. Arrived Peking (16 Jan). The content is mostly about money was received by a missionary.
1911. 1. 15 張家口寄北京。大清第四版郵資片，銷張家口腰框英漢日戳。1. 16抵北京。內容為教會收到匯款。Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



950
1917 Carl G. Soderbon, M.P. Mission, Kalgan (20 Mar) to Shanghai. CIP 4th Print PSC, tied by Kalgan bilingual cds. Arrived Shanghai (24 Mar).
1917. 3. 20 衛理公會生得本自張家口寄上海。大清第四版郵資片，銷張家口英漢日戳。3. 24抵上海。Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



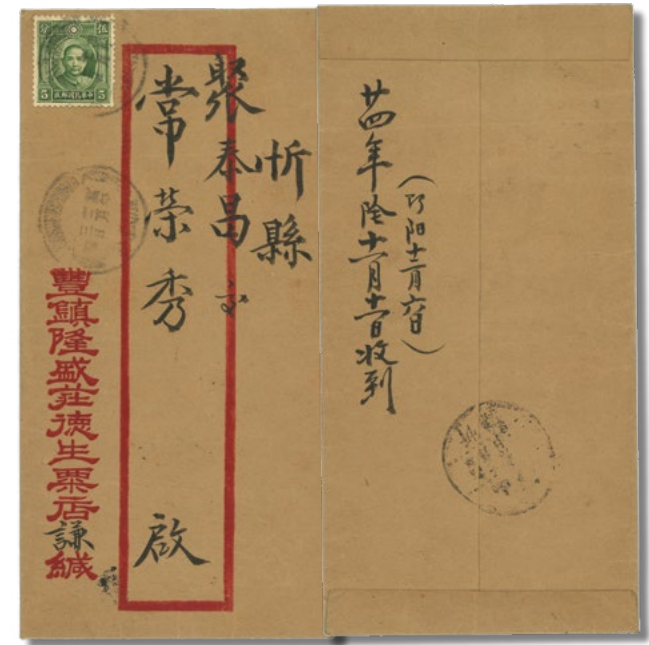
LUNGSHENCHUAN 隆盛莊

951

1909 Lungshenchuan (7 Jul) to Holland via Siberia, f.w. Coiling Dragon 10c, tied by Shansi Lungshenchuan lunar year cds. Transit Tatungfu (9 Jul), Peking Chinese PO (13 Aug), Peking French PO (14 Jul). Arrived Rallte (29 Jul). Early example from Inner Mongolia.

1909. 7. 7 隆盛莊經西伯利亞寄荷蘭，貼蟠龍1角，銷山西隆盛莊腰框英漢日戳。7. 9經大同府，8. 13經北京清郵，7. 14經北京法局。7. 29抵Rallte。早期之內蒙例子。

Estimates HK\$ 2,500 - HK\$ 5,000



952

1935 Lungshingchuan (3 Dec) to Sinhsien, f.w. SYS 5c, tied by scarce Lungshingchuan bilingual cds. Arrived Sinhsien (6 Dec).

1935. 12. 3 隆盛莊寄忻縣，貼孫像5分，銷隆盛莊腰框漢英日戳。12. 6抵忻縣。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 1,800

953

1937 Lungshingchuan (10 Jan) to Sinhsien, f.w. SYS 5c, tied by scarce Lungshingchuan bilingual cds. Arrived Sinhsien (11 Jan).

1937. 1. 10 隆盛莊寄忻縣，貼孫像5分，銷隆盛莊腰框漢英日戳。1. 11抵忻縣。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 1,800

SIAHWAYUAN 下花園

954

1925 Siahwayuan (16 Mar) to the minister of Industries, Nanking. Registered cover, f.w. Martyrs 1c in block of 13 on reverse, tied by Chahaar Siahwayuan cds. Arrived Nanking (19 Mar).

1925. 3. 16 下花園寄南京實業部長。掛號封，背貼烈士1分十三方連，銷察哈爾下花園三格日戳。3. 19抵南京。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 3,000



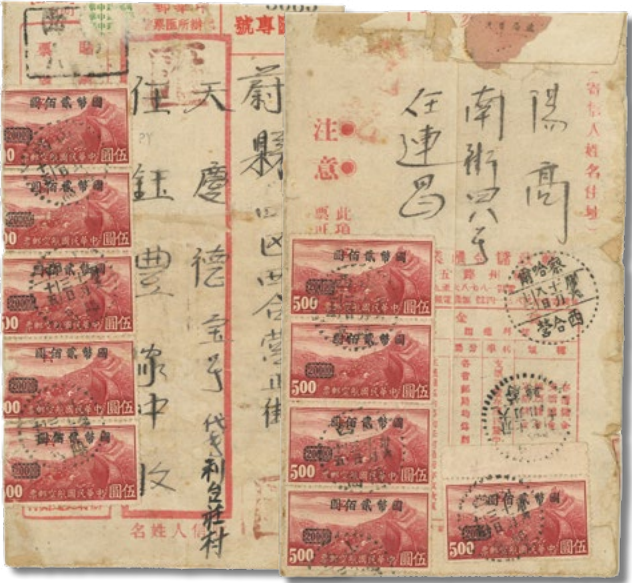
SIHOYING 西合營

955

1947 Yangkao (3 Nov) to Yuhsien. Chunghwa Post Remittance cover, f.w. airmail issue ovpt. CNC \$200 x10, tied by Shansi Yangkao cds. Transit Yuhsien. Arrived Sihopchen (8 Nov).

1947. 11. 3 陽高寄蔚縣。中華郵政匯票封，正背貼航空票加蓋國幣200元共10枚，銷山西陽高三格點線日戳。經蔚縣。11. 8抵西合營。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



NINGYUAN 寧遠



956

1908 Ningyuan (30 Jul) to Belgium via Siberia. CIP 4th Print PSC, uprated by Coiling Dragon 1c + 2c, tied by Shansi Ningyuan lunar year cds, alongside with Ningyuan Cathedral handfilled cds. Transit Tatungfu (3 Aug), Kalgan (5 Aug), Peking French PO (7 Aug). Arrived Brussels (23 Aug).

1908. 7. 30 寧遠經西伯利亞寄比利時。大清第四次郵資片，加貼蟠龍1分 + 2分，銷山西寧遠腰框干支日戳，另鈐寧遠公溝堰天主堂手填日戳。8. 3經大同府，8. 5經張家口，8. 7經北京法局。8. 23抵布魯塞爾。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 5,000

957

1909 CIP 3rd Print PSC, reply portion of double card, used in Shansi. Indicia uncanceled. Content side applied with faint origin cds. Arrived Ningyuan (14 Jan). Exceptional imperial PSC reply card used in Inner Mongolia.

1909年大清第三次版郵資片，雙片之回片，郵資圖未蓋銷。內容一頁鈐模糊之山西始發日戳。1. 14抵寧遠。出類拔萃之內蒙清片回片例子。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 5,000



959

1910 Ningyuan (19 Apr) to Belgium via Siberia, f.w. Coiling Dragon 10c, tied by Shansi Ningyuan lunar year cds, alongside with Ningyuan Cathedral handfilled cds. Transit Tatung-fu (25 Apr), Peking Chinese PO (28 Apr), Peking French PO (29 Apr). Arrived Brussels (14 May).

1910. 4. 19 寧遠經西伯利亞寄比利時，貼蟠龍1角，銷山西寧遠腰框干支日戳，另鈐寧遠公溝堰天主堂手填日戳。4. 25經大同府，4. 28經北京清郵，4. 29經北京法局。5. 14抵布魯塞爾。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 5,000



958

1909 Ningyuan to Germany via Siberia. Registered cover, stamp dropped and applied with Shansi Ningyuan cds., alongside with Chinese and English registered marks. Transit Taiyuan, Peking (15 Apr) and re-sealed with officially sealed label. Arrived Roermund (1 May). Scarce re-sealed example.

1909年寧遠經西伯利亞寄德國，掉票，鈐山西寧遠腰框日戳，旁鈐中文及英文掛號章。經太原，4. 15經北京，並由官局代封。5. 1抵Roermund。少見之重封例子。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 5,000



YULINPU, KANG TSUANG 康莊榆木林堡

960

ca 1930s Yulinpao, Kanchwang to Peiping. Registered Chinese style cover, f.w. SYS 5c in pair + Martyrs 1c in strip of 3 on reverse, tied by scarce Chahaar Kanchwang Yulinpao postal agency tombstone cancel. On front with registration slip.

約1930年代康莊榆林堡寄北平。中式掛號封，背貼孫像5分雙連 + 烈士1分直三連，銷少見之察省康莊榆林堡郵政代辦碑形戳。正面帶有掛號憑單。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 5,000



961

1937 Yuh sien to Peiping. Registered cover, f.w. SYS 1c in pair + Martyrs 1c in strip of 3 on reverse, tied by scarce and clear Chahaar Yuh sien Inside South Gate Road No.1 postal agency tombstone cancel, along with registered mark on front. Arrived Peiping (12 Jul). Dated a few days after Marco Polo Bridge Incident.

1937年蔚縣寄北平。掛號封，背貼孫像1分雙連 + 烈士1分三連，銷珍罕清晰之察哈爾蔚縣南門內大街第一郵政代辦碑形戳，正面另鈐掛號章。7. 12抵北平。日期僅七七事變後數天。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 3,000



962

1938 Shanghai (22 Jun) to Nuanchuanchen, f.w. SYS 5c, tied by Shanghai bilingual cds. Arrived with Yuh sien Nuanchuanchen postal agency vertical h.s.

1938. 6. 22 上海寄暖泉鎮，貼孫像5分，銷上海三格漢英日戳。背面鈐“蔚縣暖泉鎮郵便代辦所”到達直戳。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 3,000

RAILWAY POST OFFICE 火車郵局

963

1908 Suanhwa (29 Nov) to Tientsin. Pre-printed Peking-Kalgan Railway cover, f.w. Coiling Dragon 2c on reverse, tied by Chihli Suanhwa lunar year cds. One of the earliest mail of Peking-Kalgan Railway as well as Suanhwa PO.

1908. 11. 29 宣化寄天津。京張鐵路預印封，背貼蟠龍2分，銷直隸宣化腰框干支日戳。為京張鐵路及宣化郵局之最早例子之一。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 3,000

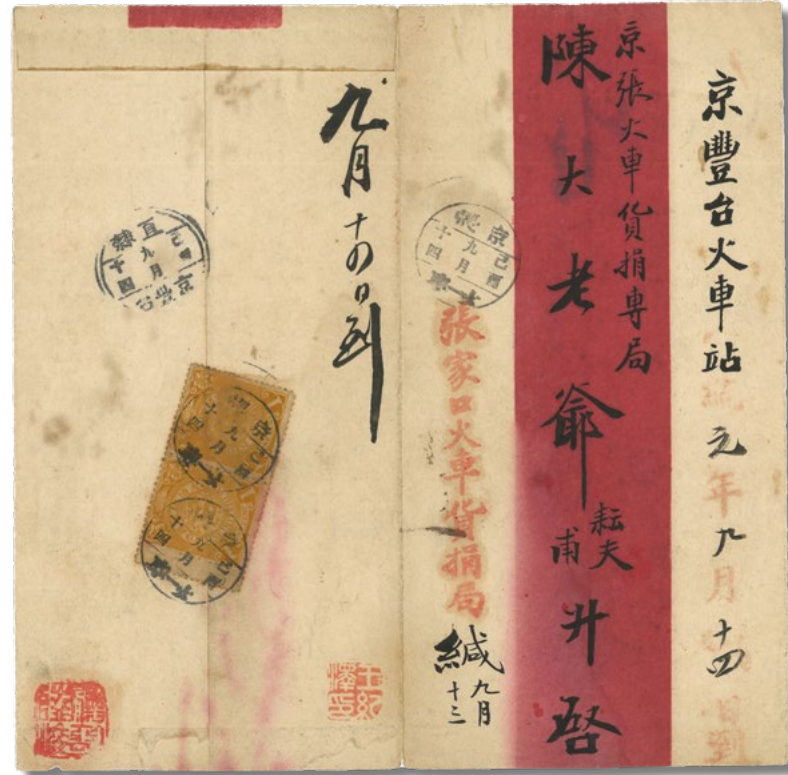


965

1909 Peking-Kalgan Railway TPO (23 Nov) to Paoting. CIP 4th Print PSC, tied by “Peking to Kalgan / Mail Car No. 4” lunar year cds. Transit Peking (23 Nov). Arrived Paoting (24 Nov).

1909. 11. 23 京奉鐵路火車郵局寄保定。大清第四次郵資片，銷“京至張信車四”干支日戳。11. 23經北京。11. 24抵天津。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 12,000



964

1909 Kalgan (27 Oct) to Kingfengtai Station via Peking-Kalgan Railway, f.w. Coiling Dragon 1c in pair on reverse, tied by Peking-Kalgan Train (One) lunar year cds. Arrived Kingfengtai (27 Oct). Ex- Wang Chi-tse. Opened out for display. Illustration fig. 132 p. 193 in “The Chinese Railway Postal History 1888-1949” by Lin Chih-Ming.

1909. 10. 27 張家口經京張鐵路寄京豐台火車站，背貼蟠龍1分雙連，銷京張火車（一）干支日戳。10. 27抵京豐台。封剖開以作展示。王紀澤舊藏。林志明著《中國郵路郵政史（1888-1949）》第193頁第132號原件。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 12,000



966

1910 Kalgan (30 Aug) to Tientsin via Peking-Kalgan Railway, f.w. Coiling Dragon 1c + 2c on reverse, tied by “Peking to Kalgan / Mail Car No. 2” lunar year cds. Arrived Tientsin (30 Aug). Illustration fig. 133 p. 193 in “The Chinese Railway Postal History 1888-1949” by Lin Chih-Ming.

1910. 8. 30 張家口經京張鐵路寄天津，背貼蟠龍1分 + 2分，銷“京至張信車二”干支日戳。8. 30抵天津。林志明著《中國郵路郵政史（1888-1949）》第193頁第133號原件。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 12,000



968

1913 Kalgan (22 May) to Peking. Red band cover, f.w. Coiling Dragon ovpt. ROC 3x 1c on reverse, tied by “Peking Kalgan Section One (One)” cds. Arrived Peking. Illustration fig. 134 p. 194 in “The Chinese Railway Postal History 1888-1949” by Lin Chih-Ming.

1913. 5. 22 張家口寄北京。紅條封，背貼宋字蟠龍3x 1分，銷“京張 第一段一”日戳。抵北京。林志明著《中國郵路郵政史（1888-1949）》第194頁第134號原件。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 10,000



969

1919 Kalgan (11 May) to Kih sien, f.w. Junk 3c on reverse, tied by “Peking Kalgan Section One (Three)” cds. Transit Peking. Arrived Kih sien (13 May). Illustration fig. 135 p. 195 in “The Chinese Railway Postal History 1888-1949” by Lin Chih-Ming.

1919. 5. 11 張家口寄祈縣，背貼帆船3分，銷“京張 第一段三”日戳。經北京。5. 13抵祈縣。林志明著《中國郵路郵政史（1888-1949）》第195頁第135號原件。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 10,000

970

1920 Kih sien (12 May) to Kalgan via Peking-Paotow Railway. Red band cover, f.w. Junk 3c, tied by Kih sien SHA bilingual cds. Transit Yutze (18 May). Showing “This Mail was delivered by today’s train from Kanchwang to Kalgan” cachet. Peking-Kalgan Railway was extended to be Peking-Paotow Railway in 1923. Illustration fig. 143 p. 201 in “The Chinese Railway Postal History 1888-1949” by Lin Chih-Ming.

1920. 5. 12 祁縣經京包鐵路寄張家口。紅條封，貼帆船3分，銷祈縣腰框英漢日戳。5. 18經榆次。另鈐“此件由本日康莊至張家口火車帶來”直戳。京張鐵路於1923年伸延成京包鐵路。林志明著《中國郵路郵政史（1888-1949）》第201頁第143號原件。

Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 12,000



971

1920 Paotowchen (30 Aug) to Tatung Railway Station. Red band cover, f.w. Junk 4c, tied by Paotowchen bilingual cds. Transit Tatung SHA Express Train (1 Sep). Cds with abbreviation of the Province is very scarce and it is one of the two known examples. Illustration fig. 141 p. 199 in “The Chinese Railway Postal History 1888-1949” by Lin Chih-Ming.

1920. 8. 30 包頭鎮寄大同車站。紅條封，貼帆船4分，銷包頭鎮三格英漢日戳。9. 1經大同（TATUNGSHA）快車中轉。帶有英文省份簡寫之火車郵戳甚為稀罕，為兩枚已知例子之一。林志明著《中國郵路郵政史（1888-1949）》第199頁第141號原件。

Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 12,000





972

1923 Tatung Railway Station (9 Aug) to Tientsin, f.w. Junk 3c on reverse, tied by “Train Office No. 3 / Kin-Sui” bilingual cds. Transit Peking-Moukden Train Office No. 1 (9 Aug). Arrived Tientsin. Please note that “Kin-Sui” instead of “Peking-Suiyuan” was used on the cds. Illustration fig. 138 p. 197 in “The Chinese Railway Postal History 1888-1949” by Lin Chih-Ming.

1923. 8. 9 大同車站寄天津，背貼帆船3分，銷“火車郵局三 京綏”三格日戳。8. 19經京奉鐵路火車郵局一。抵天津。請注意郵戳之英文為“Kin Sui”而非全寫“Peking Suiyuan”。林志明著《中國郵路郵政史（1888-1949）》第197頁第138號原件。

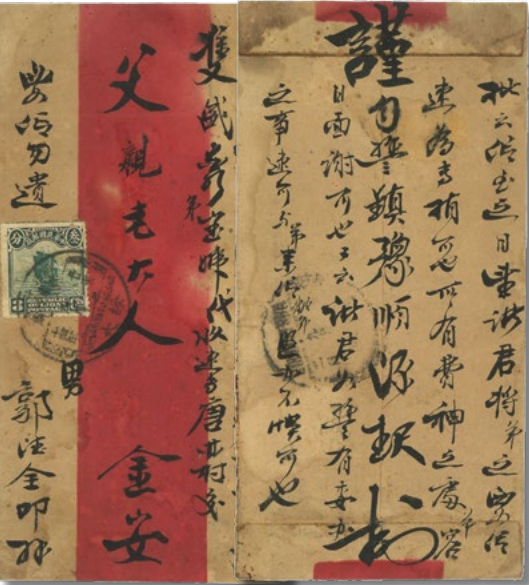
Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 12,000

973

1924 Hwayuan (27 Jul) to Kikiachwan, f.w. Junk 3c on reverse, tied by “Peking-Suiyuan Section One (Seven)” cds. Transit Suanhwa (24 Jul), Sihoying (24 Jul). Arrived Kikiachwan (30 Jul). Illustration fig. 137 p. 196 in “The Chinese Railway Postal History 1888-1949” by Lin Chih-Ming.

1924. 7. 27 花園寄吉家莊，背貼帆船3分，銷“京綏第一段七”腰框日戳。7. 24經宣化，7. 24經西合營。7. 30抵吉家莊。林志明著《中國郵路郵政史（1888-1949）》第196頁第137號原件。

Estimates HK\$ 2,500 - HK\$ 5,000



974

1924 Suiyuan-Tatung Railway TPO (26 Aug) to Kih sien. Red band cover, f.w. Junk 3c, tied by “Train Office No. 1 / Suiyuan-Tatung SHA” bilingual cds. Arrived Kih sien (2 Sep). Illustration fig. 139 p. 197 in “The Chinese Railway Postal History 1888-1949” by Lin Chih-Ming.

1924. 8. 26 綏大鐵路火車郵局寄祈縣。紅條封，貼帆船3分，銷“火車郵局一 / 綏大”腰框英漢日戳。9. 2抵祈縣。林志明著《中國郵路郵政史（1888-1949）》第197頁第139號原件。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 8,000

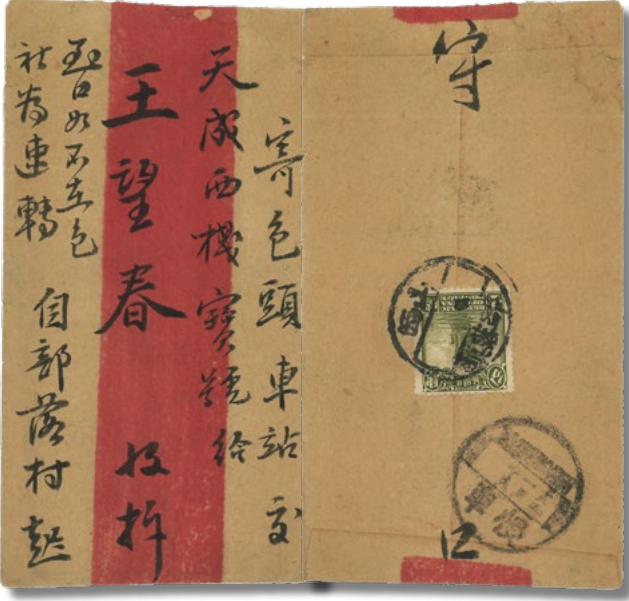


975

1929 Pulochen to Paotow Railway Station. Red band cover, f.w. Junk 4c on reverse, tied by Shansi Pulochen cds. Transit “Paotowchen / Slow Train” (18 Jan). Illustration fig. 142 p. 200 in “The Chinese Railway Postal History 1888-1949” by Lin Chih-Ming.

1929年部落村寄包頭車站。紅條封，背貼帆船4分，銷山西部落村腰框日戳。1. 18經包頭鎮（PAOTOWCHEN）慢車中轉。林志明著《中國郵路郵政史（1888-1949）》第200頁第142號原件。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 8,000



976

1931 Peiping-Kweisui Railway TPO (13 Sep) to Sinchow, f.w. Junk 4c, tied by Peiping-Kweisui TPO No. 8 cds. Transit Tatung (14 Sep). Arrived Sinchow (17 Sep).

1931. 9. 13 平綏火車郵局寄忻州，貼帆船4分，銷平綏火車（六）漢英日戳。9. 14經大同。9. 17抵忻州。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 5,000



977

1935 Fengchen (4 Dec) to Sinhsien. Red band cover, f.w. SYS 5c, tied by “Ping-Sui (15)” TPO bilingual cds. Transit Tatung (5 Dec). Arrived Sinhsien.

1935. 12. 4 豐鎮寄忻縣。紅條封，貼孫像5分，銷平綏火車（Ping-Sui）十五三格日戳。12. 5經大同。抵忻縣。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 5,000

MENGKIANG POST 蒙疆郵政



978

1943 5th Anniv of Mengkiang Postal and Telegraphic Service commemorative issue complete set (Chan JM144, 145), 4f with perf shifted variety while 8f with print-through variety. A scarce set of variety stamps.

1943年蒙疆郵電成立五週年紀念票新全（陳目JM144, 145），當中4分帶齒孔移位變異，8分帶透印變異。出色的變異票組合。

Estimates HK\$ 500 - HK\$ 800

979

1939 Kisiaying (12 Oct) to Kwohsien. f.w. SYS 5c on reverse, tied by Kisiaying Japanese style cds. Usage of unovpt. SYS issues.

1939. 10. 12 旗下營寄崞縣，背貼孫像5分，銷旗下營日式日戳。

貼用無加蓋孫像票之例子。

Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,000



980

1942 Kagan (1 Jun) to Okinawa. SYS 2-1/2c PSC ovpt. “Invalid” and f.w. SYS surch Mengkiang 4c/8c, tied by Kagan Japanese style cds. Stamp detached from the card but included in this lot.

1942. 6. 1 張家口寄沖繩。孫像2分5厘加蓋“無效”郵資片，貼孫像改值蒙疆肆分蓋8分，銷張家口日式戳。郵票掉落但附於此項拍品中。

Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,000



981

1943 Hweilai (18 May) to Hopien, f.w. 5th Anniv of Mengkian Postal and Telegraphic Services 4c in pair on reverse, tied by Hweilai Japanese style cds. Arrived Hopien (20 May) with annotation. Commercially used examples of Mengkiang commemorative issues are quite scarce.

1943. 5. 18 懷來寄河邊，背貼蒙古郵電成立五週年4分雙連，銷懷來日式戳。5. 20抵河邊，寫有批注。蒙疆紀念票實寄封較少見。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 1,000

PANSHANPAO 攀山堡

982

1939 Panshanpao (16 Dec) to France. Missionary covers from Our Lady of Consolation Abbey, f.w. SYS 20c + 5c, tied by Panshanpao postal agency Japanese style cds, alongside showing French censor mark on re-seal label. Our Lady of Consolation Abbey was the largest Trappist monastery in the world. With original letter.

1939. 12. 16 攀山堡寄法國。楊家坪聖母神慰院封，貼用孫像2角 + 5分，銷攀山堡郵政代辦所日式戳。旁帶法國檢查封條及檢查章。楊家坪聖母神慰院為當時世界上最大的熙篤會修道院。附原信。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 5,000

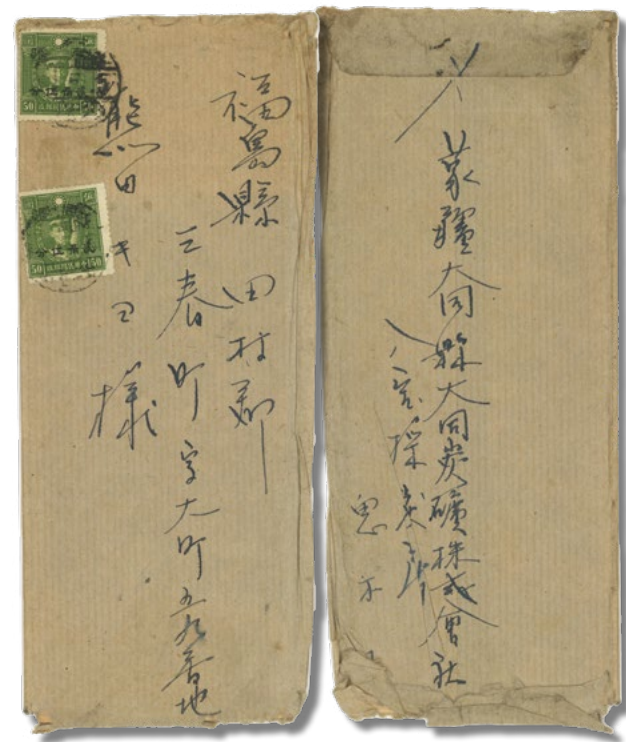


983

1943 Paotow (19 Dec) to Tientsin, f.w. 2nd Anniv of Great East Asian War 4c in pair on reverse, tied by Paotow Japanese style cds. Arrived Tientsin (22 Dec). Commerically used examples of Mengkiang commemorative issues are quite scarce.

1943. 12. 19 包頭寄天津，背貼大東亞戰爭二週年4分雙連，銷包頭日式戳。12. 22抵天津。蒙疆紀念票實寄封較少見。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 1,500



985

1945 Unissued Mengkieng SYS and Martyrs stamps with Mongolian Inscription in a group of 13, denominatinos from 1c to \$20. Partly imperf. All mint, F-VF. In 1945, Menkiang Government ordered a group of imitative print of SYS and Martyrs stamps from Manchukuo. However, WWII was over when these stamps were delivered and therefore they were never issued. An absolute rarity.

1945年未發行之蒙文孫像及烈士票共13枚，面值由1分至20元不等。部分無齒，上品。1945年，蒙疆政府向滿洲國訂購一批仿版孫像及烈士票，但運抵時戰爭已結束，故未有發行。堪稱一大珍品。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



984

1945 Tatung (5 May) to Japan, f.w. Mengkiang surch 25c on Martyrs 50c x2, tied by Tatung Japanese style cds. Domestic rate was raised to 50c between 1 Apr and 15 Aug 1945.

1945. 5. 5 大同寄日本，貼蒙疆加蓋2角5分，蓋於烈士5角2枚，銷大同日式戳。在1945年4月1日至8月15日間，國內郵資為5角。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



SUIYUAN

綏遠

Suiyuan was part of Shanxi province during the Qing era. It was elevated to Suiyuan Special District in 1914, and became a province in 1928. First post offices were opened in 1902 in Kweihua and Suiyuan Town, known collectively as Kweisui and later became the provincial capital. After Japan occupied the eastern part of Suiyuan, the government was in exile to the west, first to Linhe then to Shanba.

The provincial capital was restored in Kweisui after the Japanese defeat. Confronted by the Communists, the province declared peaceful liberation on 19 September 1949. Suiyuan was merged with Inner Mongolia in 1954, and Kweisui was renamed Huhhot to become the capital of Inner Mongolia.

由清一代，歸綏道屬山西省管轄，1914年1月，北洋政府公布設置綏遠特別區，將原先由山西省管轄的歸綏道12縣，改由綏遠城將軍管轄，還有歸化城土默特左、右二旗，伊克昭盟和烏蘭察布盟也劃歸綏遠特別區。同年7月，綏遠城將軍改為綏遠都統，綏遠將軍府改稱綏遠特別行政區都統署。1928年，國民政府將之升格為綏遠省，是塞北四省（熱河省、察哈爾省、綏遠省、寧夏省）之一，簡稱綏。

清代山西省轄歸綏道歸化城直隸廳、綏遠城直隸廳，光緒廿八年（1902年），大清郵政在歸化城、綏遠城設立了郵寄代辦所，隸屬於太原郵政副總局，是為綏遠近代郵政之始，1903年，歸化廳升格為郵政分局。

1933年熱河被日軍侵佔後，向華北與塞北逼進，1935年傅作義將軍曾在百靈廟擊退日軍。抗戰時期綏遠東部淪陷，日本設立蒙疆偽政權，歸綏改稱厚和。綏遠省會遷往臨河縣，堅持抗戰，1943年10月析臨河縣陝壩地區置陝壩市，省會改置此地。共產黨也在敵後的綏蒙區和晉察冀邊區和晉察熱遼邊區敵後抗戰。

勝利後綏遠省會遷回歸綏縣，1947年11月設置歸綏市。1949年6月13日，華北人民政府改綏蒙區為綏遠省，駐承德市。9月19日，國民政府轄下的綏遠省省主席董其武及黨政軍要員通電和平解放。12月31日兩府合併，組成綏遠省人民政府，駐歸綏市。

1949年9月28日，綏遠省部分郵局劃歸北平郵區，1951年12月1日，北京郵區撤銷，期間歸綏、包頭等地曾使用有“北京區”的日戳。1954年綏遠省併入內蒙古自治區，以歸綏為首府，改稱呼和浩特。

KWEIHWAS 歸化



986
1902 Shaohing to the judiciary staff in Saratsi. Registered red band cover, f.w. Coiling Dragon 1c + 10c, tied by Shaohing PO tombstone cancel. On reverse with Shaohing (Six) tombstone cancel. Transit Hangchow (19 Nov), Shanghai, Peking (27 Nov). A very early example in Inner Mongolia through Imperial Post as it even predates the opening of Kweihwa PO as well as example of reduced rate between 8 Apr 1902 and 1 Sep 1904.
1902年紹興寄薩拉齊撫民府刑席。掛號紅條封，貼蟠龍1分 + 1角，銷紹興郵政局碑形戳，背面另鈐紹興“六”碑形戳。11.19經杭州，上海，11.27經北京。此為極早之大清郵政內蒙郵例，比歸化大清郵局之成立更早，同時1902年4月8日至1904年9月1日減資時期之例子，更顯難得。
Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 20,000



987
1903 Shaohing (Nov) to the judiciary staff in Saratsi. Registered red band cover, f.w. Coiling Dragon 1c + 10c, tied by Shaohing PO tombstone cancel. On reverse with Shaohing (Six), Suanhwafu PO, Tatung PO and Kweihwa PO tombstone cancel. Transit Peking (Nov). The earliest usage of Kwaihwa postal marking seen to date. 1904. 1903.11
1903.11紹興寄薩拉齊撫民府刑席。掛號紅條封，貼蟠龍1分 + 1角，銷紹興郵政局碑形戳，背面另鈐紹興“六”、宣化府郵政局、大同郵政局及歸化郵政局碑形戳，是目前所見歸化郵政局最早使用的例子。
Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 20,000

988

1904 Shaohing (9 Jun) to Saratsi. Red band cover, f.w. Coiling Dragon 1c on reverse, tied by Chekiang Shaohing double-ringed lunar year cds. Transit Hangchow (10 Jun), Peking (17 Jun), Suanhwa (1 Jul), Tatung (5 Jul), Kweihwa (11 Jul). Privately forwarded to Saratsi. On 8 Apr 1902, Imperial Post reduced the postage rate to 1c per 1/2oz in order to complete with private couriers. However, Imperial Post suffered from substantial loss for that and therefore resumed a higher postage rate on 1 Sep 1904. One of the five known Inner Mongolian covers during this period.

1904. 6. 9 紹興寄薩拉齊。紅條封，背貼蟠龍1分，銷浙江紹興雙圈干支日戳。6. 10經杭州，6. 17經北京，7. 1經宣化，7. 5經大同，7. 11經歸化。再私人遞至薩拉齊。自1902年4月8日，大清郵政為與民信局競爭，故把郵資下調至每半盎司1分，但亦因而遭受巨大虧損。故在1904年9月1日，大清郵政提高郵資。此為降低郵資時期五件內蒙封之一。

Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 20,000



990

1905 Kweihwa (30 Nov) to Belgium, f.w. Coiling Dragon 5c in pair, tied by Shansi Kweihwafu double-ringed lunar year cds. Transit Tatung (4 Dec), Kalgan (9 Dec), Peking (11 Dec), Tangku (12 Dec), Shanghai Chinese PO (18 Dec), Shanghai French PO (20 Dec), French paquebot (22 Dec), Renaix (23 Jan). Very early, if not the earliest example of the Kweihwa PO.

1905. 11. 30 歸化寄比利時，貼蟠龍5分雙連，銷山西歸化城雙圈干支日戳。12. 4經大同，12. 9經張家口，12. 11經北京，12. 12經塘沽，12. 18經上海清郵，12. 20經上海法局，12. 22經法國郵船。1. 23抵Renaix。極早甚至可能為最早歸化大清郵政例子。

Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 10,000



991

1909 Kweihwa (23 Feb) to Belgium via Siberia. Mongolian Noble PPC, f.w. Coiling Dragon 2c in pair, tied by Kweihwa lunar year bilingual cds. Transit Kalgan (1 Mar), Peking Chinese PO (2 Mar), Peking French PO (3 Mar). Arrived Brussels (20 Mar). Showing “Northwest Dry Route” and “Belgium” Chinese cachets.

1909. 2. 23 歸化府經西伯利亞寄比利時。蒙古貴族圖片明信片，貼蟠龍2分雙連，銷歸化府腰框英漢干支日戳。3. 1經張家口，3. 2經北京清郵，3. 3經北京法局。3. 20抵布魯塞爾。鈐“西北旱路”及“大比國”中文指示戳。

Estimates HK\$ 2,500 - HK\$ 5,000

989

1905 Kweihwa (Aug) to Germany. CIP 2nd Print PSC, front portion of double card, uprated by Coiling Dragon 1c + 2c, tied by Shansi Kweihwa double-ringed lunar year cds. Transit Tatung, Kalgan, Peking (30 Aug), Shanghai Chinese PO (4 Sep), Shanghai BPO (4 Sep). Arrived Germany (7 Oct).

1905. 8 歸化寄德國。大清第二版郵資片，雙片之正片，加貼蟠龍1分 + 2分，銷山西歸化雙圈干支日戳。經大同，張家口，8. 30經北京，9. 4經上海清郵，同日經上海英局。10. 7抵德國。

Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 10,000



992

1909 Kweihwa (16 Oct) to Tungkwanchen. Registered red band cover, f.w. Coiling Dragon 1c + 2c + 4c on reverse, tied by Shansi Kweihwachen double-ringed lunar year cds. On front with Kweihwating registered mark. Transit Tatungfu (19 Oct). Arrived Tungkwanchen (24 Oct). Postmark of Kweihwachen and Kweihwating on the same cover.

1909. 10. 16 歸化寄東觀鎮。掛號紅條封，背貼蟠龍1分 + 2分 + 4分，銷山西歸化城雙圈干支日戳。正鈐歸化廳掛號章。10. 19經大同府。10. 24抵東觀鎮。歸化城及歸化廳郵戳共見一封上。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 5,000

THE UNIQUE IMPERIAL COVER FROM SINKIANG INNER MONGOLIA

大清郵政唯一一件以新疆寄往內蒙故的信件



993

1911 Tihwa (12 Feb) to Kweihwating via Russia. Registered cover. f.w. CIP 30c on reverse, tied by Sinkiang Tihwafu lunar year cds, matching with registered mark and “via Russia’ cachet. Transit Peking (15 Mar), Tatungfu (19 Mar). Arrived Kweihwating (21 Mar). It is the only recorded Imperial Post cover from Sinkiang to Inner Mongolia. Extremely scarce.

1911. 2. 12 迪化經俄國寄歸化。掛號封，背貼鯉躍3角，銷新疆迪府腰框干支日戳。正面另鈐掛號章及“由俄國轉”指示戳。3. 15經北京，3. 19經大同府。3. 21抵歸化廳。此為經大清郵政自新疆寄內蒙之唯一一例，極為珍罕。

Estimates HK\$ 10,000 - HK\$ 60,000

994

1911 Peking (21 Feb) to the judiciary staff under the Magistrate of Kwei-Sui, Kweihwa. Express cover, showing remnant of express mail stamp on reverse and Coiling Dragon 1/2c on front. Arrived Kweihwating (27 Feb). It is the only recorded Imperial Post express cover to Inner Mongolia.

1911. 2. 21 北京寄歸化之歸綏道署刑席。快信封，背見快信票殘餘，正貼蟠龍半分。2. 27抵歸化廳。此為大清郵政寄內蒙之唯一快信例。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 5,000



996

1912 Koku (16 Dec) to Surveillance Commissioner, Kweihwa. Registered red band cover, f.w. Coiling Dragon Statistical Dept. ovpt. ROC 2c + 3c in pair, tied by Chekiang Koku cds. Transit Hangchow (17 Dec), Peking (21 Dec). Arrived Kweihwating (26 Dec).

1912. 12. 16 柯橋寄歸化觀察使。掛號紅條封，背貼楷字蟠龍2分 + 3分雙連，銷浙江柯橋腰框元年日戳。12. 17經杭州，12. 21經北京。12. 26抵歸化廳。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 8,000



995

1912 Anchang (11 Sep) to Surveillance Commissioner, Kweihwa. Registered red band cover, in combination of unovpt. Coiling Dragon 5c + ovpt. ROC 1c + 2c on reverse, tied by Chekiang Anchang cds. Showing registered mark on front. Transit Shaohingfu (11 Sep), Peking (18 Sep), Tatungfu (18 Sep). Arrived Kweihwating (23 Sep).

1912. 9. 11 安昌寄歸化觀察使。掛號紅條封，背面混貼無加蓋蟠龍 + 宋字蟠龍1分 + 2分，銷浙江安昌腰框元年日戳。9. 11經紹興，9. 18經北京，同日經大同。9. 23抵歸化廳。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 8,000





997
1912 Kweichwa (3 Oct) to Tientsin. Double-registered red band cover, in combination with unovpt. Coiling Dragon 10c + ovpt. ROC 3c on reverse, tied by Kweichwating bilingual cds, matching with registered marks on front. Transit Peking (8 Oct). Arrived Tientsin (9 Oct). Exceptional combination example. With original letter. Ex- Ch'en Yumin.
1912. 10. 3 歸化寄天津。雙掛號紅條封，背面混貼蟠龍1角 + 宋字蟠龍3分，銷歸化廳腰框英漢日戳。正面另鈐掛號章。10. 8經北京，10. 9抵天津。出類拔萃之混貼例子，附原信。錢聿民舊藏。
Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 15,000

1000
1913 Kweichwa (13 Jan) to Sinchow. Red band cover, f.w. Coiling Dragon London ovpt. ROC 3c on reverse, tied by Kweichwa bilingual cds., alongside with Kweichwa “Three” tombstone cancel. Transit Tatung (15 Jan), Taichow (18 Jan). Arrived Sinchow (19 Jan).
1913. 1. 13 歸化寄忻州。紅條封，背貼楷字蟠龍3分，銷歸化城腰框英漢日戳，旁鈐歸化“叁”碑形戳。1. 15經大同，1. 18經代州。1. 19抵忻州。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



LETTER BOXES 信櫃



998
1910 Kweichwa (18 Mar) to Sinchow. Red band cover, f.w. Coiling Dragon 2c, tied by Shansi Kweichwa City double-ringed lunar year cds., alongside with Kweichwa No. 1 tombstone cancel. Transit Tatung (20 Mar), Taichow (23 Mar). Arrived Sinchow (24 Mar).
1910. 3. 18 歸化寄忻州。紅條封，貼蟠龍2分，銷山西歸化城雙圈干支日戳，旁鈐歸化“壹”碑形戳。3. 20經大同，3. 23經代州。3. 24抵忻州。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



999
1914 Kweichwa (2 Nov) to Taichow. Registered red band cover, applied with scarce Kweichwa No. 1 tombstone cancel. On reverse f.w. Junk 1c in strip of 3 on reverse, tied by Kweichwating bilingual cds. Transit Tatungfu (4 Nov). Arrived Taichow (7 Nov).
1914. 11. 2 歸化寄代州。掛號紅條封，鈐少見之歸化“壹”碑形戳，背貼帆船1分直三連，銷歸化廳腰框英漢日戳。11. 4經大同府。11. 7抵代州。
Estimates HK\$ 1,800 - HK\$ 4,000



1001
1910 Kweichwa (14 Oct) to Kalgan. Registered red band cover, f.w. Coiling Dragon 2c in strip of 4 on reverse, tied by Kweichwating bilingual cds. On front showing Kweichwa “Four” tombstone cancel. Transit Tatungfu (16 Oct). Arrived Kalgan (18 Oct).
1910. 10. 14 歸化寄張家口。掛號紅條封，背貼蟠龍2分直四連，銷歸化廳腰框英漢日戳。正鈐歸化“肆”碑形戳。10. 16經大同府。10. 18抵張家口。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



1002
1910 Kweichwa (4 Nov) to Kalgan. Registered red band cover, f.w. Coiling Dragon 2c in strip of 4 on reverse, tied by Kweichwating bilingual cds. On front showing Kweichwa “Four” tombstone cancel. Transit Tatungfu (6 Nov). Arrived Kalgan (8 Nov).
1910. 11. 4 歸化寄張家口。掛號紅條封，背貼蟠龍2分直四連，銷歸化廳腰框英漢日戳。正鈐歸化“肆”碑形戳。11. 6經大同府。11. 8抵張家口。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000

1003

1913 a pair of registered and double-registered red band covers from Kweihwa to Kalgan, f.w. Coiling Dragon ovpt. ROC issues in value of 8c and 13c respectively, tied by Kweihwating bilingual cds. Showing “From Kweihwating Registered” mark on front. Transit Tatung. Arrived Kalgan.

1913年一對掛號及雙掛號紅條封，自歸化寄張家口，分別貼民國蟠龍共8分及1角3分，銷歸化廳腰框英漢日戳。另鈐“由歸化廳掛號”直戳。經大同，抵張家口。

Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 12,000



1004

1922 (5 Aug) Kewihwating local. Missionary cover, f.w. Junk 1c on reverse, tied by Kweihwating bilingual cds. With original letter. Cover trimmed at right.

1922. 8. 5 歸化廳本埠。教會封，背貼帆船1分，銷歸化廳腰框英漢日戳。附原信。封右方被裁。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,500



1005

1927 (2 Dec) Large official cover from Bureau of Reclamation, Suiyuan Province to Lingho, f.w. Junk x10, in total of 13c, tied by Kweihwating bilingual cds. Arrived Lingho (8 Dec). Applied with scarce bilingual seal of the bureau. A rarity.

1927. 12. 2 綏遠墾務總局大型公文封寄臨河，貼帆船票10枚，合1角3分，銷歸化廳腰框英漢日戳。12. 8抵臨河。中央鈐該局之漢蒙雙語官印，極為難得。

Estimates HK\$ 1,800 - HK\$ 4,000

KWEISUI 歸綏

1006

1933 Suiyuan Provincial Government, Kweisui (23 Feb) to Yenching University, Peiping, f.w. Junk 4c + surch Temporary as 1c, tied by Kweisui bilingual cds. Transit Peiping (24 Feb). Arrived Chengfu (25 Feb). Suiyuan Province was established in Sep 1928 and replaced Suiyuan Special Region.

1933. 2. 23 綏遠省政府自歸綏寄北平燕京大學，貼帆船4分 + 加蓋暫作壹分，銷歸綏三格漢英日戳。2. 24經北平。2. 25抵成府。綏遠省於1928年9月成立，取代綏遠特別區。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,500



1007

1936 Kweisui (25 Jun) to Peiping. Express cover, f.w. SYS 2c in block of 8 + Martyrs 1c on reverse, tied by Kweisui bilingual cds. Arrived Peiping (27 Jun). On front showing “Opened from Letter Box” cachet.

1936. 6. 25 歸綏寄北平。快信封，背貼孫像2分八方連 + 烈士1分，銷歸綏三格漢英點線日戳。6. 27抵北平。正面鈐“信箱開”指示戳。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,500

SARATSI 薩拉齊



1008

1909 Saratsi (28 Feb) to Belgium. CIP 4th Print PSC, uprated by Coiling Dragon 1c + 2c, tied by Shansi Saratsi lunar year cdds. Transit Kweihwa (2 Mar), Kalgan (4 Mar), Peking (6 Mar), Shanghai Chinese PO (11 Mar), Shanghai French PO (11 Mar). Arrived Dourtrai (14 Apr).

1909. . 2. 28 薩拉齊寄比利時。大清第四版之郵資片，加貼蟠龍1分 + 2分，銷山西薩拉齊腰框干支日戳。3. 2經歸化，3. 4經張家口，3. 6經北京，3. 11經上海清郵及上海法局。4. 14抵Dourtrai。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 8,000

1009

1910 Saratsi (26 Jul) to Belgium, f.w. CIP 16c, tied by Shansi Saratsi lunar year cds. Transit Kweihwating (27 Jul), Tatungfu (29 Jul), Peking Chinese and French PO (1 Aug). Arrived Malderen (Aug). Opened out for display.

1910. 7. 26 薩拉齊寄比利時，貼躍鯉1角6分，銷山西薩拉齊干支日戳。7. 27經歸化廳，7. 29經大同府，8. 1經北京清郵及法國客郵。同月抵Malderen。封剖開以作展示。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 8,000



1011

1932 Saratsi (13 Sep) to USA. China International Famine Relief Commission cover, f.w. Junk 5c in block of 5 on reverse, tied by Saratsi bilingual cds. Scarce cds from small town located between Huhhot and Paotow. Plus a receipt of double-registered mail, applied with Saratsi bilingual cds.

1932. 9. 13 薩拉齊寄美國。中國華洋義賑救災總會封，背貼帆船5分五方連，銷薩拉齊腰框英漢日戳。另附一件鈐薩拉齊地名之雙掛號郵件回據。少見之小地名日戳，位於歸化及包頭之間。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



1010

1913 Saratsi (16 Sep) to China Inland Mission, Shanghai, f.w. Coiling Dragon London ovpt. ROC 3c, tied by Shansi Saratsi cds. Transit Kweihwa (18 Sep), Tatungfu (20 Sep), Peking (22 Sep). Arrived Shanghai (26 Sep).

1913. 9. 16 薩拉齊寄上海中國內地會，貼楷字蟠龍3分，銷山西薩拉齊腰框日戳。9. 18經歸化，9. 20經大同府，9. 22經北京。9. 26抵上海。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 8,000



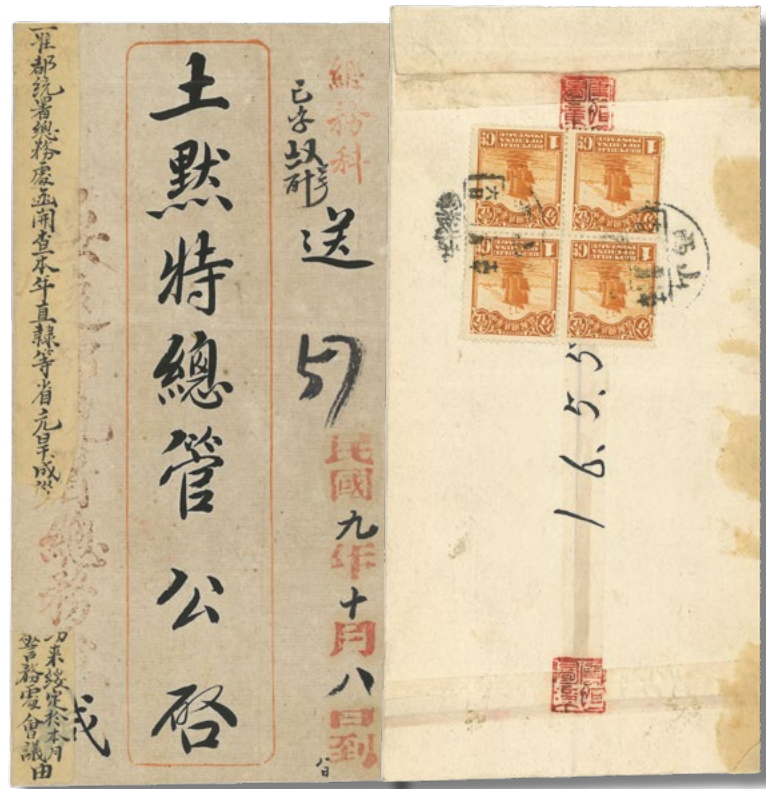
1012

1932 Saratsi (17 Sep) to USA. China International Famine Relief Commission cover, f.w. Junk 9x 5c on reverse, tied by Suiyuan Saratsi cds. Plus a receipt of double-registered mail applied with Saratsi bilingual cds. Suiyuan was upgraded to be a province in 1928.

1932. 9. 17 薩拉齊寄美國。中國華洋義賑救災總會封，背貼帆船9x 5分，銷綏遠薩拉齊三格日戳。另附一件鈐薩拉齊日戳之雙掛號郵件回執。1928年，綏遠升格為省。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000

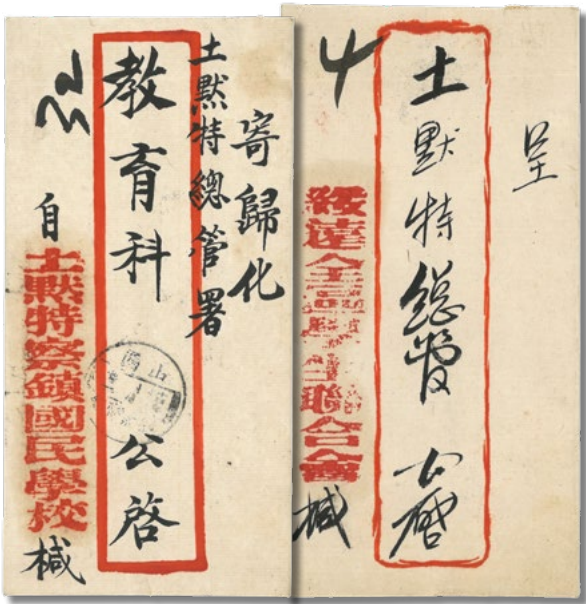
HOLINKOERH 和林格爾



1013
1920 and 1927 a pair of Chinese style covers from General of Suiyuan and Holinkoerh to the Office of Chief of Tumed, Kweihwa. Former frankelss and carried by privately. Latter f.w. Junk 1c in block of 4, tied by Shansi Holinkoerh cds. A nice pair of comparison.
1920及1927年一對分別由綏遠將軍及和林格爾寄歸化土默特總管公署之中式封，前者手遞無貼票，後者貼帆船1分四方連，銷山西和林格爾腰框日戳。
Estimates HK\$ 1,800 - HK\$ 3,000

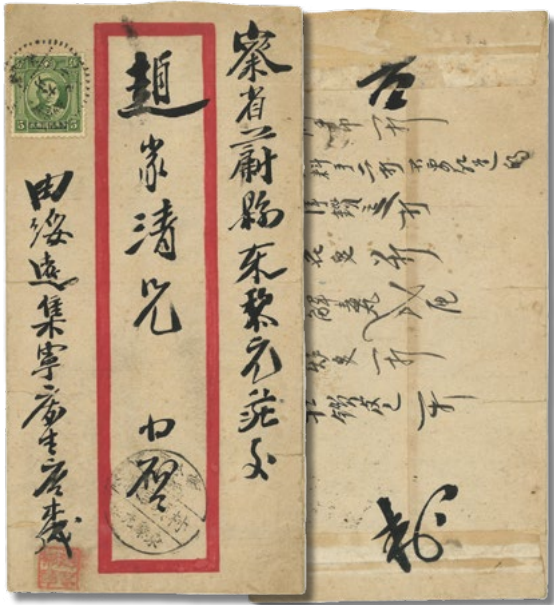


1014
1920 and 1927 a pair of Chinese style covers from General of Suiyuan and Holinkoerh to the Office of Chief of Tumed, Kweihwa. Former frankelss and carried by privately. Latter f.w. Junk 4c, tied by Shansi Holinkoerh cds. A nice pair of comparison.
1920及1927年一對分別由綏遠將軍及和林格爾寄歸化土默特總管公署之中式封，前者手遞無貼票，後者貼帆船4分，銷山西和林格爾腰框日戳。
Estimates HK\$ 1,800 - HK\$ 3,000



1016
1930s Tsining to Yuh sien. Chinese style cover, f.w. SYS 5c, tied by Shuiyang Tsining cds, alongside with Chahaar Villiage Mail Box h.s. With several small tears.
1930年代集寧寄蔚縣。中式封，貼孫像5分，銷綏遠集寧三格點線日戳。旁鈐察哈爾村鎮信櫃三格戳記。封帶若干小裂口。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000

1015
1920s a pair of Chinese style covers addressing to the Office of Chief of Tumed, Kweihwa. One cover stampless while another with stamp dropped, tied by Shansi Chatsutsichen cds.
1920年代一對寄歸化土默特總管公署之中式封，一件無貼票，一件掉票，銷山西察素齊鎮腰框日戳。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



PIKOTSICHEN 畢克齊鎮



1017
1934 Pikotsichen (9 May) to Shanghai. Junk 2c PSC, uprated by 1/2c, tied by scarce Kweisui Pukotsichen cds. Arrived Shanghai (15 May). Pikotsichen was located at Tumed Left Banner.
1934. 5. 9 畢克齊鎮寄上海。帆船2分郵資片，加貼半分，銷少見之歸綏畢克齊鎮三格日戳。5. 15抵上海。畢克齊鎮位於土默特左旗。
Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000

ERSHIHSZEKINGTI 二十四頃地

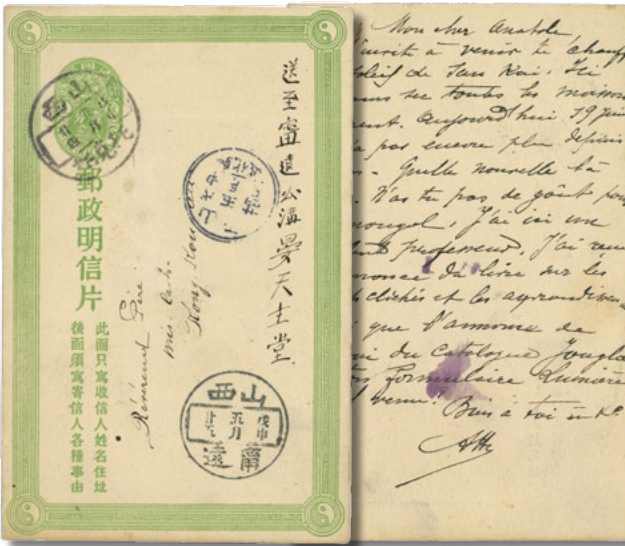


1018
1915 Erhshihszekingti (“24-Hactare Land”) to Holland. Flag of ROC 1c PSC, uprated by Junk 3c, tied by scarce Shansi Erhshihszekingti postal agency h.s. and Shansi Saratsi (20 Apr) cds. Transit Kweihwating (22 Apr), Peking (26 Apr), Shanghai (29 Apr). Erhshihszekingti was located at Tumed Right Banner.
1915年二十四頃地寄荷蘭。五色旗1分郵資片，加貼帆船3分，銷極為少見之山西二十四頃地郵政代辦所戳記及薩拉齊4. 20日戳。4. 22經歸化廳，4. 26經北京，4. 29經上海。二十四頃地位於土默特右旗。
Estimates HK\$ 2,500 - HK\$ 5,000



1019
1916 Erhshihszekingti (“24-Hactare Land”) (3 Aug) to Holland. Junk 4c PSC, tied by scarce Shansi Erhshihszekingti cds. Transit Saratsi (3 Aug), Kweihwating (5 Aug), Peking (9 Aug). Censored at Siberia. Arrived Voght (20 Sep). Erhshihszekingti was located at Tumed Right Banner.
1916. 8. 3 二十四頃地寄荷蘭。帆船4分郵資片，銷極為少見之山西二十四頃地腰框日戳。8. 3經薩拉齊，8. 5經歸化廳，8. 9經北京。鈐西伯利亞檢查章。9. 20抵Voght。二十四頃地位於土默特右旗。
Estimates HK\$ 1,800 - HK\$ 3,000

TOKOTO 托克托



1020
1908 Tokoto (22 Jun) to Ningyuan Cathedral. CIP 3rd Print PSC, tied by scarce Shansi Tokoto lunar year cds. Transit Kweihwa (22 Jun). Arrived Ningyuan (27 Jun)).
1908. 6. 22 托克托寄寧遠天主堂。大清第三次郵資片，銷珍罕少見之山西托克托腰框干支日戳。6. 22經歸化。6. 27抵寧遠。
Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 6,000



1022
1909 Tokoto (27 Jan) to Ningyuan. CIP 4th Print PSC, tied by scarce Shansi Tokoto lunar year cds. Arrived Ningyuan (30 Jan).
1909. 1. 27 托克托寄寧遠。大清第四次郵資片，銷少見之山西托克托腰框干支日戳。1. 30抵寧遠。
Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 6,000



1021
1908 Tokoto (27 Nov) to Ningyuan. CIP 4th Print PSC, tied by scarce Shansi Tokoto lunar year cds. Transit Kweihwa (28 Nov). Arrived Ningyuan (29 Nov).
1908. 11. 27 托克托寄寧遠。大清第四次郵資片，銷珍罕少見之山西托克托腰框干支日戳。11. 28經歸化。11. 29抵寧遠。
Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 6,000



1023
1913 Tokotohsien Office to Kweihwa Military Police Team. Double-registered cover front only, f.w. Coiling Dragon London ovpt. ROC 3c + 10c, tied by Shansi Tokoto cds., alongside with AR mark and registered mark.
1913年托克托縣行政公署寄歸化憲兵隊。雙掛號封封面，貼楷字蟠龍3分 + 1角，銷山西托克托腰框日戳，旁鈐AR章及掛號章。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 3,000

PAOTOW 包頭

1024

1906 N. J. Friedstrom from Paotow (24 Nov) to Sweden, f.w. Coiling Dragon 10c, tied by Chihli Paotwo lunar year cds. Transit Kweihwa, Tatung (4 Dec), Peking (10 Dec), Shanghai Chinese PO (15 Dec), Shanghai French PO (18 Dec), French paquebot (21 Dec). Arrived Stockholm (25 Jan).

1906. 11. 24 費安河宣教士自包頭寄瑞典，貼蟠龍1角，銷直隸包頭腰框干支日戳。經歸化，12. 4經大同，12. 10經北京，12. 15經上海清郵，12. 18經上海法局，12. 21經法國郵船。1. 25抵斯德哥爾摩。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 8,000



1025

1912 Paotowchen (10 Oct) to Tientsin. Double-registered red band cover, in combination with unovpt. Coiling Dragon 10c + ovpt. ROC 3c, tied by Paotowchen bilignual cds, alongside with registered mark and AR mark. Transit Kweihwating (11 Oct), Peking. Arrived Tientsin.

1912. 10. 10 包頭鎮寄天津。雙掛號紅條封，混貼無加蓋蟠龍1角 + 楷字蟠龍3分，銷包頭鎮腰框英漢日戳，旁鈐包頭掛號章及AR章。10. 11經歸化，再經北京。抵天津。

Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 8,000



1026

1912 Paotowchen (4 Apr) to Sinchow. Red band cover, f.w. Coiling Dragon 3c, tied by Paotowchen bilingual cds. Transit Tatung (9 Apr), Taichow (12 Apr). Arrived Sinchow (13 Apr).

1912. 4. 4 包頭鎮寄忻州。紅條封，貼蟠龍3分，銷包頭鎮腰框英漢日戳。4. 9經大同，4. 12經代州。4. 13抵忻州。

Estimates HK\$ 2,500 - HK\$ 6,000



1027

1930s a group of 3 covers from Inner Mongolia to Shan-si, f.w. SYS or Junk odd values, showcasing Paotow, Paotowchen and Chotzeschan cds respectively. Conditions vary.

1930年代一組三件內蒙寄山西封，貼孫像或帆船單枚，鈐包頭、包頭鎮及卓資山日戳。品相各異。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000

1028

1937 Paotow (20 May) to Sinhsien, f.w. Martyrs 8c + SYS 5c, tied by Paotow bilingual cds. Arrived Sinhsien (22 May). Paotow instead of Paotowchen was shown on cds.

1937. 5. 20 包頭寄忻縣，貼烈士8分 + 孫像5分，銷包頭三格點線日戳。5. 22抵忻縣。日戳為包頭而非包頭鎮。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,500



1029

1926 Hochow (2 Jun) to Paotwo. Muslim merchant cover, f.w. Junk 4c on reverse, tied by Hochow KAN bilingual cds., alongside with scarce Taohohsien Office censor mark. Transit Lanchow (8 Apr), Tengkow (13 Jun). Arrived Paotowchen (16 Jun).

1926. 6. 2 河州寄包頭。回民商號封，背貼帆船4分，銷河州（Hochow KAN）腰框英漢日戳，旁鈐少見之導河縣公署檢查戳。4. 8經蘭州，6. 13經磴口。6. 16抵包頭鎮。

Estimates HK\$ 1,800 - HK\$ 3,000



1030

1922 Paotowchen (20 Aug) to Sining. Chinese style cover, f.w. SYS 4c + Junk 1c on reverse, tied by Paotowchen bilingual cds. Transit Lanchow (8 Sep). Arrived Sining (11 Sep). Water stain at bottom left. With original letter. The content is the quotation of a merchant.

1922. 8. 20 包頭寄西寧。中式封，背貼孫像4分 + 帆船1分，銷包頭鎮三格英漢日戳。9. 8經蘭州。9. 11抵西寧。左下角帶水漬。附原信，內容為一家商號之報價。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000

AIRMAIL 航空郵政

1031

1934 Sining (16 Jan) to Paotow. Airmail cover, f.w. Junk 3c in strip of 3 (one stamp torn away) + 13c in block of 4, in total of 55c, tied by Sining bilingual cds. Transit Lanchow (19 Jan), Peiping (27 Jan). Arrived Paotowchen (30 Jan). This cover was first sent Eastward to Peiping then westward to Paotow.

1934. 1. 16 西寧寄包頭。航空封，背貼帆船3分直三連（一枚丟失）+ 1角3分四方連，合5角5分，銷西寧三格英漢日戳。1. 19經蘭州，1. 27經北平。1. 30抵包頭鎮。此封先東飛北平，再西飛包頭。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



88

MAIL CENSORSHIP 郵件檢查



1032

1922-1929 a group of 3 Suiyuan censor covers to/from Kweihwa, f.w. Junk issues, showcasing three different types of censor marks such as Suiyuan Provincial Government and Suiyuan Martial Law Headquarter. A nice group.

1922至1929年一組三件往來歸化之綏遠檢查封，貼帆船票，鈐不同樣式之檢查章，包括綏遠省政府、綏遠戒嚴司令部等。

Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 8,000

1033

1927 Kweihwa (26 Oct) to Chensi. Red band cover, f.w. Junk 3c in strip of 3 on reverse, tied by Kweihwa bilingual cds. Transit Lanchow (11 Nov) with Lanchow censor label. Further transit Hami (25 Nov) with Sinkiang censor label. Example of double censorship. Scarce.

1927. 10. 26 歸化寄鎮西。紅條封，背貼帆船3分直三連，銷歸化三格英漢日戳。11. 11經蘭州，貼蘭州檢查員封條。11. 25經哈密，貼新疆檢查封條。雙重檢查例子，難得。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



89

SIBERIAN ROUTE 西伯利亞郵路



1034

1926 Kweisui (29 Sep) to Austria via Siberia. Pre-printed Kweisui General Hospital cover, f.w. SYS 6x 4c + Junk 1c, in total of 25c, tied by Kweisui bilingual cds. On reverse with hospital seal. Transit Peiping (30 Sep). Kweisui General Hospital was one of the best and sizeable hospitals in the region.

1926. 9. 29 歸綏經西伯利亞寄奧國。預印歸綏公醫院封，貼孫像6x 4分 + 帆船1分，合2角5分，銷歸綏三格漢英日戳。背面鈐醫院戳記封口。9. 30經北平。歸綏公醫院為當地最大、水平最高之醫院。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



1035

1926 Kweihwating (22 Nov) to Belgium via Russia, f.w. Junk 10c, tied by Kweihwaiting bilingual cds. On reverse with Hospital Kweihwa-Suiyuan Transit Peking-Moukden TPO No. 1 (23 Nov). Kweisui General Hospital was one of the best and sizeable hospitals in the region.

1926. 11. 22 歸化廳經俄國寄比利時，貼帆船1角，銷歸化廳三格英漢日戳。背面鈐歸綏公醫院戳記封口。11. 23經京奉鐵路火車郵局（一）。歸綏公醫院為當地最大、水平最高之醫院。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000

KWEISUI -SINKIANG TRANS-SIBERIA ROUTE 綏新西伯利亞郵路



1036

1931 Kweisui (3 Nov) to Tihwa via Siberia. Chinese style cover, f.w. Junk 1c in strip of 3 + 4c in strip of 3 on reverse, tied by Kweisui bilingual cds. Transit Manchouli (5 Dec), Tahcheng (4 Feb). Arrived Tihwa (14 Feb). Extraordinary cover from Inner Mongolia to Sinkiang via Trans-Siberian Railway, not to mention the route was no longer available a few months later. Extremely scarce.

1931. 11. 3 歸綏經西伯利亞寄迪化。中式封，背貼帆船1分直三連 + 4分直三連，銷歸綏三格英漢日戳。12. 5經滿州里，2. 4經塔城。2. 14抵迪化。出類拔萃之內蒙經西伯利亞寄新疆例，而西伯利亞郵路更在數月後停運，極為稀罕。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000

1037

1931 Kweisui (30 Nov) to Tsikiotsing via Sinkiang-Kweisui motor route. Red band cover, f.w. Junk x4, in total of 21c, tied by Kweisui bilingual cds. Transit Tihwa (28 Dec) with Sinkiang Provincial Government censor label. Arrived Tsikiotsing (1 Jan). This cover pre-dates the official inauguration of the Sinkiang-Kweisui motor route, probably a test run. This route was available for about 4 years until the Japanese aggression.

1931. 11. 30 歸綏經新綏汽車郵路寄七角井，背貼帆船4枚，合2角1分，銷歸綏三格漢英日戳。12. 28經迪化，另貼新疆省政府檢查封條。1. 1抵七角井。此封日期比新綏汽車郵路開通更早，可能是試運。該郵路運行約4年，直至日軍侵華為止。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



NORTHEAST EXPEDITION 西北科學考察團



1038

1933 Nils Gustaf Horner, Kweisui (4 May) to Peiping. Express cover, f.w. Junk 4x 5c + SYS 1c, tied by Kweisui bilingual cds, alongside with “Opened from Letterbox” cachet. Arrived Peiping (6 May). Horner was a geologist in Sven Hedin’s Expedition in 1933.

1933. 5. 4 Nils Gustaf Horner自歸綏寄北平。快信封，貼帆船4x 5分 + 孫像1分，銷歸綏三格漢英日戳，旁鈐“信箱開出”指示戳。5. 6抵北平。Horner為1933年斯文赫定考察團之地質學家。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000

KANSU TINGYUANYING 甘肅定遠營

1039

1934 Tingyuanying (12 May) to Shaoyi. Chinese style cover, f.w. Junk 1c + 4c on reverse, tied by Kansu Tingyuanying cds. Transit Yenchih (17 May). Arrived Shaoyi (24 May).

1934. 5. 12 定遠營寄孝義。中式封，背貼帆船1分 + 4分，銷甘肅定遠營腰框日戳。5. 17經鹽池。5. 24抵孝義。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 1,500



1041

1948 Kweisui (25 Oct) to Belgium. Airmail cover, f.w. airmail issue surch \$10000 with large box in pair + Shanghai Dah Tung Print SYS x8, in total of \$1.1 million, tied by Kweisui bilingual cds. Example of hyperinflation.

1948. 10. 25 歸綏寄比利時。航空封，背貼航空票加蓋長框1萬元雙連 + 上海大東版孫像8枚，合1.1百萬元，銷歸綏三格漢英點線日戳。惡性通漲例子。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 1,500

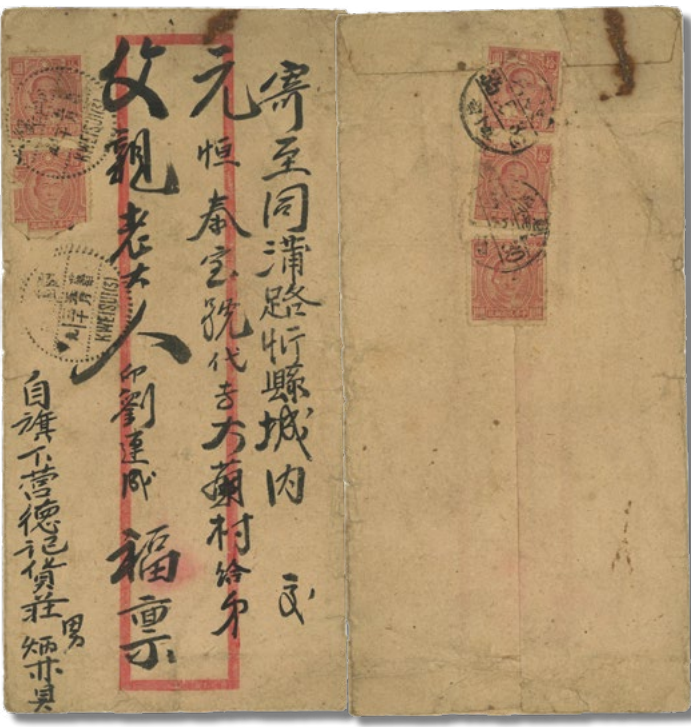
GOLD YUAN 金圓

1042

1949 Paotow (19 Mar) to Fenyang. Airmail cover, applied with “Domestic Rate Paid / Gold Yuan \$220 / Paotow PO” h.s., alognside with Paotow bilingual cds. Transit Yangku (9 Sep). During liberation, the supply of postal stamps was not stable. Handstamp was used instead.

1949. 3. 19 包頭寄汾陽。航空封，鈐“國內郵資已付 / 金圓220 / 包頭郵局”手填戳記，旁鈐包頭始發日戳。9. 4經陽曲。在解放期間，郵票供應不穩，故使用戳記取代郵票。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 8,000



1040

1946 Kisiaying (30 May) to Sinhsien, f.w. CK Chunghwa Print SYS 5x \$10 on both sides, tied by Kisiaying postal agency Japanese style cds on reverse and Kweisui bilignual cds on front. Continued usage of Japanese cds.

1946. 5. 30 旗下營寄忻縣，正背共貼重慶中華版孫像5x 10元，背面票銷旗下營代辦所日式戳，正面票銷歸綏三格漢英點線日戳。沿用日式戳之例子。

Estimates HK\$ 600 - HK\$ 1,200

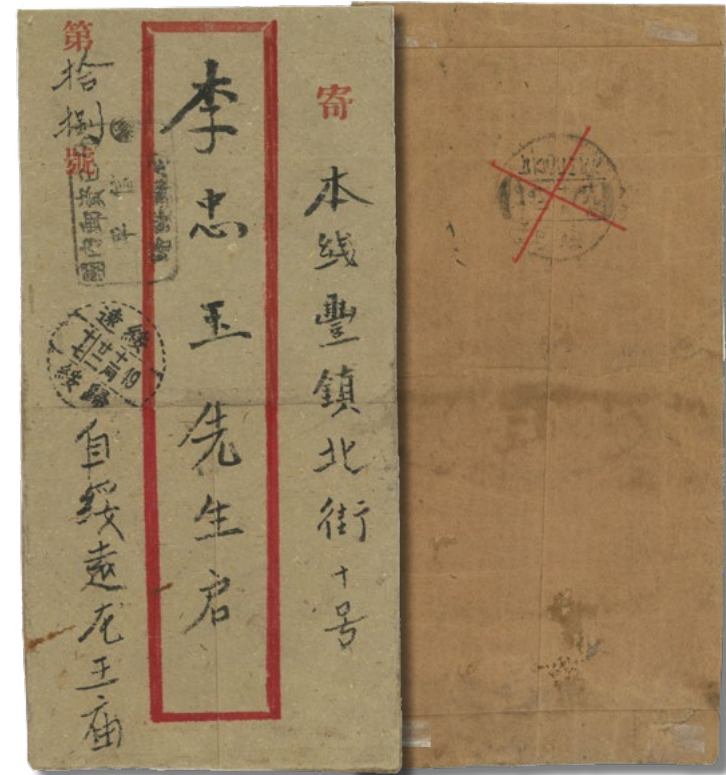
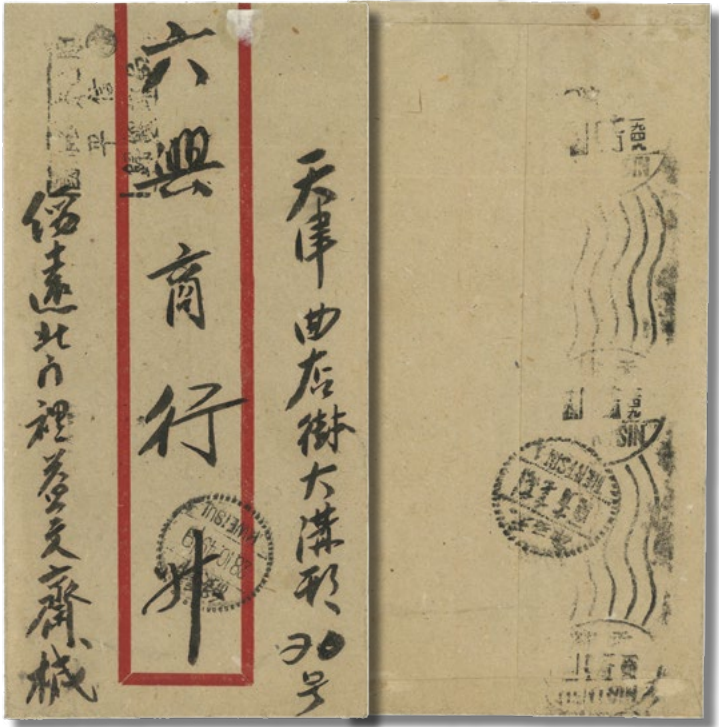
PEACEFUL LIBERATION 和平解放

1043

1949 Kweisui (28 Oct) to Tientsin, applied with “Domestic Postage Paid / Ordinary Mail / Kweisui PO” h.s. Arrived Tientsin (17 Nov). On 19 Sep, Suiyuan surrendered to Communist Party. Handstamp was used due to the lack of Liberated Area stamps.

1949. 10. 28 歸綏寄天津，鈐“國內郵資已付 / 平信 / 歸綏郵局”戳記。11. 17抵天津。綏遠於9月19日和平起義。由於解放區票未到付，郵局使用戳記取代

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 8,000



1044

1949 Kweisui (22 Nov) to Fengchen, applied with “Domestic Postage Paid / Ordinary Mail / Kweisui PO” h.s. On 19 Sep, Suiyuan surrendered to Communist Party. Handstamp was used due to the lack of Liberated Area stamps.

1949. 11. 22 歸綏寄豐鎮，鈐“國內郵資已付 / 平信 / 歸綏郵局”戳記。綏遠於9月19日和平起義。由於解放區票未到付，郵局使用戳記取代。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 8,000

REHO (JOHOL)
熱河

Rehe (Jehol), so named because of a Hot Spring originated from the Old Summer Palace of the Manchu Emperors in Chengde, was at the southeastern edge of Inner Mongolia. About half of the territories were pasturelands belonging to the Mongolian Zhaowuda and Zuosuotu Aimags. It came under the rule of the Viceroy of Rehe in Manchu era, was made a special territory of Hebei province in 1914, and elevated to provincial status in 1929. Chengde and Chifeng were the principal towns of Rehe.

Rehe was invaded and occupied by the Japanese in March 1933 and annexed into Manchoukuo, a puppet regime established by the Japanese occupier. Prior to the postal exchange agreement between China and Manchoukuo, Shanhaikwan was the only conduit of postal exchange. Commencing 10th January 1935 Gubeikou (south of Rehe) was also opened as border mail exchange office.

After Japanese surrender in 1945, Rehe was contested by the Nationalist Government and the Communist, ending with Communist victory in November 1948. As the province was dissolved in 1955, Chengde and its environs were absorbed into Hebei, the southeastern regions into Liaoning, while the northern half of the province centering around Chifeng was integrated into Zhaowuda Aimag of Inner Mongolia. Between 1969-1979, the Aimag was carved out and administered by Liaoning, then returned to the fold of Inner Mongolia, and renamed Chifeng in 1983. Because of its small population, mails from outside the principal towns are difficult to get.

1914年2月設熱河特別區域，轄卓索圖盟7旗、昭烏達盟12旗及原熱河都統所轄14縣，設熱河都統，掌管軍政及蒙旗事務，民政歸直隸省兼轄；同年7月，設熱河道，置道尹，都統兼管軍民兩政，脫離直隸省轄，轄14縣、1設治局（經棚）、2盟19旗。1928年9月，國民政府公佈熱河、察哈爾、綏遠、青海、西康改設為省的命令。1929年1月1日，熱河省政府成立，轄15縣、3設治局（林東、魯北、天山）和卓索圖、昭烏達兩盟的20旗，裁熱河道，以承德縣為省會。1933-1945年間，熱河郵局隸屬於滿洲國郵政，使用滿洲國郵票和郵政日戳。中國政府不承認滿洲國偽政權，並拒絕通郵。1948年11月12日人民解放軍收復承德，熱河全省解放。1955年7月，撤銷熱河省。原熱河省屬地改隸內蒙古、河北。

CHENGTEH 承德

1045

1907 Peking (4 Dec) to Kharchin Prince, Changteh, f.w. Coiling Dragon 2c, tied by Pe-king bilingual cds. Arrived Changteh (8 Dec).

1907. 12. 4 北京寄承德喀喇沁王府，貼蟠龍2分，銷北京腰框英漢日戳。12. 8抵承德。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 8,000



1047

1910 Chengteh (22 Jun) to Germany. CIP 4th Print PSC, uprated by Coiling Dragon 3x 1c, tied by Chihli Chengtehfu double-ringed lunar year cds. Transit Peking (26 Jun).

1910. 6. 22 承德寄德國。大清第四次版郵資片，加貼蟠龍3x 1分，銷直隸承德府雙圈干支日戳。6. 26經北京。

Estimates HK\$ 5,000 - HK \$10,000

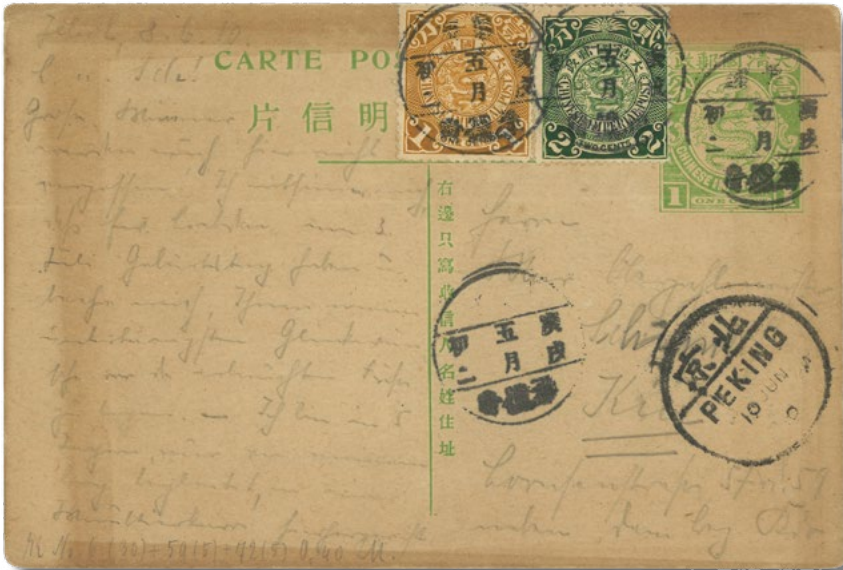


1046

1910 Chengtehfu (15 Oct) to England via Siberia, f.w. Coiling Dragon 1c in block of 10 on reverse, tied by Chengtehfu bilingual cds. Transit Peking Chinese PO and French PO (19 Oct). Arrived England (3 Nov).

1910. 10. 15 承德府經西伯利亞寄英國，背貼蟠龍1分十方連，銷承德府腰框干支英漢日戳。10. 19經北京清郵及法國客郵。11. 3抵英國。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 8,000



1048

1910 Chengteh (8 Jun) to Germany via Siberia. CIP 4th Print PSC, uprated by Coiling Dragon 1c + 2c, tied by Chihli Chengtehfu double-ringed lunar year cds. Transit Peking (10 Jun).

1910. 6. 8 承德經西伯利寄德國。大清第四次郵資片，加貼蟠龍1分 + 2分，銷直隸承德府雙圈腰框日戳。6. 10經北京。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 8,000

1049

1913 Chengteh (9 Dec) to Tientsin. Red band cover, f.w. Coiling Dragon London ovpt. ROC 3c on reverse, tied by Chengtehfu bilingual cds., alongside with scarce Changtehfu postal counter tombstone cancel. Transit Peking (12 Dec). Arrived Tientsin (13 Dec). One of the five covers from Jehol dated 2nd ROC year.

1913. 12. 9 承德寄天津。紅條封，背貼楷字蟠龍3分，銷承德府腰框英漢日戳，旁鈐少見之承德府郵政信櫃碑形戳。12. 12經北京。12. 13抵天津。為五件於民國二年出自熱河的信件之一。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 8,000

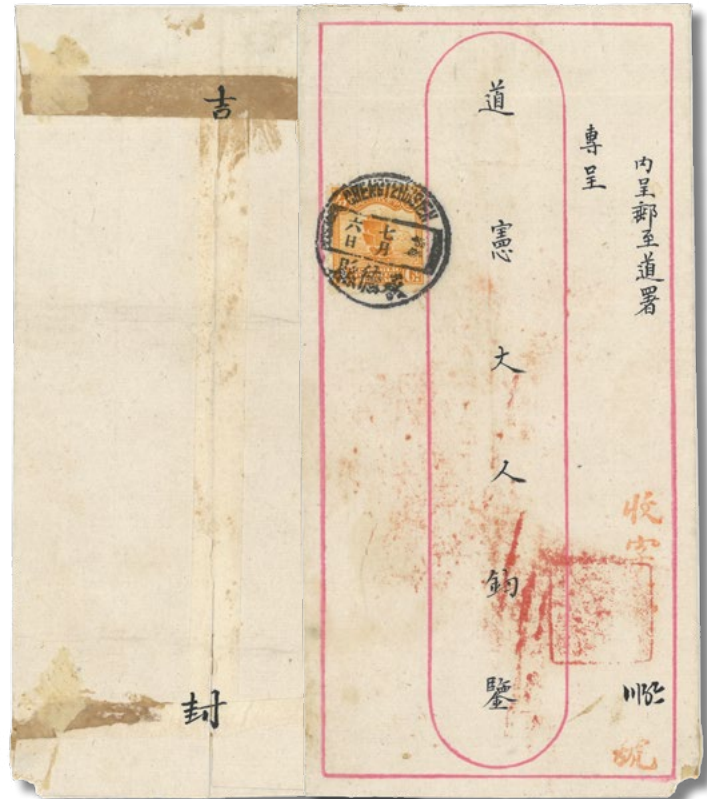
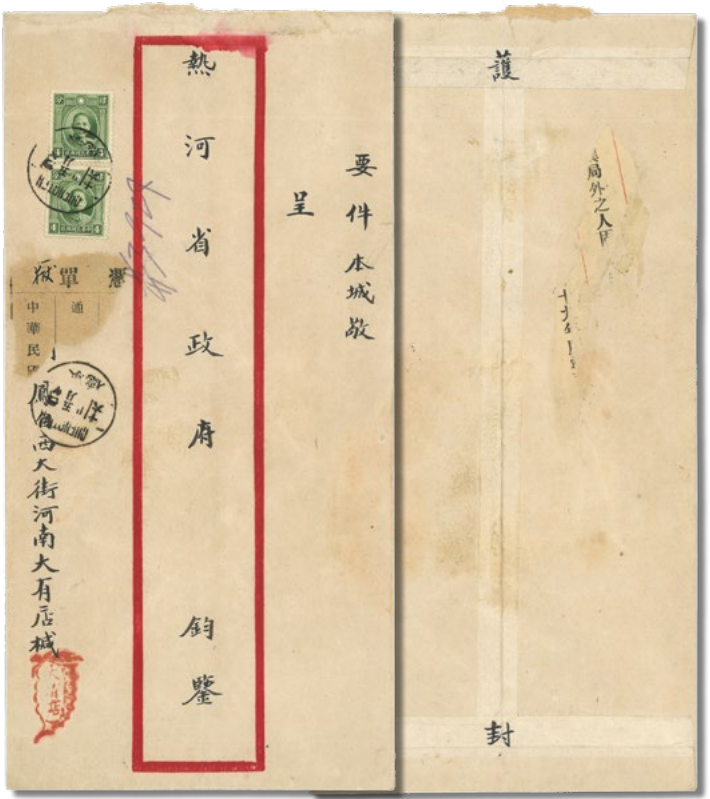


1051

1932 Chengteh (20 May) to Jehol Provincial Government. Registered cover, f.w. SYS 2x 4c, tied by Chengteh bilingual cds. First day of new posatge but intra-city rate was unchanged.

1932. 5. 20 承德寄熱河省政府。掛號封，貼孫像2x 4分，銷承德三格英漢日戳。雖然新郵資首日，但本埠郵資不變。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,500



1050

1918 (6 Jul) Chengtehhsien local to the Magistrate of Chengteh, f.w. Junk 1c, tied by Chengtehhsien bilingual cds.

1918. 7. 6 承德本埠，寄承德道尹，貼帆船1分，銷承德縣腰框英漢日戳。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,500



1052

1932 Chengteh (3 Jun) to Jehol Provincial Government. Double-registered cover, f.w. Junk 2x 4c + 10c, tied by Chengteh bilingual cds.

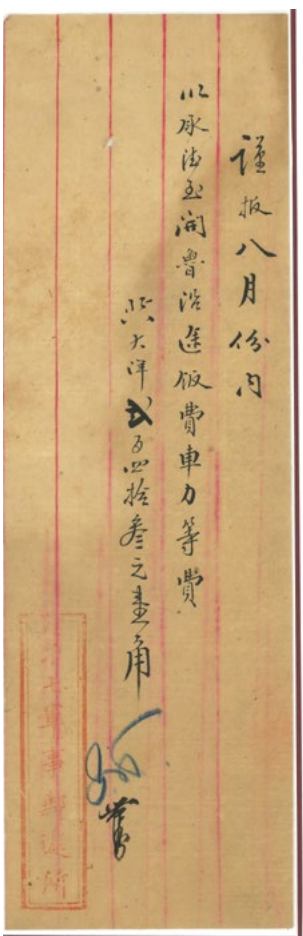
1932. 6. 3 承德寄熱河省政府。雙掛號封，貼帆船2x 4分 + 1角，銷承德三格英漢日戳。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,500

MONGOLIAN CAMPAIGN 1913/1914 征蒙軍事郵件



1053
1914 Linsi (5 Feb) to Peking. Red band cover, f.w. Coiling Dragon ovpt. ROC 3c (concessional military half-rate), tied by Military Forwarding PO No. 6 cds. Transit Military Forwarding PO No. 4 (10 Feb). Arrived Peking (15 Mar). Illustration fig. 76 p. 137 in “The Postal History of Mongolia 1841-1941” by W.C. Hellrigl.
1914. 2. 5 林西寄北京。紅條封，背貼楷字蟠龍3分（優軍郵資減半），銷軍事第六郵遞所日戳。2. 10經軍事第四郵遞所。3. 15抵北京。W.C.Hellrigl著《The Postal History of Mongolia 1841-1941》第137頁第76號圖例。
Estimates HK\$ 150,000 - HK\$ 400,000



1054
ca 1913 an expense memo used in Kailu, bearing the vertical cachet of the Military Forwarding Office No. 7 in red.
約1913年開魯報銷單據一份，鈐第七軍事郵遞所紅色直戳。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000

LINSI 林西

1055
1925 Linsi (14 Jun) to Tingsiang. Red band cover, f.w. Junk 4c on reverse, tied by Linsi bilingual cds. Transit Tolunnoerh (15 Jun), Sinchow (26 Jun). Arrived Tingsiang (26 Jun).
1925. 6. 14 林西寄定襄。紅條封，背貼帆船4分，銷林西三格英漢日戳。6. 15經多倫諾爾，6. 26經忻州。6. 26抵定襄。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



1057
1930 Linsi (11 Mar) to Tingsiang, f.w. Junk 4c on reverse, tied by Linsi bilingual cds. Transit Taiyuan (25 Mar). Arrived Tingsiang (26 Mar).
1930. 3. 11 林西寄定襄，背貼帆船4分，銷林西三格英漢日戳。3. 25經太原。3. 26抵定襄。
Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



1056
1927 Linsi (8 Feb) to Belgium. Junk 4c PSC, tied by Linsi bilingual cds., alongside with “via Harbin to the West”. Transit Tolunnoerh (14 Feb), Harbin (17 Feb).
1927. 2. 8 林西寄比利時。帆船4分郵資片，銷林西三格英漢日戳，旁鈐“哈爾濱至西洋”指示戳。2. 14經多倫諾爾，2. 17經哈爾濱。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000





1058

1930 Linsi (22 May) to Tingsiang, f.w. Junk 4c on reverse, tied by Linsi bilingual cds. Transit Tolunoerh (24 May).

1930. 5. 22 林西寄定襄，背貼帆船4分，銷林定三格
漢英日戳。5. 24經多倫諾爾。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



1060

1931 Linsi (5 Apr) to Tingsiang. Merchant red band cover, f.w. Junk 4c on reverse, tied by Linsi bilingual cds. Arrived Tingsiang (18 Apr).

1931.4.5 林西寄定襄。商號紅條封，背貼帆船4分，銷林西三格英漢日戳。4.18抵定襄。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



1059

1930 and 1931 a pair of double-registered covers from Linsi to Ministry of Education, Jehol. Both f.w. Junk issues in value of 16c, tied by Linsi bilingual cds. Showing “Hopeh (Jehol) Linsi” and “from Jehol Linsi” registered mark respectively. Although Jehol was upgraded to be a province in 1928, the former registered mark was not updated accordingly. An interesting pair for comparison.

1930及1931年一對林西寄熱河省教育廳之雙掛號封，均貼帆船票合1角6分，銷林西三格英漢日戳。分別鈐“河北（熱河）林西縣”及“由熱河林西掛明”掛號戳。雖然熱河在1928年已升格為省，但前者的掛號章並無相應修改，有趣的一對對比例子。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



1061

1931 Education Bureau, Linsih sien Government (15 Sep) to Minister of Education, Jehol, f.w. Junk 4c, tied by Linsi bilingual cds. Trasnit Chifeng. Arrived Changteh.

1931. 9. 15 林西縣政府教育局寄熱河省政府教育廳，貼帆船4分，銷林西三格英漢日戳。經赤峰。抵承德。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000

LINSI AIRMAIL 林西航空郵政

1062

1931 (10 May) Inauguration of International Airmail Service commemorative cover from Nanking double-registered to Linsi, f.w. Peking 2nd Print airmail issue 30c + Junk 4c + 6c, tied by commemorative cds. Arrived Linsi (4 Jun). With receipt of registration slip, applied with Nanking (30 May) cds. Scarce destination.

1931. 5. 10 國際航空郵運創辦紀念封，自南京雙掛號寄林西，貼北京二版航空票3角 + 帆船4分 + 6分，銷紀念日戳。6. 4抵林西。另附掛號收條，鈐南京5. 30到達戳。難得的目的地。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 5,000



KIENPING 建平



1063

1917 Kienpinghsien (17 Oct) to Jehol Police Commissioner. Double-registered red band cover, f.w. Junk 1c + 3c in strip of 3 on reverse, tied by Chihli Kienpinghsien cds. Transit Chifeng (18 Oct). Arrived Chengtehfu (22 Oct).

1917. 10. 17 建平縣寄熱河警務處長。雙掛號紅條封，背貼帆船1分 + 3分橫三連，銷直隸建平縣腰框日戳。10. 18經赤峰。10. 22抵承德府。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



1064

1922 Kienping (24 Oct) to Office of the Magistrate of Jehol, f.w. Junk 3c, tied by Kienping bilingual cds. Transit Chifeng (26 Oct). Arrived Chengteh (29 Oct).

1922. 10. 24 建平寄熱河道署，貼帆船3分，銷建平腰框英漢日戳。10. 26經赤峰。10. 29抵承德。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,500

WEICHANG MEILINKOW YINWOKOW SINPO
圍場 美林溝 銀窩溝 新撥



1065

1930 Representative of the 5th District, Weichanghsien (20 Apr) to Minister of Education, Jehol. Double-registered cover, f.w. Junk 6c + 20c, tied by Chuitzesan bilingual cds. Arrived Chengteh (22 Apr).

1930. 4. 20 圍場縣五區代表寄熱河教育廳廳長。雙掛號封，貼帆船6分 + 1角，銷錐子山三格漢英日戳。4. 22抵承德。

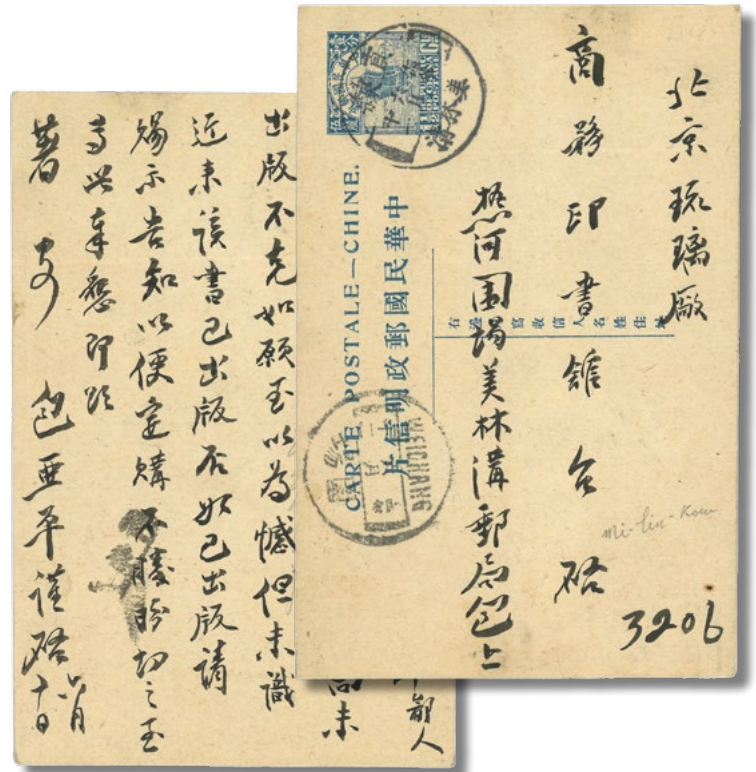
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000

1067

1930 Yinwokow (Jun) to Minister of Education, Jehol, f.w. Junk 4c on reverse, tied by scarce Hopeh Weichang Yinwokow Postal Agency h.s. Transit Chuitzesan (26 Jun). Arrived Chengteh (28 Jun). Yinwokow-Chuitzesan was a minor route which relied courier.

1930. 6 銀窩溝寄熱河教育廳，背貼帆船4分，銷少見之河北銀圍場銀窩溝代辦所戳記。6. 26經錐子山。6. 28抵承德。銀窩溝-錐子山為地方小郵路，多以信差送信。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



1066

1925 Meilinkow (11 Jun) to Peking. Junk 1-1/2c PSC, tied by Chihli Meilinkow cds. Transit Weichang (12 Jun). Meilinkow and Weichang were both the hunting ground for the Manchurian royal family.

1925. 6. 11 美林溝寄北京。帆船1分5厘郵資片，銷直隸美林溝腰框日戳。6. 12經圍場。美林溝及圍場均為清朝皇族狩獵之地。

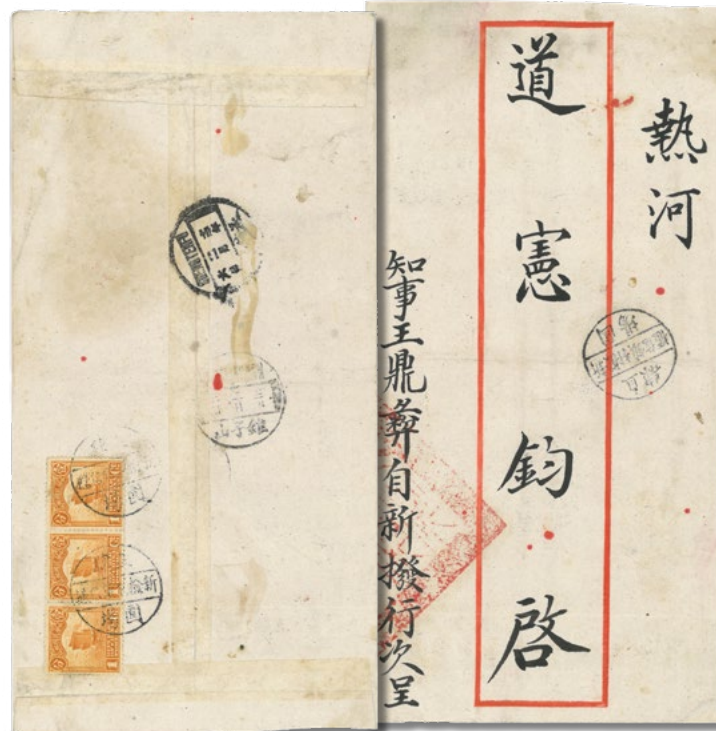
Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,500

1068

1923 Sinpo to Magistrate of Jehol, f.w. Junk 1c in strip of 3 on reverse, tied by scarce Chihli Weichang Sinpo Villate Mail Box h.s. Transit Chuitzesan (3 Feb). Arrived Chengtehfu (6 Feb). Sinpo-Chuitzesan was a minor route which relied courier. Scarce.

1923年新撥寄熱河道署，背貼帆船1分三連，銷少見之直隸圍場新撥村鎮信櫃戳記。2. 3經錐子山。2. 6抵承德。新撥-錐子山為地方小郵路，多以信差送信。小見。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



CHIFENG 赤峰



1070
1912 and 1913 a pair of red band covers from Chifeng to Peking and Shansi, both f.w. Coiling Dragon ovpt. ROC issuses in value of 3c, tied by Chifeng bilingual cds.
1912及1913年一對赤峰寄北京及山西紅條封，均貼民國蟠龍合3分，銷赤峰腰框英漢日戳。
Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 8,000



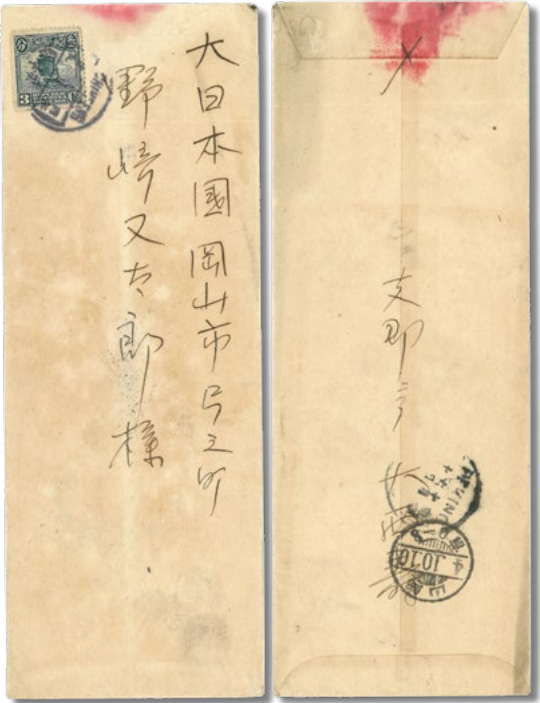
1071
1913 a group of 3 red band covers from Taiku to Chifeng, privately carried with lunar year date on reverse. Showing the delivery of local family letters other than / before official postal service in the rural area of Shansi.
1913年一組三件太谷寄赤峰紅條封，私人送遞，寫有陰曆日期。展示了山西地方在官方郵政以外 / 之前的民間信件送遞。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



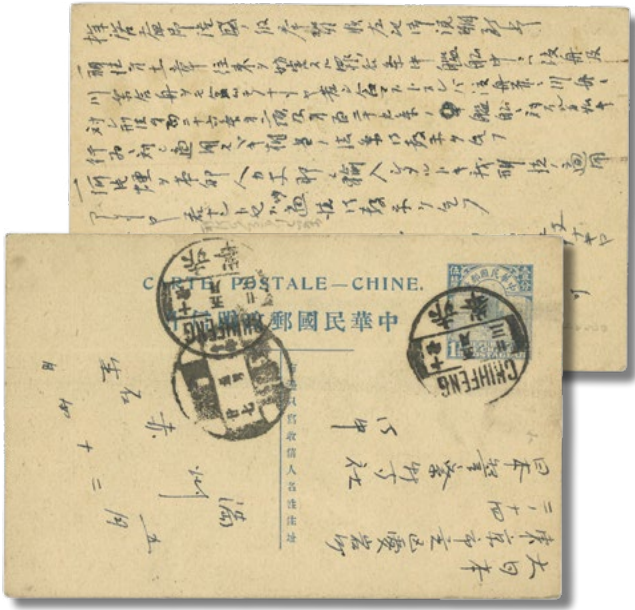
1072
1915 Chifeng (29 Sep) to Japan, f.w. Junk 3c, tied by Chifeng bilingual cds. Transit Peking (6 Oct). Arrived Japan (10 Oct). 3c concessionary rate according to Sino-Japan Postal Convention.
1915. 9. 29 赤峰寄日本，貼帆船3分，銷赤峰腰框英漢日戳。10. 6經北京。10. 10抵日本。中日郵政協定規定中日互寄不收國際資費，信函為3分。
Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,500



1074
1921 Chifeng (23 May) to Japan. Junk 1-1/2c PSC, tied by Chifeng bilingual cds. Transit Chengteh (27 May). Before Japanese aggression, spies and agents were deployed in Inner Mongolia. This card was mostly about the local legal matter and addressing to the Japanese police.
1921. 5. 23 赤峰寄日本。帆船1分5厘郵資片，銷赤峰腰框英漢日戳。5. 27經承德。在發動入侵前，日本派間諜進入內蒙。此卡內容關於當地法律事務，並寄至日本警察局。
Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,500



1073
1921 Chifeng (22 Feb) to Magistrate of Chengteh. Registered cover, f.w. Junk 3c on reverse, tied by Chifeng bilingual cds. Arrived Chengteh (25 Feb).
1921. 2. 22 赤峰寄承德道尹。掛號封，背貼帆船3分，銷赤峰腰框英漢日戳。2. 25抵承德。
Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,500



1075

1929 Chifeng (17 Oct) to Fenyang. Merchant Chinese style cover, f.w. Junk 4c on reverse, tied by Chifeng bilingual cds. Arrived Shansi (27 Oct).

1929. 10. 17 赤峰寄汾陽。商號中式封，背貼帆船4分，銷赤峰三格英漢日戳。10. 27抵山西。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



1076

1931 Chifeng (7 Mar) to Wenshui. Merchant Chinese style cover, f.w. Junk 4c on reverse, tied by Chifeng bilingual cds. Transit Kiao-cheng (15 Mar). Arrived Shekhauchen (16 Mar). With original letter.

1931. 3. 7 赤峰寄汾文水。商號中式封，背貼帆船4分，銷赤峰三格英漢日戳。3. 15經交城。3. 16抵石侯鎮。附原信。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



1077

1932 Chifeng (5 May) to Shekhauchen, redirected to Pingyao, f.w. Junk 1c in pair + 4c on reverse, tied by Chifeng bilingual cds. Transit Kiao-cheng (13 May). Arrived Shekhauchen (15 May) and redirected to Pingyao. Example of the 5th domestic rate (1 May - 19 May 1932) which lasted only for 19 days given public opposition. Rare.

1932. 5. 5 赤峰寄石侯鎮，改寄平遙，背貼帆船1分雙連 + 4分，銷赤逢三格英漢日戳。5. 13經交城。5. 15抵石侯鎮，改寄平遙。第五次國內郵資（1932年5月1日至19日）例子。該郵資實行僅十九日，因受到公眾反對在5月20日下調，罕。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000

TOLUNNOERH 多倫諾爾

1078

1900s Tolunnoerh to Kalgan. Red band cover, f.w. Coiling Dragon 1c in strip of 3 on reverse, tied by Chihli Tolunnoerh lunar year cds. Transit Suanhwa.

1900年代多倫諾爾寄張家口。紅條封，背貼蟠龍1分直三連，銷直隸多倫諾爾腰框日戳。經宣化。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 8,000

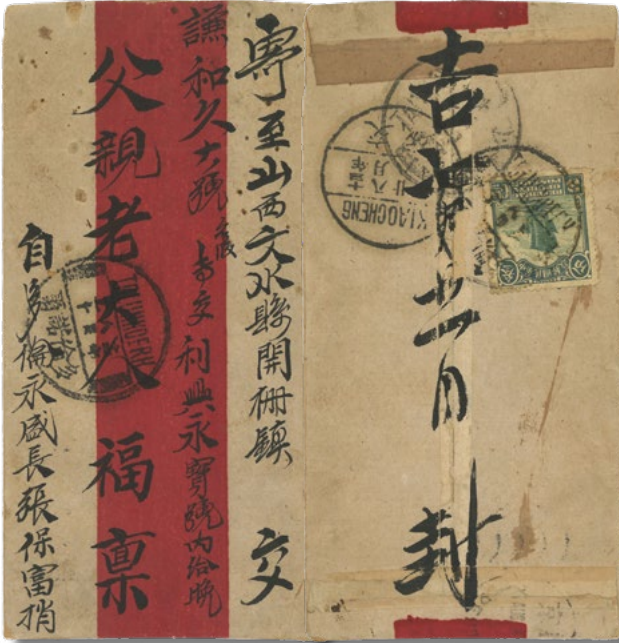


1079

1918 Tolunnoerh (23 Feb) to Sinhsien. Registered red band cover, f.w. Junk 8c on reverse, tied by Chihli Tolunnoerh cds, matching with two types of registered marks on front. Transit Peking (2 Mar). Arrived Sinhsien (5 Mar).

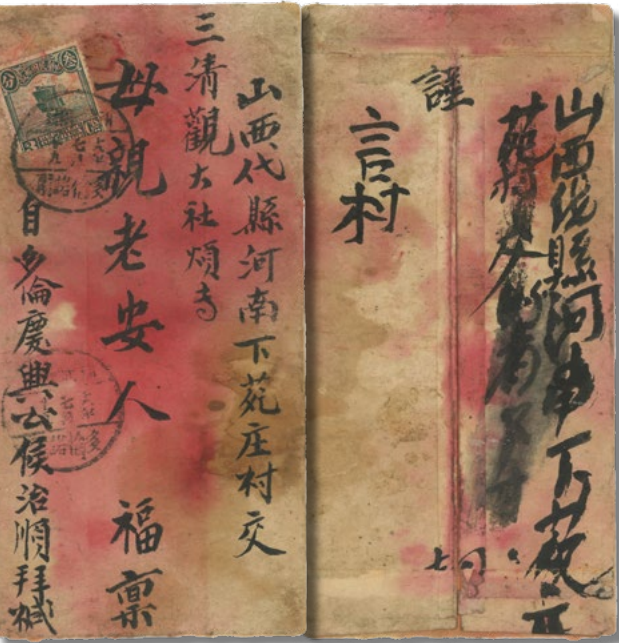
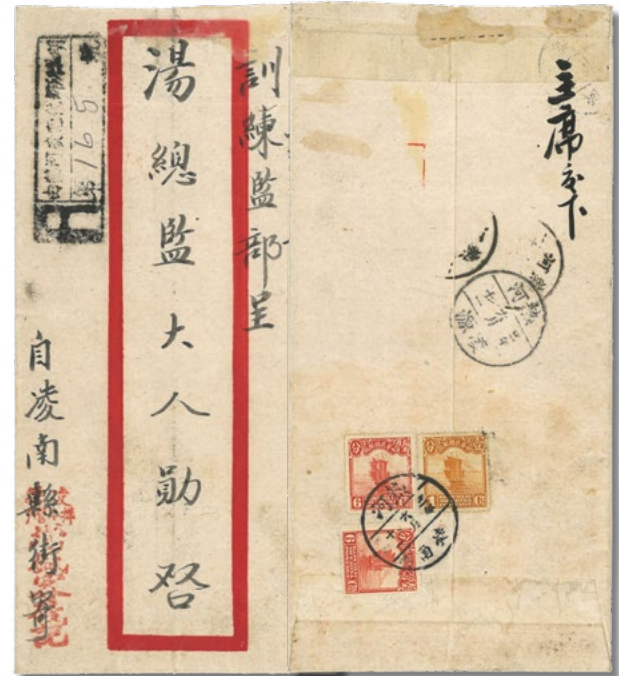
1918. 2. 23 多倫諾爾寄忻縣。掛號紅條封，背貼帆船8分，銷直隸多倫諾爾三格日戳。正面另見兩款不同樣式之掛號章。3. 2經北京。3. 5抵忻縣。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



1080
1924 Tolunnoerh (20 Aug) to Wenshui. Red band cover, f.w. Junk 3c on reverse, tied by Tolunnoerh bilingual cds. Transit Peking, Taiyuan, Kiaocheng (28 Aug).
1924. 8. 20 多倫諾爾寄水文。紅條封，背貼帆船3分，銷多倫諾爾腰框英漢日戳。經北京及太原，8. 28經交城。
Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,500

LINGNAN 凌南



1081
1929 Tolunnoerh (19 Jul) to Taihsien. Red band cover, f.w. Junmk 3c, tied by Tolunnoerh bilingual cds.
1929. 7. 19 多倫諾爾寄代縣。紅條封，貼帆船3分，銷多倫諾爾三格漢英日戳。
Estimates HK\$ 800 - HK\$ 1,500

1082
1932 Lingnan (11 Jun) to Chengteh. Registered cover, f.w. Junk 1c + 2x 6c on reverse, tied by scarce Johel Lingnan cds. On front with Jehol Lingnan postal agency registered mark. Transit Lingyuan (11 Jun).
1932. 6. 11 凌南寄承德。掛號封，背貼帆船1分 + 2x 6分，銷熱河凌南三格日戳。正鈐少見之熱河省凌南代辦所掛號章。6. 11經凌源。
Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000

PINGCHUAN 平泉

1083
1908 Pingchuan (Jan) to Belgium. CIP 2nd th Print PSC, uprated by Coiling Dragon 1c + 2c, tied by faint Chihli lunar year cds. Transit Chengteh (28 Jan), Peking (4 Feb), Shanghai Chinese PO (8 Feb), Shanghai French PO (11 Feb).
1908. 1 平泉寄比利時。大清第二次郵資片，加貼蟠龍1分 + 2分，銷模糊之直隸腰框干支日戳。1. 28經承德府，2. 4經北京，2. 8經上海清郵，2. 11經上海法局。
Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 8,000



1084
1913 Pingchuan (2 May) to Kienchang. CIP 4th Print PSC, tied by Pingchuan bilingual cds. Arrived Kienchanghsien (6 May). Card folded at middle. Usage of Imperial stationery during ROC era.
1913. 5. 2 平泉寄建昌。大清第四次郵資片，銷平泉州腰框英漢日戳。5. 6抵建昌縣。片中折。清片於民國沿用。
Estimates HK\$ 1,800 - HK\$ 3,800



1085

1923 Pingchuanhsien Government (20 Jan) to Office of Magistrate of Jehol. Registered cover, f.w. Junk 8c, tied by Pingchuanhsien bilingual cds. Arrived Chengteh (Jan).

1923. 1. 20 平泉縣署寄熱河道尹公署。掛號封，貼帆船8分，銷平泉腰框英漢日戳。同月抵承德。

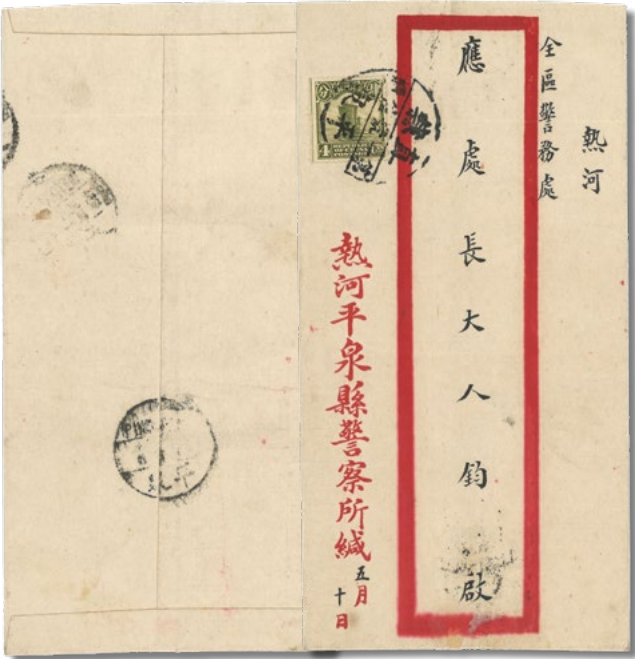
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000

1086

1925 Pingchuan (23 Feb) to Office of the Viceroy of Jehol. Double-registered red band cover, f.w. Junk 1c + 3c in block of 4 on reverse, tied by Pingchuanhsien bilingual cds. Arrived Chengteh (24 Feb).

1925. 2. 23 平泉寄熱河都統公署。雙掛號紅條封，背貼帆船1分 + 3分四方連，銷平泉縣腰框英漢日戳。2. 24抵承德。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



1087

1926 Pingchuanhsien Police Station (10 May) to Commissioner of Jehol Police Force, f.w. Junk 4c, tied by scarce Chihli Pingchuan Mail Box No.1 h.s. On reverse with Pingchuan bilignual cds. Ordinary letter rated was raised from 3c to 4c on 1 Nov 1925.

1926. 5. 10 平泉縣警察所寄熱河警務處處長，貼帆船4分，銷少見之直隸平泉第一號信櫃戳記。背面鈐平泉腰框英漢日戳。1925年11月1日起平信郵資從3分升至4分。

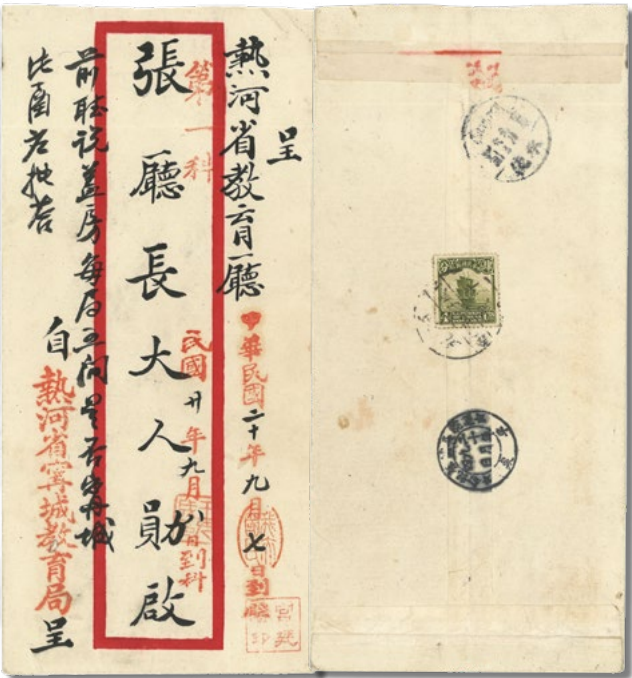
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000

1088

1929 Pingchuan (8 Sep) to Financial Minister of Jehol. Registered red band cover, f.w. Junk 4c in strip of 4 on reverse, tied by Pingchuan bilingual cds. On front with Pingchuan bilingual registered mark. Arrived Chengteh (10 Sep).

1929. 9. 8 平泉寄熱河省財政廳長。掛號紅條封，貼帆船4分直四連，銷平泉三格英漢日戳。正鈐平泉漢英掛號章。9. 10抵承德。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000

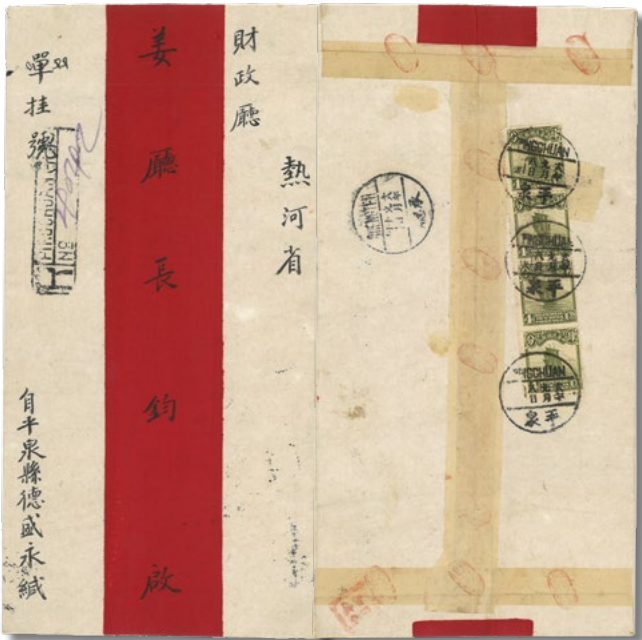


1090

1931 Pingtichuan (Apr) to Sinhsien. Junk 2c PSC, tied by scarce Pingtichuan Railway Station cds. Arrived Sinchow (12 Apr). Pingtichuan was located Qahar Right Front Banner.

1931. 4 平地泉寄忻州。帆船2分郵資片，銷珍罕之平地泉車站日戳。4. 12抵忻州。平地泉位於察哈爾右翼前旗。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



1089

1931 Pingchuan (4 Sep) to Minister of Education, Jehol, f.w. Junk 4c on reverse, tied by scarce Hopeh Pingchuan Siao Chengtze Village Mail Box h.s., alongside with Tan Yen-kai State Burial commemorative cds. Arrived Chengteh (6 Sep).

1931. 9. 4 平泉寄熱河教育廳長，背貼帆船4分，銷少見之河北平泉小城子村鎮信櫃戳記，旁鈐譚院長國葬紀念日戳。9. 6抵承德。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



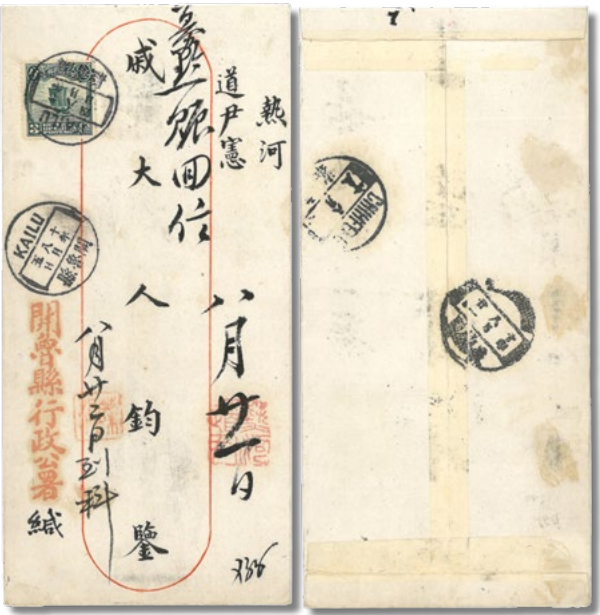
KAILU 開魯

1091

1921 Kailu Administrative Office (4 Aug) to Magistrate of Jehol, f.w. Junk 3c, tied by Kailu bilingual cds. Transit Chifeng (18 Aug). Arrived Chengteh (21 Aug).

1921. 8. 4 開魯縣行政公署寄熱河道尹，貼帆船3分，銷開魯縣腰框英漢日戳。8. 18經赤峰。8. 21抵承德。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 2,500



1092

1930 Kailuhsien Government (15 Mar) to Chairman of Jehol Provincial Government. Registered red band cover, f.w. Junk 10c on reverse, tied by Kailu bilingual cds. On front showing registered mark. Arrived Chengteh (23 Mar).

1930. 3. 15 開魯縣政府寄熱河省政府主席。掛號紅條封，背貼帆船1角，銷開魯三格英漢日戳。正面鈐掛號章。3. 23抵承德。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 2,500



1093

1931 The Industrial Developemnt Bank of Jehol, Kailu (2 Dec) to Drought Relief Assocation, Jehol. Registered cover, f.w. Junk 2x 4c + 10c on reverse, tied by Kailu bilingual cds.

1931. 12. 2 開魯熱河興業銀行寄熱河各省水災籌賑會。掛號封，背貼帆船2x 4分 + 1角，銷開魯三格漢英日戳。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 2,500



1094

1932 Kailu (27 Jun) to Chairman of Jehol Provincial Government. Large red band cover, f.w. SYS 1c in pair + 4c in pair on reverse, tied by Kailu bilingual cds. Arrived Chengteh (5 Jul).

1932. 6. 27 開魯寄熱河省政府主席。大型紅條封，背貼孫像1分雙連 + 4分雙連，銷開魯三格漢英日戳。7. 5抵承德。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,500

KIENCHANG 建昌

1095

1923 Kienchang (29 May) to USA. Reig-stered cover, f.w. Junk 4x 5c, tied by Kienchang CHI bilingual cds, alongside with registered mark. Transit Tientisn (3 Jun), Shanghai (5 Jun). Arrived Chicago (26 Jun).

1923. 5. 29 建昌寄美國。掛號封，貼帆船4x 5分，銷建昌（Kienchang CHI）腰框英漢日戳，旁貼掛號標籤。6. 3經天津，6. 5經上海。6. 26抵芝加哥。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



1096

1925 Kienchang (14 Jan) to Canada, f.w. Junk 4x 1c + 2x 3c, tied by Kienchang CHI bilingual cds. Transit Chaoyang, Shanghai (21 Jan).

1925. 1. 14 建昌寄加拿大，貼帆船4x 1分 + 2x 3分，銷建昌（Kienchang CHI）腰框英漢日戳。經朝陽，1. 21經上海。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000

CHANGSANYING 張三營



1097
1910 Changsanying (Apr) to Kuchengchen. Red band cover, f.w. Coiling Dragon 2c on reverse, tied by scarce Chihli Chengtehfu Changsanying postal agency tombstone cancel. Transit Chengtehfu (21 Apr), Peking (25 Apr), Taiyuanfu (27 Apr), Pingyao (30 Apr). Arrived Kuchengchen (1 May). Forwarded to Tunghautsun privately and arrived on 3 May according to manuscript.
1910. 4 張三營寄古城鎮。紅條封，背貼蟠龍2分，銷珍罕少見之直隸承德府張三營郵政代辦碑形戳。4. 21經承德府，4. 25經北京，4. 27經太原府，4. 30經平遙。5. 1抵古城鎮。再私人送至東侯村，批示記錄5. 3抵達。
Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 15,000



1098
1910 Changsanying (27 Sep) to Kuchengchen. Red band cover, f.w. Coiling Dragon 2c + 1c, tied by Chihli Changsanying lunar year cds. Transit Peking (3 Oct), Taiyuanfu (8 Oct), Pingyao (8 Oct). Arrived Kuchengchen (9 Oct). Forwarded to Tunghautsun privately. Instead of postal agency tombstone cancel, this card was applied with Changsanying cds which meant it was upgraded from postal agency to post office.
1910. 9. 27 張三營寄古城鎮。紅條封，貼蟠龍2分 + 1分，銷直隸張三營腰框干支日戳。10. 3經北京，10. 8經太原府，10. 8經平遙，同日抵古城鎮。再私人送至東侯村。鈐張三營腰框日戳而非郵政代辦碑形戳，可見已升格為郵局。
Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 15,000

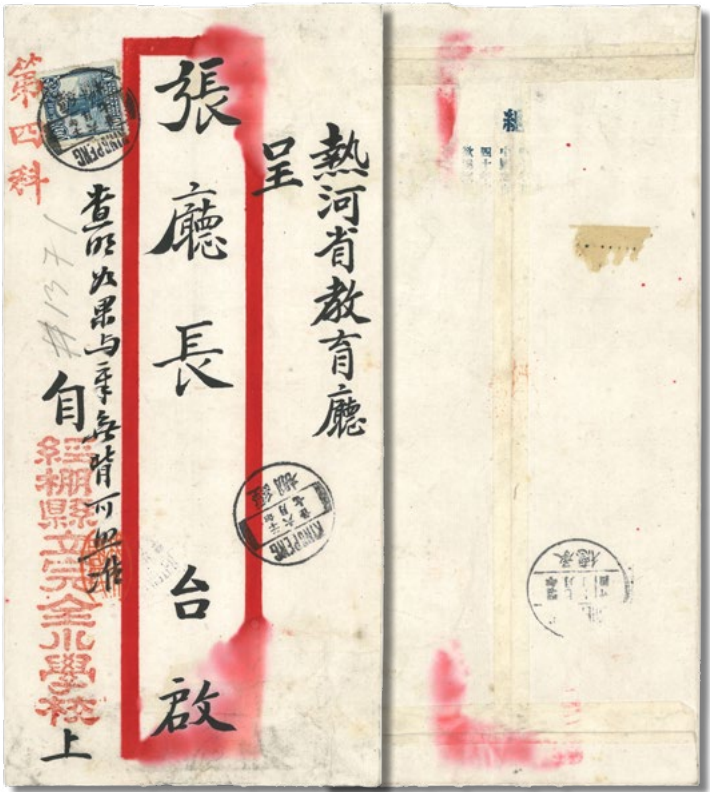


1099
1921 Acting Governor of Lunghwahsien (14 Aug) to Office of the Magistrate of Jehol. Registered red band cover, f.w. Junk 3c in strip of 3 on reverse, tied by Lung - hwahsien bilingual cds, matching with Lunghwahsien registered mark on front. Arrived Chengtehfu (15 Aug), with comment and seal of Jehol Magistrate.
1921. 8. 14 代理隆化縣知事寄熱河道尹公署。掛號紅條封，背貼帆船3分直三連，銷隆化縣腰框英漢日戳，正面另鈐隆化縣掛號章，有熱河道尹批注和鈐印。8. 15抵承德
Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



KINGPENG 經棚

1100
1931 Kingpeng (27 Jun) to Minister of Education, Jehol. Registered cover, f.w. Junk 10c, tied by Kingpeng bilingual cds. Arrived Chengteh (10 Jul).
1931. 6. 27 經棚寄熱河教育廳長。掛號封，貼帆船1角，銷經棚腰框英漢日戳。7. 10抵承德。
Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,500



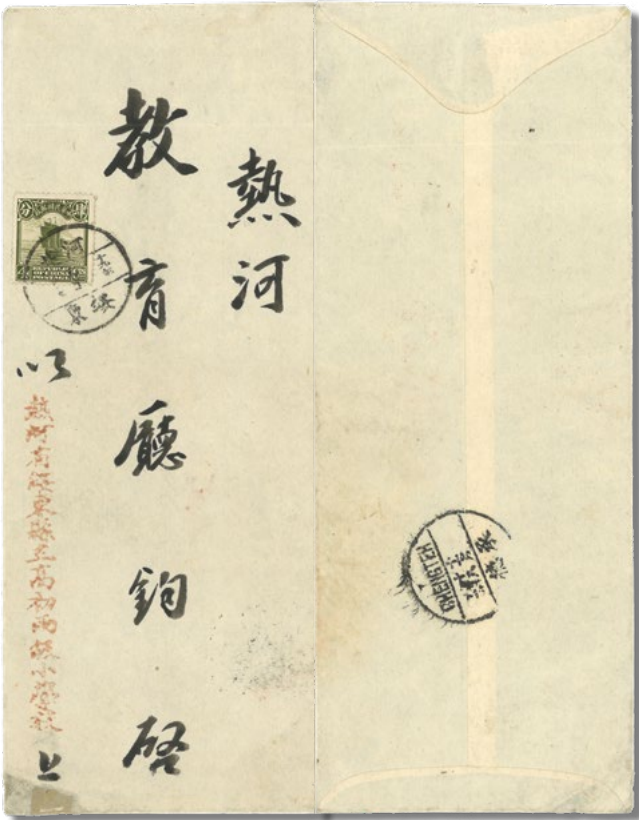
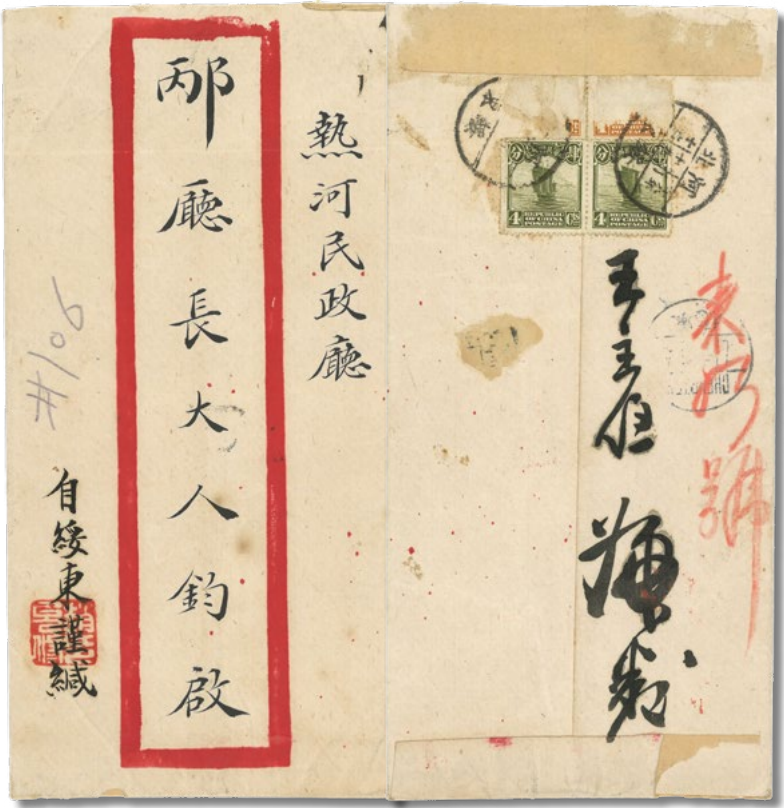
SUITUNG 綏東

1101

1929 Suitung (19 Jul) to Minister of Civil Affairs, Jehol. Registered cover, f.w. Junk 1c in pair (torn away) + 4c in pair on reverse, tied by Hopeh Suitung type I cds. Arrived Chengteh (26 Jul).

1929. 7. 19 綏東寄熱河民政廳廳長。掛號封，背貼帆船1分雙連（被撕）+ 4分雙連，銷河北綏東I型三格日戳。7. 26抵承德。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 1,500



1102

1930 Suitung (11 Nov) to Minister of Education, Jehol, f.w. Junk 4c, tied by Hopeh Suitung cds. Arrived Chengteh (18 Nov).

1930. 11. 11 綏東寄熱河教育廳廳長，貼帆船4分，銷河北綏東三格日戳。11. 18抵承德。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 1,500

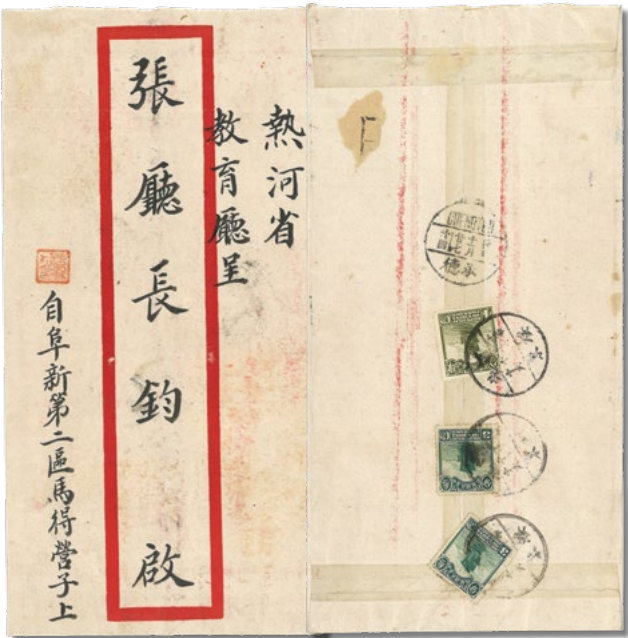


1104

1929 Suitung (26 Nov) to Jehol Provincial Government. Double-registered cover, f.w. Junk 4c in block of 4 on reverse, tied by Hopeh Suitung. Arrived Chengteh (4 Dec).

1929. 11. 26 綏東寄熱河省政府。雙掛號封，背貼帆船4分四方連，銷河北綏東三格日戳。12. 4抵承德。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



1103

1929 Suitung (17 Nov) to Chairman of Jehol Provincial Government. Registered cover, f.w. Junk 1c in pair + 4c in pair on reverse, tied by Hopeh Suitung cds. Arrived Chengteh (23 Nov).

1929. 11. 17 綏東寄熱河省政府主席。掛號封，背貼帆船1分雙連 + 4分雙連，銷河北綏東三格日戳。11. 23抵承德。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



1105

1930 Suitung (18 Nov) to Minister of Education, Jehol. Registered cover, f.w. Junk 4c + 2x 3c on reverse, tied by Hopeh Suitung type II cds. Arrived Chengteh (27 Nov).

1930. 11. 18 綏東寄熱河教育廳廳長，背貼帆船4分 + 2x 3分，銷河北綏東II型三格日戳。11. 27抵承德。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



1107

1930 Suitunghsien Education Bureau (Dec) to Minister of Education, Jehol. Double-registered cover, f.w. Junk 4c in block of 4 on reverse, tied by scarce Hopeh Suitung Pasientung Village Mail Box h.s., matching with registerd mark on front. Transit Kailu (20 Dec). Arrived Chengteh (24 Dec).

1930. 12 綏東縣教育局寄熱河教育廳長。雙掛號封，背貼帆船4分四方連，銷珍罕少見之河北綏東八仙筒村鎮信框戳記，正面另鈐掛號章。12. 20經開魯。12. 24抵承德。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



1106

1930 Suitunghsien to Minster of Education, Jehol, f.w. Junk 4c, tied by Kailu bilingual cds (15 Jul). Arrived Chengteh (23 Ju).

1930年綏東縣寄熱河教育廳廳長，貼帆船4分，銷開魯三格英漢日戳。7. 23抵承德。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



1108

1932 Suitunghsien Government (4 Oct) to Ministry of Education, Jehol. Registered cover, f.w. Junk 3x 4c + SYS 1c on reverse, tied by Jehol Suitung cds. Arrived Chengteh (22 Oct),

1932. 10. 4 綏東縣政府寄熱河省政府教育廳。掛號封，背貼帆船3x 4分 + 孫像1分，銷熱河綏東三格日戳。10. 22抵承德。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000

1109

1924 Chaoyang (1 Aug) to Germany via Siberia. Junk 4c PSC, tied by Chaoyang bilingual cds, alongside with “Via Harbin to the West” cachet. Transit Harbin (6 Aug). Arrived Germany (20 Aug).

1924. 8. 1 朝陽經西伯利亞寄德國。帆船4分郵資片，銷朝陽腰框英漢日戳，旁鈐“由哈爾濱至大西洋”指示戳。8. 6經哈爾濱。8. 20抵德國。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



SHANTSUITZE 山嘴子

1111

1932 Harqin East Banner, Shantsuitze (22 Apr) to Jehol Provincial Government. Red band cover, f.w. Junk 4c, tied by Jehol Shantsuitze cds. Transit Lingyuan (25 Apr). Arrived Chengteh (29 Apr).

1932. 4. 22 喀喇沁東旗自山嘴子寄熱河省政府。紅條封，貼帆船4分，銷熱河山嘴子三格日戳。4. 25經凌南。4. 29抵承德。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,500



1110

1929 Petition letter from Lwanchow (24 Oct) to the Financial Minister of Jehol, f.w. Junk 4c on reverse, tied by Hopeh Lwanping cds. Depsite the annotation of “express”, domestic rate was paid. Interesting.

1929. 10. 24 灤平縣民眾陳情信寄熱河省財政廳長，背貼帆船4分，銷河北灤平三格日戳。

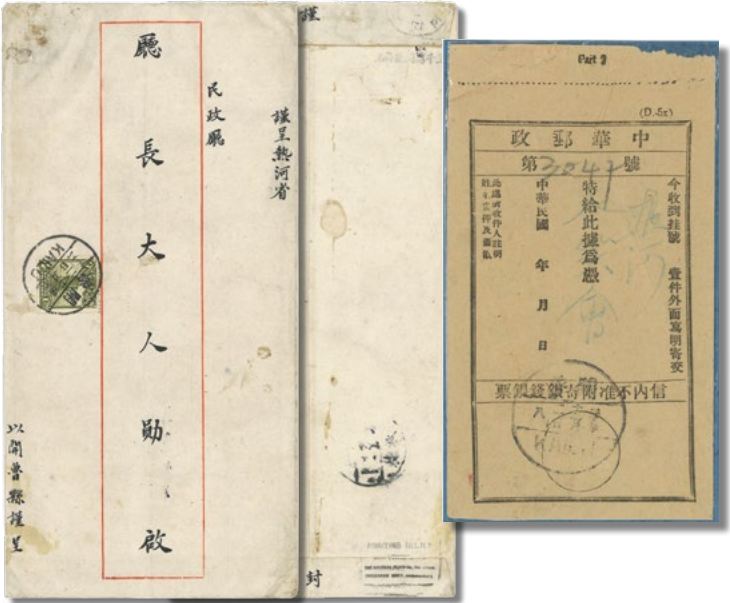
Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,500



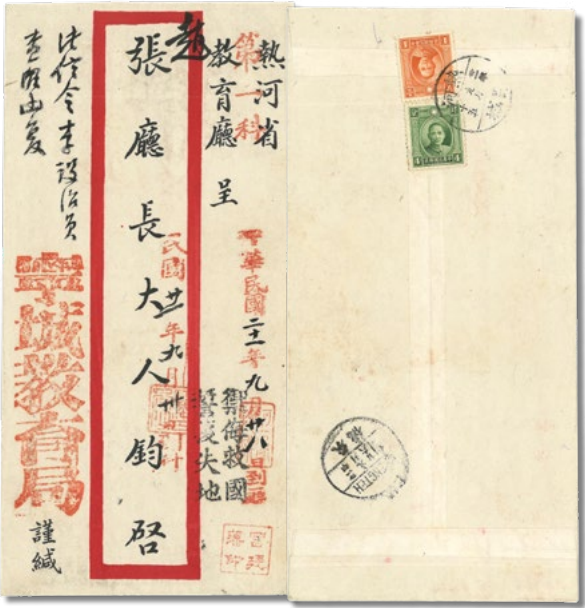
JAPANESE OCCUPATION 1933-1945 熱河抗戰與淪陷

Japan invaded Manchuria in September 1931 and established the Manchoukuo puppet regime which declared Rehe part of her territory. In March 1933 Rehe was invaded and annexed into Manchoukuo. Commencing 10th January 1935 Gubeikou (south of Rehe) was opened as the second border mail exchange office between China and Manchoukuo after Shanhaikwan

由於日本發動”九一八事變”侵略東北大部時，《滿洲國建國宣言》中即曾表達過凡長城以北關外東北四省均為所謂的”滿洲國”法理領土，熱河也包括在內，日本積極圖謀熱河。1933年1月，榆關戰役爆發。張學良以保存實力為由，退居山海關之內，日本軍隊駐守長城外。2月21日，熱河戰役爆發。裝備不良，士氣低落的東北軍節節敗退，3月4日省會承德失守，幾天後古北口淪陷，熱河劃入滿洲國。1933-1945年間，熱河郵局隸屬於滿洲國郵政，使用滿洲國郵票和郵政日戳。1935年1月10日起，位於熱河與河北交界的古北口，成為華滿通郵指定的兩個匯通轉運局之一，古北口後來統一使用山海關匯通轉運局戳記。



1113
1932 Ningcheng Education Bureau (15 Sep) to Minister of Education, Jehol, f.w. SYS 1c + 4c on reverse, tied by Jehol Ningcheng cds. On front showing “Resist Aggression and Save the Country / Recover the Lost Land” patriotic cachet. Arrived Chengteh (26 Sep). Dated roughly a year after Mukden incident.
1932. 9. 15 寧城教育局寄熱河教育廳廳長，背貼孫像1分 + 4分，銷熱河寧城三格日戳。正面鈐“禦侮救國 / 誓復失地”愛國宣傳戳。9. 26抵承德。九一八事變發生的約一年後。
Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,500



1112
1931 Kailuhsien (2 Dec) to Minster of Civil Affairs, Jehol, f.w. Junk 4c, tied by Kailu bilingual cds. Arrived Chengteh (11 Dec). Along with a receipt of registered mail, applied with Kailu bilingual cds.
1931. 12. 2 開魯縣寄熱河民政廳廳長，貼帆船4分，銷開魯三格漢英日戳。12. 11抵承德。另附一件鈐開魯日戳之郵政掛號憑單。
Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000

1114
1932 Tolun (21 Sep) to Shekhauchen, f.w. Junk 1c + SYS 4c on reverse, tied by Chahaar Tolun cds. On front showing “Resist Aggression and Save the Country / Recover the Lost Land” patriotic cachet. Transit Kiaocheng (29 Sep). Arrived Shekhauchen (30 Sep). Dated roughly a year after Mukden incident.
1932. 9. 21 多倫寄石侯鎮，背貼帆船1分 + 孫像4分，銷察哈爾多倫三格日戳。正面鈐“禦侮救國 / 誓復失地”愛國宣傳戳。9. 29經交城。9. 30抵石侯鎮。九一八事變發生的約一年後。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 3,000



1116
1932 Kailu (29 Sep) to Chairman of Jehol Provincial Government. Double-registered cover, f.w. SYS 1c in pair + 4c + Reaper 20c, tied by Kailu bilingual cds. Arrived Chengteh. Scarce double-registered example.
1932. 9. 29 開魯寄熱河省政府主席。雙掛號封，貼孫像1分雙連 + 4分 + 農穫圖2角，銷開魯三格漢英日戳。抵承德。稀罕難得之雙掛號例子。
Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,500



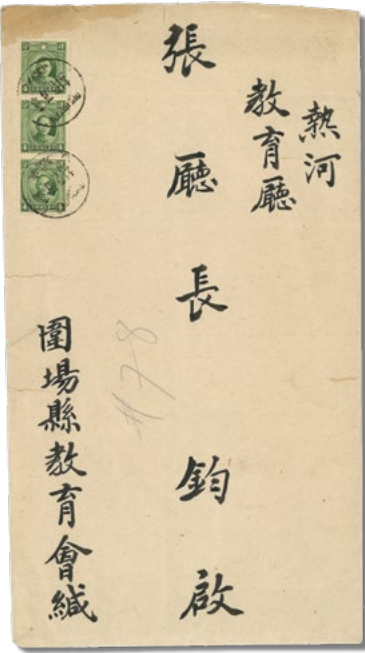
1115
1932 Chifeng (27 Apr) to Pingyao, f.w. Junk 4c on reverse, tied by Chifeng bilingual cds. Arrived Pingyao (6 May). With original letter.
1932. 4. 27 赤峰寄平遙，背貼帆船4分，銷赤峰三格英漢日戳。5. 6抵平遙。附原信。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000





1117
1932 Pingchuan (27 Jun) to England via Siberia, f.w. SYS 1c + 6x 4c, tied by Pingchuan bilingual cds.
1932. 6. 27 平泉經西伯利亞寄英國，貼孫像1分 + 6x 4分，銷平泉三格英漢日戳。
Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000

1118
1932 Hwangtaoyingtze (6 Sep) to Nanyingtze. Junk 2c PSC, uprated by Junk 1/2c, tied by faint Jehol cds. Transit Lingyuan (15 Sep). Arrived Nanyingtze (19 Sep) according to manuscript. This card took two weeks to reach destination. According to the content, it was probably because of the bandits.
1932. 9. 6 黃道營子寄南營子。帆船2分郵資片，加貼半分，銷不完整之熱河三格日戳。9. 15經凌源。按毛筆批注9. 19抵南營子。此片經兩週抵達目的地，按片上所述應是由於當地土匪之故。
Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,500



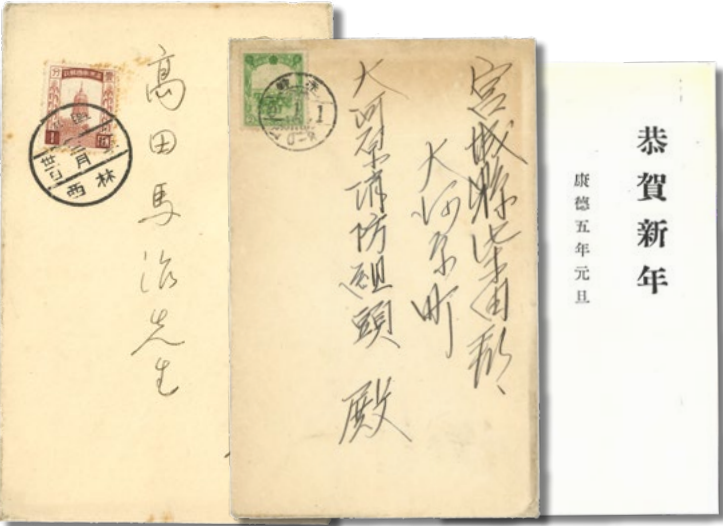
1119
1933 Weichanghsien Education Society to Minister of Education, Jehol. Registered cover, f.w. SYS 4c in strip of 3, tied by Chengteh bilingual cds upon arrival (4 Jan). Japanese force occupied Jehol after two months. Very late ROC mails. With tears
1933 圍場縣教育會寄熱河教育廳廳長。掛號封，貼孫像4分直三連，抵承德銷1. 4日戳。日軍在兩個月後佔領熱河，甚晚之民國郵件。帶數處裂口。
Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000

MANCHOUKUO 滿州國



1120
West Ujimqin Banner residents PPC, printed in Moukden, unused.
西烏珠穆沁旗旗人圖片明信片，於奉天印製，未使用。
Estimates HK\$ 200 - HK\$ 500

1121
1934 Weichang (16 Sep) to Japan. Temple PPC, f.w. Manchukuo regular issue 1f + 1/2f, tied by Jehol Weichang cds.
1934. 9. 16 圍場寄日本。公主嶺佛寺圖片明信片，貼滿州國普通票1分 + 半分，銷熱河圍場三格元年日戳。
Estimates HK\$ 200 - HK\$ 500



1122
1935 and 1938 a pair of covers from Linsi and Chifeng to Japan, f.w. Manchukuo Regular issue 1f and 2f respectively, tied by Hsingan Linsi and Chifeng cds.
1935及1938年一對林西及赤峰寄日本封，分別貼滿州國普通票1分及2分，銷興安林西及赤峰日式戳。
Estimates HK\$ 400 - HK\$ 1,000



1123

1936 Tientsin (5 Feb) to Pingchuan, f.w. New Life Movement 5c, tied by Tientsin bilingual cds, alongside with “VIA SHANHAIKUAN & CHINHSIEN” cachet. Transit Chihnsien (6 Feb). Arrived Pingchuan (8 Feb). Showing Japanese style transit and arrival cds.

1936. 2. 5 天津寄平泉，貼新生活運動5分，銷天津三格漢英點線日戳。旁鈐“VIA SHANHAIKUAN & CHINHSIEN”指示戳。2. 5經錦縣。2. 8抵平泉。展示了日式中轉及到達戳。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



1124

1947 (15 Jul) 13th Army Headquarter official cover to Fu Jen University, Peiping, f.w. Peiping Central Print SYS \$2 + Sin Min Print SYS surch Limited For Use in Northeast \$4 x4 on reverse, tied by Temporary PO No. 381 cds. Arrived Peiping (24 Jul).

1947. 7. 15 陸軍第十三軍司令部公文封寄北平輔仁大學，背貼北平中央版孫像2元 + 新民版孫像加蓋限東北貼用4元4枚，銷臨時郵局381號日戳。7. 24抵北平。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,500



1125

1947 Chifeng (13 Apr) to Taiyuan. Airmail cover, f.w. Peiping Central Print SYS Limited For Use in Northeast \$2 in block of 4 on reverse, tied by Jehol Chifeng cds. Arrived Taiyuan (24 Apr).

1947. 4. 13 赤峰寄太原。航空封，背貼北平中央版孫像限東北貼用2元四方連，銷熱河赤峰三格點線日戳。4. 24抵太原。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000

HULUNBAIR & HING’AN (EASTERN MONGOLIA)

呼倫貝爾與興安盟

Bound by the mighty Amur River to the north, separated from the rest of Manchuria by the Greater Hing’an Range, and linked to Mongolia to the west, the riches of Hulanbair grassland propelled Chinggis Khan to power, eventually building the world’s largest empire that spanned the Eurasia continent. The Mongolian tribes submitted to Manchu rule in the seventeenth century.

Centuries later, the trans-Manchuria China Eastern Railway brought the grassland to modern era, led it towards Russian-sponsored independence after the Chinese Republican Revolution in 1911, fell back to the folds of China, only to be captured by the Japanese imperialists, till it achieved certain degree of autonomy under the Inner Mongolia Autonomous Region of the People’s Republic of China. The traditional way of life, the language and culture are better preserved here and these are feeding back to Mongolia.

Heavy Russian influence could be felt by the many Russian military, station and train post offices here until 1920. Chinese sovereignty was compromised as witnessed by a weaker postal presence. Between 1931-1945 it was occupied by Japan under Manchukuo. At the closing stage of the Second World War, Soviet Red Army poured in from Manchouli and the Chinese Communist was established here ever since, never effectively contested by the Nationalist Government. Inner Mongolia Autonomous Government was established right here (in Ulanhot) in 1947. Bilingual date stamps with Chinese and traditional Mongolian languages have been in use till date.

大興安嶺以西、黑龍江上源的呼倫貝爾水草肥美，是世界上最優良的草原之一。歷史上，成吉思汗興于呼倫貝爾，統一蒙古各部，橫掃六合；本地分封予其弟，至清代內附，朝廷設呼倫貝爾總管治之，歸黑龍江將軍節制，通驛道。清末積弱，呼倫貝爾為俄羅斯所覬覦，借地修東清鐵路，沿綫設郵局與電報，庚子年入侵，更企圖納入囊中。新興之日本帝國，與之爭奪在滿洲之利權，日俄戰後，日本勢力侵入南滿，有北上之勢。

辛亥革命之後，呼倫貝爾一度獨立，之後雖撤回，中國又陷於軍閥混戰，難與外力抗衡，中華郵政發展緩慢。至九一八事變後，滿洲全境淪陷，呼倫貝爾成為偽滿之興安省，使用偽滿郵票。勝利前夕，蘇聯紅軍出兵滿洲，內蒙古東部上層人士，在興安盟葛根廟成立東蒙自治政府，至1947年，改組為內蒙古自治區，後來成為中華人民共和國一部分；呼倫貝爾盟與興安盟，在勝利後使用過偽滿加蓋郵票、解放區郵票，最終統一于人民郵政。

HAILAR, HULUNBUIR 呼倫貝爾 海拉爾

1126

1911 Hailar (26 Jan) to Peking. Registered red band cover, f.w. Coiling Dragon 1/2c in pair + 6x 2c on reverse, tied by Hailar bilingual cds, alongside with Heilingkiang Province Hulunbuir registered mark. Arrived Peking (1 Feb). Late example of Imperial Post.

1911. 1. 26 海拉爾寄北京。掛號紅條封，背貼蟠龍半分雙連 + 6x 2分，銷海拉爾腰框英漢日戳。旁鈐黑龍江省呼倫貝爾掛號戳。2. 1抵北京。大清郵政之晚期例子。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 12,000



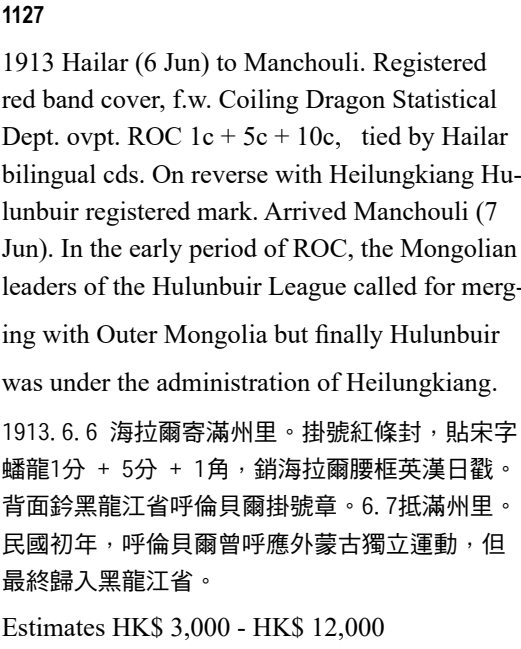


1127

1913 Hailar (6 Jun) to Manchouli. Registered red band cover, f.w. Coiling Dragon Statistical Dept. ovpt. ROC 1c + 5c + 10c, tied by Hailar bilingual cds. On reverse with Heilungkiang Hulunbuir registered mark. Arrived Manchouli (7 Jun). In the early period of ROC, the Mongolian leaders of the Hulunbuir League called for merging with Outer Mongolia but finally Hulunbuir was under the administration of Heilungkiang.

1913. 6. 6 海拉爾寄滿州里。掛號紅條封，貼宋字蟠龍1分 + 5分 + 1角，銷海拉爾腰框英漢日戳。背面鈐黑龍江省呼倫貝爾掛號章。6. 7抵滿州里。民國初年，呼倫貝爾曾呼應外蒙古獨立運動，但最終歸入黑龍江省。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 12,000



MANCHOULI 滿州里

1128

1921 Manchouli (2 Jan) Harbin. Registered cover, f.w. Junk x10 on reverse, in total of 14c, tied by Manchouli bilingual cds., matching with registered mark on front.

1921. 1. 2 滿州里寄哈爾濱。掛號封，背貼帆船票共10枚，合1角4分，銷滿州里腰框英漢日戳。正面鈐黑龍江滿州里掛號章。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 4,000



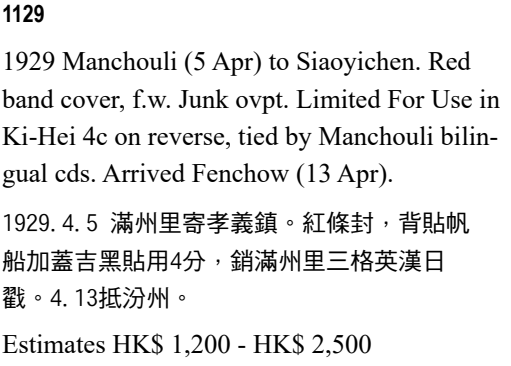


1129

1929 Manchouli (5 Apr) to Xiaoyichen. Red band cover, f.w. Junk ovpt. Limited For Use in Ki-Hei 4c on reverse, tied by Manchouli bilingual cds. Arrived Fenchow (13 Apr).

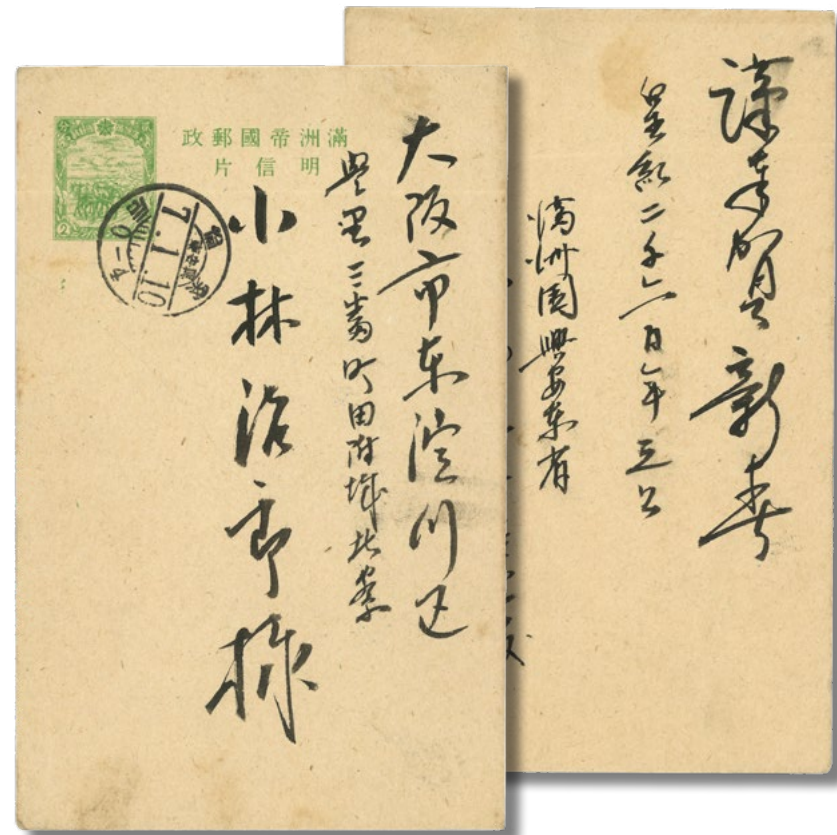
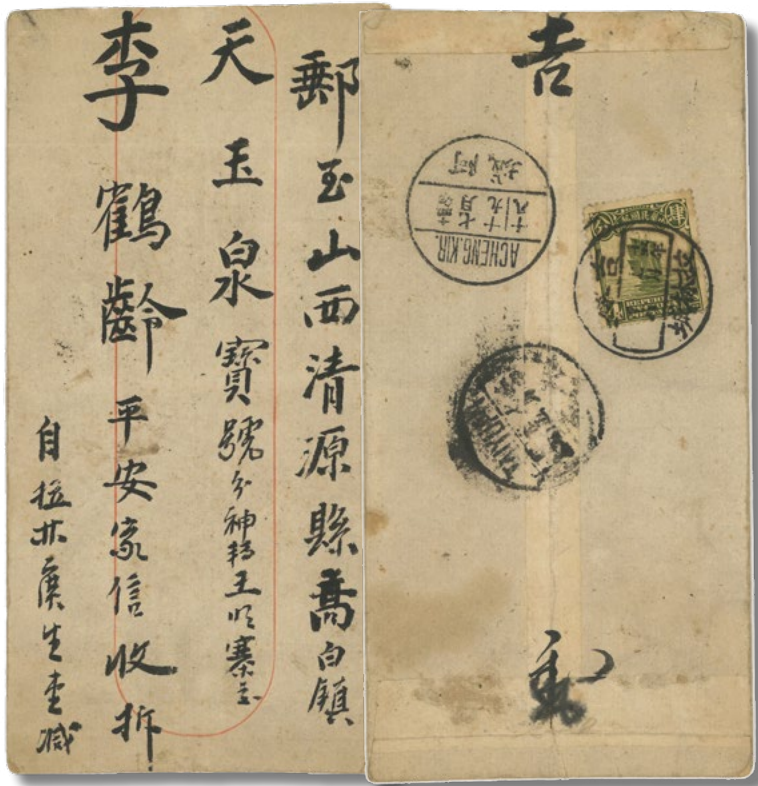
1929. 4. 5 滿州里寄孝義鎮。紅條封，背貼帆船加蓋吉黑貼用4分，銷滿州里三格英漢日戳。4. 13抵汾州。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,500



LABUDALIN 拉林城

1130
1926 Labudalin (18 Jul) to Tsingyuan, f.w.
Junk 4c on reverse, tied by Kirin Labudalin
cds. Transit Acheng (19 Jul), Taiyuan (25 Jul).
1926. 7. 18 拉林城寄清源，背貼帆船4分，銷
吉林拉林城腰框日戳。7. 19經阿城，7. 25經太
原。
Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



1131
1940 Solun (10 Jan) to Japan. Manchukuo 2f PSC, tied by Solon / Hingan-tung Japanese style cds.
1940. 1. 10 索倫寄日本。滿州國2分郵資片，銷索倫 / 興安東日式戳。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000

1132
1934-1944 a group of 3 Manchukuo stationery cards applied with commemorative cds, showcasing “Establishment of Hingan Province / Wangin Süm”, “Completion of Genghis Khan Temple / Hingan” and “Change of Local Administration / Chengteh” commemorative cds respectively.
1934至1944年一組三件滿州國郵資片，均銷紀念日戳。分別為“興安總省設置紀念 / 王爺廟”、“成吉思汗廟落成 / 興安”及“改變地方行政制度 / 承德”紀念日戳。
Estimates HK\$ 600 - HK\$ 1,200

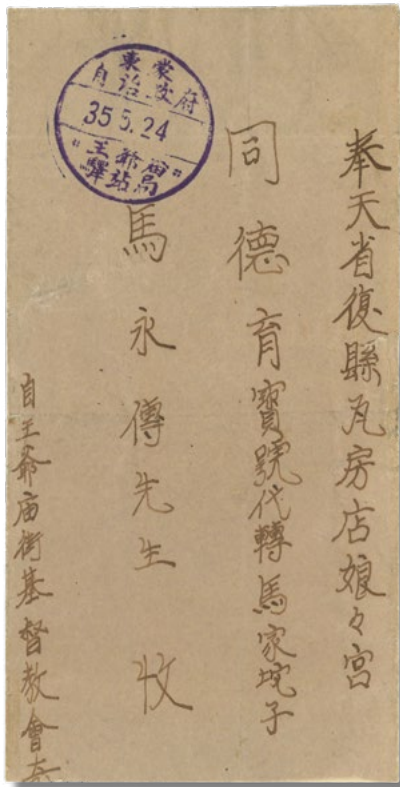


SOVIET MILITARY MAIL 蘇軍軍郵

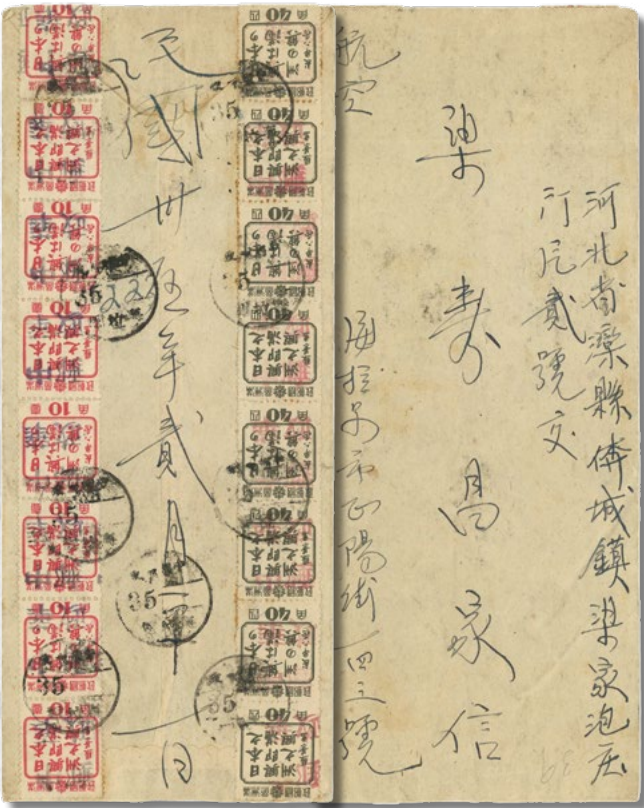


1133
1945 a pair of Japanese military PPC used by the Red Army in Inner Mongolia, frankless, applied with FPO 45428-U cds and censor mark. Arrived Ishimbai. From the same soldier.
1945年一對內蒙古蘇聯紅軍使用之日本軍事郵便明信片，無貼票，均鈐45428-U軍郵局日戳及檢查戳。抵Ishimbai。出自同一士兵。
Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 5,000

EAST MONGOLIAN AUTONOMOUS GOVERNMENT 東蒙古自治政府



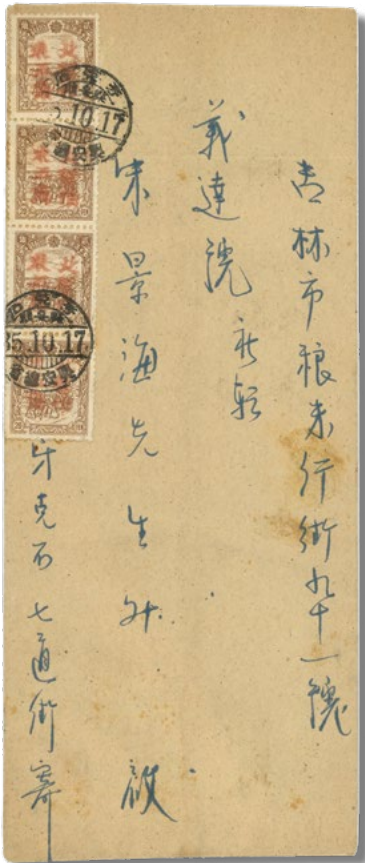
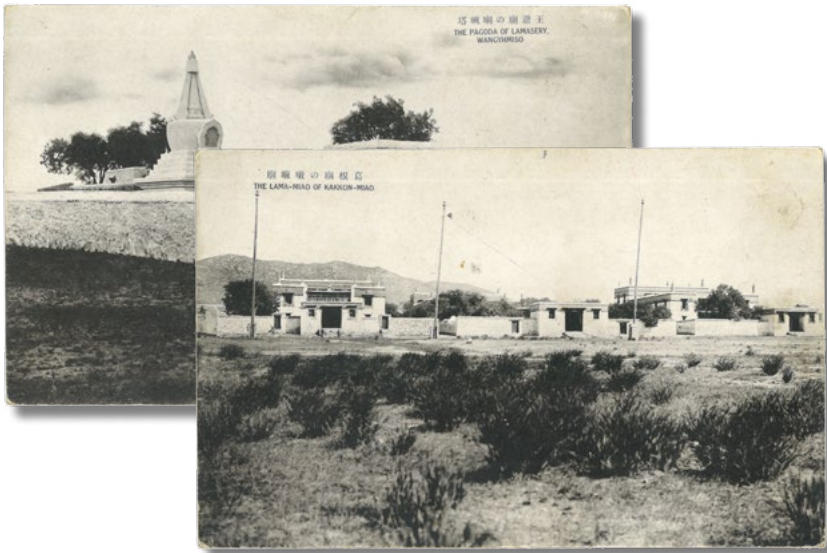
1134
1946 Wangin Süm (24 May) to Wafangtien, frankless, applied with scarce “East Mongolian Autonomous Government / Wangin Süm Yizhan Post” oval d.s. In 1946, East Mongolian Autonomus Government was established in Wangin Süm. They advocated the merge of Inner and Outer Mongolia but failed.
1946. 5. 24 王爺廟寄瓦房店，無貼票，鈐少見之“東蒙古自治政府 / 王爺廟驛站局”橢圓形日戳。1946年，東蒙古自治政府成立，旨在推動內外蒙合併但最終失敗。
Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 8,000



1135
1946 Hailar (23 Feb) to Lohsien, f.w. Manchukuo Propaganda issue rubber h.s. in violet ovpt. “Chunghwa Post” 10c in strip of 8 + in red ovpt. 40c in strip of 8 on reverse, tied by “Chunghwa Post / Hailar” handfilled cds. Nice post-war example.
1946. 2. 23 海拉爾寄灤縣，背貼滿州國標語宣傳票膠戳手蓋紫字“中華郵政”1角直八連 + 4角直八連，銷“中華郵政 / 海拉爾”手填日戳。出色之戰後例子。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



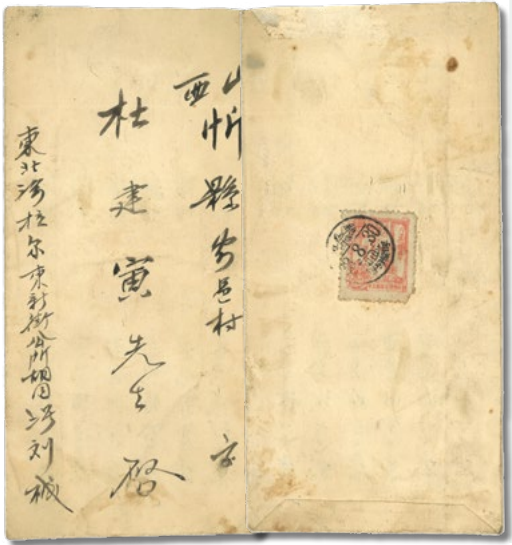
1136
1946 Pusi (30 May) to Changtu, f.w. Pusi rubber h.s. in black ovpt. “Republic of China” on Manchukuo Propaganda issue 10c in block of 15 + Regular issue 20c in block of 5 on reverse, tied by Pusi / Greater Hingan Province cds.
1946. 5. 30 布西寄昌圖，背貼滿州國標語宣傳票1角十五方連 + 普通票2角五方連，均膠戳加蓋黑字“中華民國”，銷布西 / 興安總省日戳。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



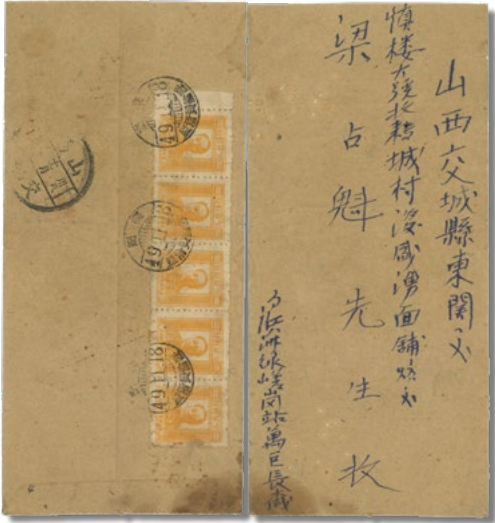
1137
1946 Yakeshi (17 Oct) to Kirin, f.w. Manchukuo regular issue rubber h.s. in red surch “Northeast Temporarily As 50c” in strip of 4, tied by Yakeshi / Greater Hingan Province cds.
1946. 10. 17 牙克石寄吉林，貼滿州國普通票膠戳手蓋紅色“東北暫作五角”直四連，銷牙克石 / 興安總省日戳。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000

1138
A pair of Wangin Süm and Koken-miao PPC. Both unused.
一對王爺廟及葛根廟風光明信片，均未使用。
Estimates HK\$ 200 - HK\$ 500

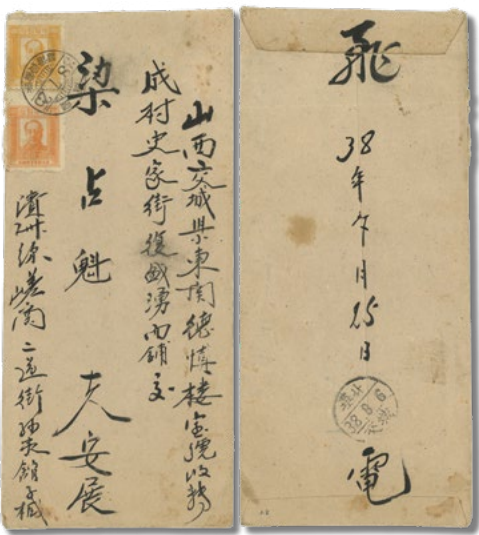
LIBERATED AREA 解放區



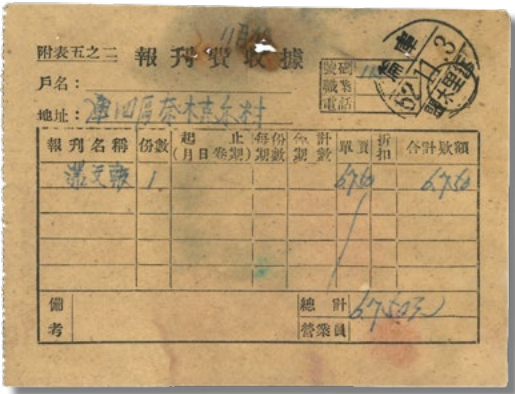
1139
1949 Hailar (30 Aug) to Sinhsien, f.w. Northeast Post and Telegraph Administration 4th Anniv of Japanese Surrender \$1500 on reverse, tied by Hailar Hulunbuir cds.
1949. 8. 30 海拉爾寄忻縣，背貼東北郵電管理局“八一五”四週年1500元，銷海拉爾 / 呼倫貝爾日戳。
Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



1141
1949 Chagang (18 Nov) to Kiaocheng, f.w. Northeast Post and Telegraph Administration Mao's issue \$1000 in horizontal strip of 5 on reverse, tied by Chagang / Hulunbuir League cds. Arrived Kiaocheng (Nov). In 1948, Hulunbuir League was established.
1949. 11. 18 嵯崗寄交城，背貼東北郵局管理局毛像1000元橫五連，銷嵯崗 / 呼倫貝爾盟日戳。1948年，內蒙古自治政府發布命令，呼倫貝爾地方取消自治，改稱呼倫貝爾盟。
Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



1140
1949 Chagang (25 Jul) to Kiaocheng, f.w. Northeast Post and Telegraph Administration Mao's issue \$500 + \$1000, tied by Chagang / Hulunbuir League cds. Arrived Kiaocheng (6 Aug). In 1948, Hulunbuir League was established.
1949. 7. 25 嵯崗寄交城，貼東北郵局管理局毛像500元 + 1000元，銷嵯崗 / 呼倫貝爾盟日戳。1948年，內蒙古自治政府發布命令，呼倫貝爾地方取消自治，改稱呼倫貝爾盟。
Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



1142
1962 (3 Nov) a receipt of newspaper subscription, applied with “Urga / Zhelimu League” cds. Zhelimu League, known as Tongliao now, was under Jilin Province between 1969 and 1979.
1962. 11. 3 報刊費收據一份，鈐“庫倫 / 哲里木盟”日戳。哲里木盟即現時之通遼市，該市在1969及1979年間歸屬吉林省。
Estimates HK\$ 500 - HK\$ 800

INNER MONGOLIA AUTONOMOUS REGION

內蒙古自治區

The puppet Mengkiang Government collapsed after Japanese surrender, and an Inner Mongolia People's Republic was declared on 9 September 1945 without the blessing of Soviet and Chinese Communists. It was re-oriented as Mongolia Autonomous Government in October 1945 and re-organized as Inner Mongolia Autonomous Government on 1 May 1947, two year before Communist victory over the entire China. In the following years, it has absorbed Suiyang, Reho (Jehol) and part of Kansu. Between 1969-79, part of her territories were carved out, then restored again to its present state. Its postal history reflects such dramatic changes.

1947年5月1日為內蒙古自治政府成立，比中華人民共和國還要早兩年，首府在大興安嶺深處的王爺廟，後來改名為烏蘭浩特。1949年12月，正式改稱內蒙古自治區，首府遷張家口；1952年7月，再還歸綏，後改稱呼和浩特。1954年3月，綏遠省建制撤銷，併入內蒙古；1956年1月，熱河省建制撤銷，部分旗縣併入內蒙古，4月，甘肅所屬蒙古地區劃入內蒙古，為巴彥淩爾盟。

文化大革命期間，內蒙古長期領導人烏蘭夫被指為反黨叛國，內蒙古實行分區全面軍管；1969年7月，內蒙古呼倫貝爾盟被劃歸黑龍江，哲里木盟歸吉林，昭烏達盟歸遼寧，阿拉善左旗、阿拉善右旗、額濟納旗歸甘肅；1979年7月，東三盟、西三旗又從相鄰省區劃回。

內蒙古自治區現轄9個地級市，分別為：呼和浩特市（自治區首府）、包頭市、赤峰市、通遼市、烏海市、呼倫貝爾市、烏蘭察布市、鄂爾多斯市、巴彥淩爾市；3個盟，分別為：錫林郭勒盟、阿拉善盟、興安盟。首都呼和浩特。下轄21市轄區、11縣級市、17縣、49旗、3自治旗。內蒙古是中國地理跨距最大的省區。

SUIYUAN 綏遠省

1143

1949 and 1952 a pair of covers from Suiyuan. Former f.w. SYS surch People’s Post x8, tied by Suiyuan Chot-zeshan cds. Cover front with notable tear. Latter f.w. C16 \$800, tied by Suiyuan Lungsheng cds.

1949及1952年一對綏遠省實寄封。前者貼孫像加蓋人民郵政8枚，銷綏遠卓資山日戳。封面帶有明顯撕裂。後者貼紀16抗日戰爭800元，銷綏遠龍勝日戳。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 1,500



1144

1950s a pair of covers from Paotow, f.w. Domestic Ordinary Unit stamp surch People’s Post or Tiananmen issues, both tied by “Suiyuan / Paotow” cds. Suiyuan was dissoloved in 1954.

1950年代一對包頭實寄封，分別貼單位票加蓋人民郵政或天安門圖票，均銷“綏遠 / 包頭”三格點線日戳。綏遠省於1954年廢除。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 1,500



1145

1950 Kweisui (1 Aug) to Peking. Registered cover, f.w. C4 (4-3) original print \$2000 on reverse, tied by Suiyuan / Kweisui cds. Arrived Peking (8 Mar).

1950. 8. 1 歸綏寄北京。掛號封，背貼紀4（4-3）原版2000元，銷綏遠 / 歸綏三格點線日戳。3. 8抵北京。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 3,000

1146

1950s a group of 3 covers from Suiyuan and Chahaar, partly f.w. Tiananmen issues, showcasing “Peking District / Kweisui”, “Suiyuan / Kweisui” and “Chahaar / Kowchuan” cds. Nice group of Suiyuan and Chahaar province which were dis-soloved later.

1950年代一組三件綏遠及察哈爾省封，部分貼天安門圖票，銷“北京區 / 歸綏”、“綏遠 / 歸綏”及“察哈爾 / 口泉”日戳。綏遠及察哈爾省之出色例子，兩省隨後被廢。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



1148

1951 and 1952 a pair of covers from Jining to Shansi, both f.w. Tiananmen \$800, tied by “Peking District / Jining” and “Suiyuan / Jining” cds respectively. Suiyuan was dissoloved in 1954.

1951及1952年一對集寧寄山西封，均貼天安門圖800元，分別銷“北京區 / 集寧”及“綏遠 / 集寧”日戳。綏遠省於1954年廢除。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000

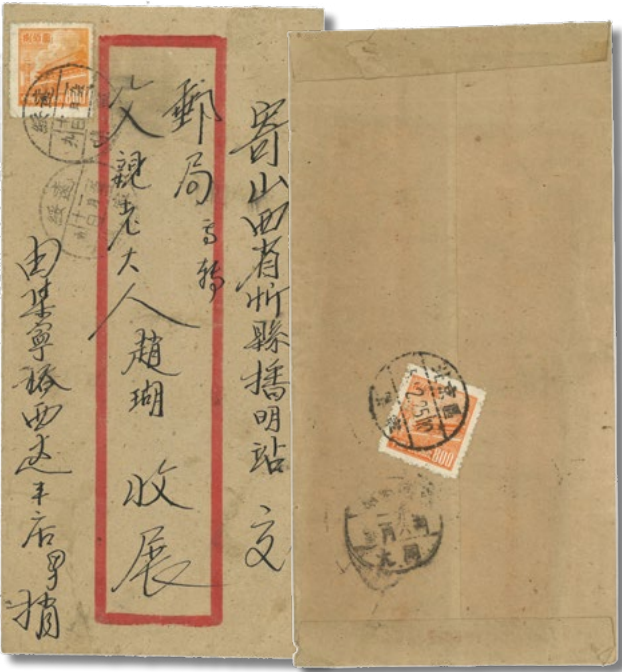


1147

1949 and 1952 a pair of covers from Kweisui and Kisiaying to kwohsien. Former f.w. SYS surch People’s Post \$10 + \$40, tied by Kisiaying cds. Latter insured cover, f.w. Tiananmen \$3000 + \$2000, tied by Kweisui cds.

1949及1952年一對分別自歸綏及旗下營寄崑崙縣封。前者貼孫像加蓋人民郵政10元 + 40元，銷旗下營日戳。後者保價封，貼天安門3000元 + 2000元，銷歸綏日戳。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



1149

1950s a group of 4 covers from Chifeng and Lingyuan to Kiaocheng, f.w. Tiananmen issues, tied by Jehol Chifeng or Lingyuan cds. Jehol Province was divided into several provinces in 1956.

1950年代一組四件赤峰及凌源寄交城封，貼天安門圖票，均銷熱河赤峰或凌源三格點線日戳。熱河省於1956年廢除。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



1150

1950s a group of 4 covers from Chifeng amd Kienchang to Shansi, f.w. Tiananmen and other R series issues, tied by Jehol Chifeng or Kienchang cds. Jehol Province was divided into several provinces in 1956. Conditions vary.

1950年代一組四件赤峰及建昌寄山西封，貼天安門圖等普票，均銷熱河赤峰或建昌三格日戳。熱河省於1956年廢除。品相各異。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



1151

1956 and 1968 a pair of covers from Arxan and Boketua. Former frankless, applied with Arxan cds and “Ordinary Mail” cachet. Latter f.w. C50 4f in pair, tied by Boketu cds.

1956及1968年一對出自阿爾山及博克圖之內蒙封。前者無貼票，鈐阿爾山日戳及“平信”戳記。後者貼紀50關漢卿4分直雙連，銷博克圖日戳。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000

MONGOLIAN WRITTEN IN CYRILLIC

俄文字母拼寫蒙古文日戳



1152

1950s a group of 5 Inner Mongolian covers, parcel slip and piece, showcasing Ud, Hohhot branch PO, Paotow, Jalainur cds etc. Conditions vary. Plus a graduate diploma of a primary school student in Saratsi, printed in both Chinese and Mongolian

1950年代一組5件內蒙封、包裹單及剪片，展示了烏達、呼和浩特支局、包頭、扎賚諾爾日戳等。品相各異。另一件薩拉齊縣毛岱小學畢業證書，以中文及蒙文印成。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000

1153

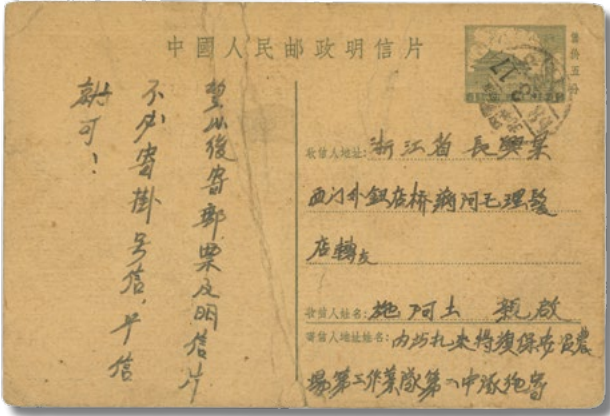
1957 Jalaid Banner (9 Sep) to Henan, f.w. R8 8f, tied by Inner Mongolia / Jalaid Banner / Security Guard Zhao” cds. Scarce. Trimmed at top.

1957. 9. 9 扎賚特旗寄河南，背貼普8之8分，銷“內蒙扎賚特旗保安沼”日戳。少見。頂部被裁。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 3,000



IRREGULAR DATESTAMP 不規範日戳



1154
1958 Jalaid Banner (17 Mar) to Changxing. People’s Post Tiananmen 4f PSC, f.w. R8 8f, tied by Inner Mongolia / Jalaid Banner / Security Guard Zhao” cds. Scarce. Folded at middle.

1958. 3. 17 扎賚特旗寄浙江長興。人民郵政天安門圖4分郵資片，銷“內蒙扎賚特旗保安沼”日戳。少見。片中折。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000

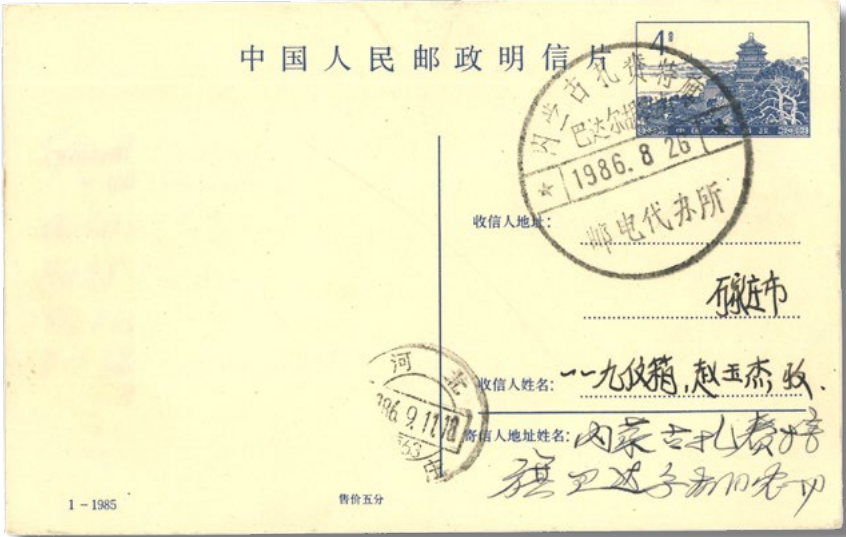
1155
1961 Shiguai Mining District (16 May) to Shanghai. Insured cover, f.w. R8 1f in strip of 3 + 10f in block of 5 on reverse, tied by Paotow City / Shiguai Mining District / Post Office” cds in red. Arrived Shanghai (20 May). Damaged at bottom left and trimmed at left.
1961. 5. 16 石拐礦區寄上海。保價信封，背貼普8之1分直三連 + 10分五方連，銷包頭市石拐礦區郵電局紅色日戳。5. 20抵上海。封左下方缺損，右方被裁。
Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



1156
1983 Haibowan Cement Plant (22 Apr) to Hohhot, f.w. R8 8f on reverse, tied by Haibowan Cement Plant cds in violet. Arrived Hohhot.

1983. 4. 22 海勃灣寄呼和浩特，背貼普8之8分，銷海勃灣水泥廠紫色日戳。抵呼和浩特。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



1157
1986 Badaerhu Farm, Jalaid Banner (26 Aug) to Shijiazhuang. 1-1985 People’s Post 4f PSC, tied by “Inner Mongolia / Jalaid Banner / Baderhu” postal agency cds. Arrived Shijiazhuang (11 Sep).

1986. 8. 26 巴達爾胡圖農場寄石家莊。1-1985人民郵政4分郵資片，銷“內蒙古扎賚特旗巴達爾胡圖農場郵電代辦所”日戳。9. 11抵石家莊。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



1158
1963 Zhuozishan Coal Mine (25 Sep) to Hongtong. Confidential cover, f.w. R8 20f + 8f on reverse, tied by Inner Mongolia Zhuozishan cds in violet, matching with “Confidential” circular h.s. on front and reverse.

1963. 9. 25 棹子山煤礦寄洪洞。機密封，背貼普8之20分 + 8分，銷內蒙古棹子山紫色日戳。正背另鈐“機密”圓戳。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000

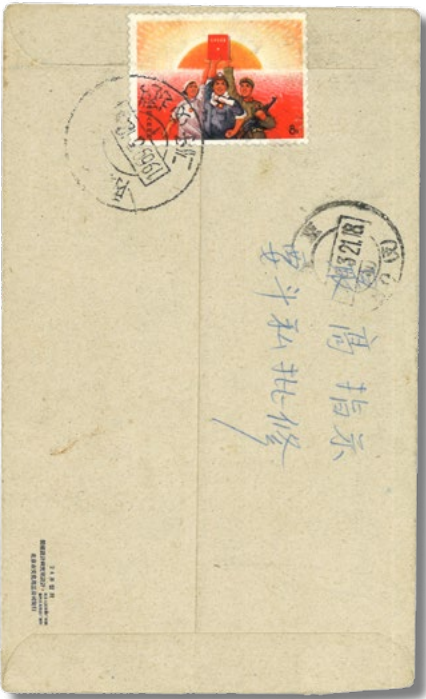
CULTURAL REVOLUTION 文化大革命

1159

1972 Daur (22 Aug) to Tientsin. “Long Live to Chairman Mao” cover, f.w. RW1 8f, tied by Inner Mongolia / Daur cds. Arrived Tientsin (25 Aug).

1972. 8. 22 達斡爾寄天津。“毛主席萬壽無疆”封，背貼文普1之8分，銷內蒙古達斡爾日戳。8. 25抵天津。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 3,000



1160

1969 Erfenzi (12 Mar) to Peking. Cultural Revolution cover with handwritten slogan on reverse, fw. W16 Communique on reverse, tied by Inner Mongolia / Erhenzi cds. Arrived Peking (21 Mar).

1969. 3. 12 二份子寄北京。文革封，背面寫有“最高指示 / 要鬥私批修”，貼文15公報，銷內蒙古二份子日戳。3. 21抵北京。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 3,000



1161

1965 Zhaowuda League Hospital, Chifeng (17 Jun) to Wuhan, f.w. C11 8f, tied by Inner Mongolia Chifeng cds. Arrivd Wuhan (21 Jun).

1965. 6. 17 赤峰昭烏達盟醫院寄武漢，貼紀11之8分，銷內蒙古赤峰日戳。6. 21抵武漢。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 3,000

1162

197? Jining (16 Mar) to Xinkou Railway Station. Mao’s quotation cover, f.w. W21 Revolutionary Youth on reverse, tied by Inner Mongolia / Jining cds.

1977. 3. 6 集寧寄忻口車站。毛語錄封，背貼文19金訓華，銷內蒙古 / 集寧日戳。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



1163

1978 Shapotou Sand Control Institute, Ningxia (15 Sep) to Peking, f.w. RW1 8f, tied by Hulan TPO cds.

1978. 9. 15 寧夏沙坡頭治沙試驗站寄北京，貼文普1之8分，銷呼蘭火車日戳。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



1164

1980 and 1990 a group of 3 parcel bills and remittance notice used in Inner Mongolia, showcasing Oroqen Autonomous Banner, Horqin Right Front Banner and Urad Front Banner cds.

1980及1990年一組三件內蒙包裹單及匯款單，分別鈐鄂倫春自治旗、科爾沁右翼前旗及烏拉特前旗日戳。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000





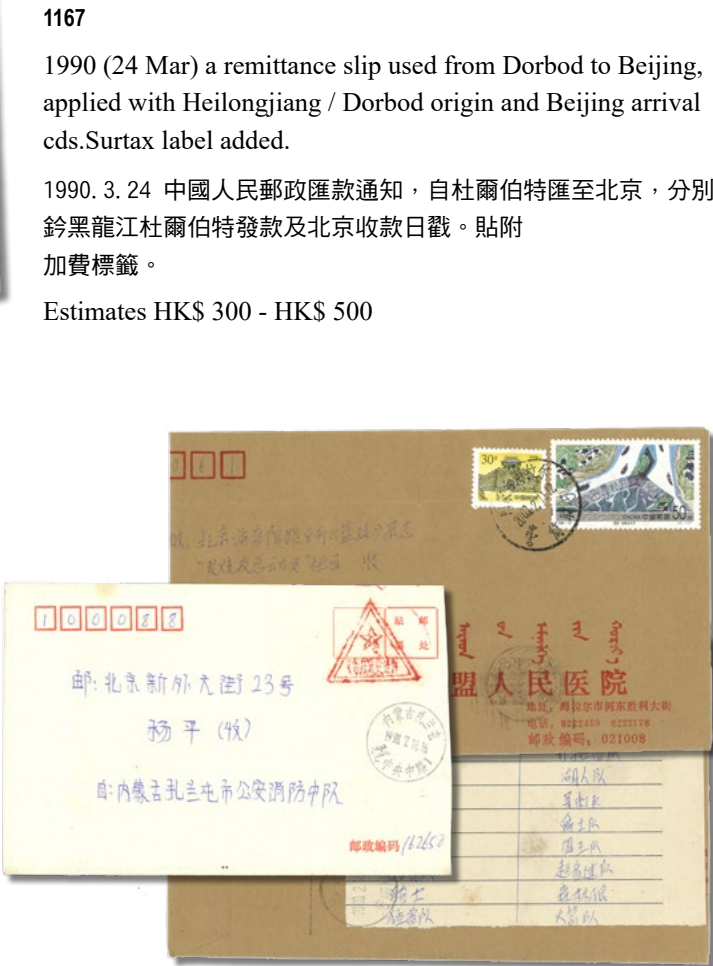
1165
1965 a pair of covers from Guyang and Butcha Banner. Former frankless, applied with Inner Mongolia / Guyang cds and triangular “military mail postage free” h.s. Latter f.w. R8 8f, tied by Inner Mongolia / Butcha Banner cds.
1965年一對出自固陽及布特哈旗之內蒙封，前者無貼票，鈐內蒙古 / 固陽日戳及三角形軍郵免資戳。後者貼普8之8分，銷內蒙布特哈旗日戳。
Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



1166
1982 a pair of illustrative airmail covers from Inner Mongolia to Peking, both f.w. T70 Year of Dog and R18 2f, showcasing Darhan Muminggan United Banner and Duolun cds respectively. Former with wrong year “1928” instead of “1982” variety.
1982年一對內蒙寄北京美術航空封，均貼T70狗年 + 普18之2分，分別銷達茂聯合旗及多倫日戳。前者日戳帶有錯年份“1928”而非“1982”變異。
Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,000



1168
1998 and 2000 a pair of covers from Zaluntun and Hailar to Peking. Former concessionary military cover with triangular “Compulsory Serviceman Postage Free” h.s. Latter from Hulunbuir League People’s Hospital, applied with Hailar “Opened from Mail Box” cds.
1998及2000年一對扎蘭屯及海拉爾寄北京封。前者軍郵免資封，鈐三角形“義務兵免費信件”紅戳。後者寄自呼倫貝爾盟人民醫院，銷內蒙古海拉爾 / 筒取日戳。
Estimates HK\$ 100 - HK\$ 300



1169
1986-1987 a group of 21 official covers and piece of various banks in Inner Mongolia, mostly f.w. R series 20f, tied by Manchouli, Kailu, Wuerqihan, Wulagai, Dayangshu etc. A comprehensive group.
1986至1987年一組21件不同銀行內蒙分行封及剪片，大多貼普票20分，銷烏爾其漢、烏拉蓋、大楊樹等日戳。一組豐富之內蒙郵戳例子。
Estimates HK\$ 300 - HK\$ 500

DENKOU & SUBEL MONGOLIAN AUTONOMOUS COUNTY, GANSU PROVINCE
甘肅磴口與肅北蒙古族自治旗

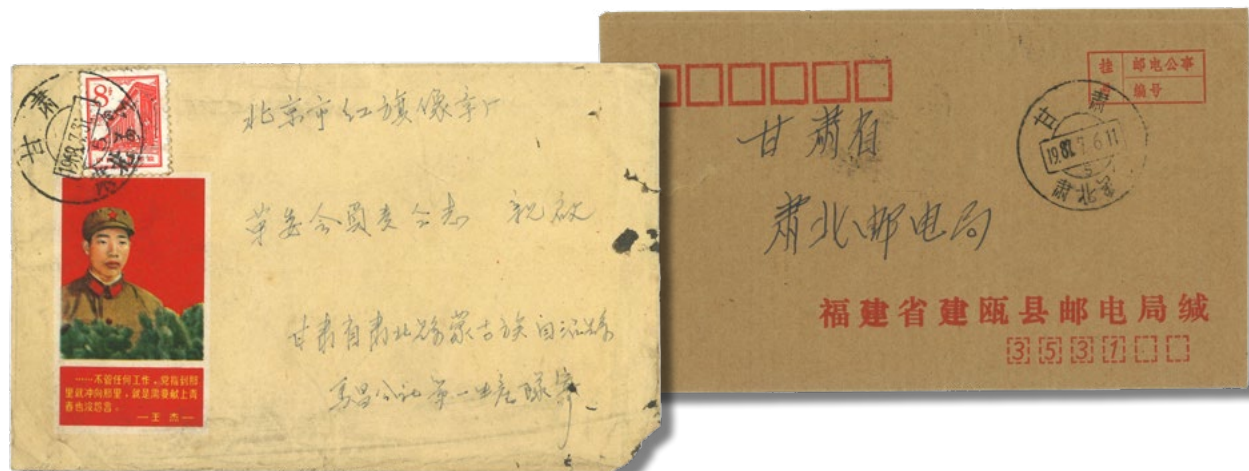


1170

1957 Dengkou (18 Oct) to Shanghai, f.w. R8 8f, tied by Kansu Sanshenggong Dengkou cds. Arrived Shanghai.

1957. 10. 18 磴口寄上海，貼普8之8分，銷甘肅三盛公磴口日戳。抵上海。

Estimates HK\$ 500 - HK\$ 800



1171

1968 and 1987 a pair of covers from Subei, former addressing to Revolutionary Committee, Peking while latter On Service cover to Jianou, showcasing Kansu / Subei cds.

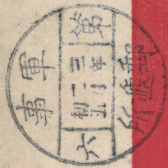
1968及1987年一對肅北實寄封，前者寄北京革命委員會，後者郵政公事封寄江甌。均鈐甘肅/肅北日戳。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 1,000

北京東城翠花胡同

總辦毅軍後路事宜

楊敬亭先生勛啓



自林西鎮守使署緘

